Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D. MMN
AUG 3 REC'D
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Vì buộc chính phủ Lào không được hé răng về việc Cộng quân Bắc Việt chiếm cứ và sử dụng đất Lào

Giữa buổi lễ ở Vạn Tượng, đại diện CSBV bị quân dân Lào đánh đập tơi bời

Năm Thứ 8 — Số 2.152 — Thứ Năm 13-5-1971 (Ngày 19 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

★ Tại lễ Hiến Pháp có đông đủ ngoại giao đoàn tham dự

TT Phouma tố cáo đích danh CSBV xâm lược Ai Lao, đàn áp Lào Cộng

★ ĐẠI DIỆN CS BV KHÔNG TRỐN VÀO SỨ QUÁN NGA MÀ TỚI SỨ QUÁN TÀU

★ Thêm nhiều Sĩ quan cao cấp Cộng Sản Lào hồi chánh

VẠN TƯỢNG, 11-5 (AP). — Đệ lý sự vụ Nguyễn Giáp và 3 nhân viên Sứ quán CSBV tại Vạn Tượng hôm nay bị binh sĩ, cảnh sát và thường dân Lào ném đá sau khi họ bỏ dở Lễ kỷ niệm Hiến Pháp Ai Lao để phản đối Thủ tướng Souvanna Phouma.

Nhóm đại diện CSBV cùng ngoại giao đoàn được mời tham dự lễ ban hành Hiến pháp tổ chức trên đại lộ Lan Xang.

Vào lúc Hoàng thân Phouma đọc diễn văn để tố cáo CSBV đưa quân vào lãnh thổ Lào, bọn Giáp lục tục rời khán đài danh dự, lên chiếc Mercedes-Benz lộng lẫy của sứ quán CSBV và phải ngồi chờ cả tiếng đồng hồ sau khi binh sĩ Lào không chịu di chuyển hàng xe díp chặn lối ra vào bãi đậu. Sau cùng tài xế người Việt mở máy, rồ ga cho xe vọt lên và hành động này chắc đã làm cho giới quân nhân và Cảnh sát Lào có mặt tại chỗ nổi nóng. 1 số binh sĩ, Cảnh Sát và thường dân lối 8 người tất cả nhặt đá liệng tới tấp vào chiếc xe diêm dúa, làm vỡ tan mọi khung kính trên xe. Một người lính dùng báng súng khiến tóe máu đầu viên tài xế, trong khi 1 binh sĩ khác rút súng lục định bắn một viên chức CSBV nhưng được bạn ngăn chặn kịp thời. Tuy nhiên cả 4 nhân viên sứ quán CSBV đều bị thương vì mảnh kiếng vụn. Khoảng 30 quân nhân Lào kéo vội chạy đến giải tán đám đông đứng xem náo nhiệt và chiếc xe BV vội rồ ga chạy thẳng về sứ quán.

CSBV thanh minh

VẠN TƯỢNG, 11-5 (AFP) : Nguyễn văn Phấn, đệ nhất tham vụ tòa đại sứ CSBV tại Vạn Tượng đã tuyên bố với phái viên AFP rằng Nguyễn Giáp xử lý sự vụ tòa Đại sứ CSBV tại Ai Lao hôm thứ Ba đã bị thương ở chân phải và tay trái, nguyên do vì y bị quân lính Ai Lao ném đá vào xe của y.

Theo Nguyễn văn Phấn, thì viên thông ngôn và tài xế của Giáp cũng bị thương và chiếc xe của Giáp thì bị bể tan tành.

Nguyễn văn Phấn nói :

«Vào hôm thứ hai vừa qua, một nhân viên thuộc tòa đại sứ của chúng tôi tới cho bộ Ngoại giao Lào biết là ông Nguyễn Giáp, xử lý sự vụ sẽ tham dự buổi lễ kỷ niệm [illegible] trọng của chúng tôi đối với quốc vương Savang Vatthana, cũng như để bày tỏ thiện chí. Nhân viên đó cũng có nhiệm vụ cho bộ ngoại giao Lào biết là ông Nguyễn Giáp sẽ buộc lòng phải rời buổi lễ, nếu diễn văn của Thủ tướng Souvanna Phouma có những điều xâm phạm tới quốc gia chúng tôi. Thế rồi sáng nay trong khi TT Phouma đọc diễn văn thì tướng Abay, tư lệnh quân khu Vạn tượng đã ra lệnh cho các sĩ quan của ông phải canh chừng thái độ của Giáp. Giáp lúc đó đang ngồi trên khán đài danh dự với các nhà ngoại giao khác. Khi TT Phouma thóa mạ VNDCCH của chúng tôi, thì Giáp đứng dậy và ra xe. Các sĩ quan Lào cấm xe của Giáp rời chỗ đậu, và một viên chức Lào mặc thường phục bảo Giáp phải trở về khán đài. Giáp từ chối bằng cách viện dẫn rằng ông đã thảo luận với giám đốc nghi lễ Lào về vấn đề này. Sau đó, các sĩ quan Lào đứng chặn ngay trước mũi xe của Giáp, nhất định không cho xe chạy. Sau buổi lễ, các xe của ngoại giao đoàn đều rời chỗ đậu nhưng xe của Giáp vẫn bị ngăn cấm. Khi xe của Giáp còn lại chỗ đậu một mình thì một vị sĩ quan Lào ra lệnh cho các đồng nghiệp tránh ra chỗ khác và sau đó gạch đá, lon, ống tới tấp được ném vào xe của Giáp. Trong vòng 10 phút sau, các sĩ quan Lào mới can thiệp với những người ném đá, và xe của Giáp mới đi được.

«Giáp liền tới tòa đại sứ Trung Quốc và tại đây một xe của tòa đại sứ VNDCCH đã chờ sẵn để đưa Giáp về nhà.

«Bây giờ chúng tôi sẽ tường trình với quốc vương Lào rằng chúng tôi lấy làm tiếc là ông Giáp sẽ không tham dự phiên họp khai mạc của Quốc hội Lào vào buổi chiều được, bởi lẽ sức khỏe cũng như xe cộ của Giáp không cho phép Giáp đi làm việc đó. Và ngày mai, chúng tôi sẽ gởi 1 kháng thư để phản đối với bộ ngoại giao Lào về vụ này».

1 XEM TIẾP TRANG 12

TẠI CUỘC ĐIỀU TRẦN CỦA U.B. FULBRIGHT, 1 NGHỊ SĨ D.C. TỪ V.N. VỀ TỐ CÁO CHỦ TRƯƠNG CỦA NIXON

Lưu 1 lực lượng Mỹ ở VN vô hạn định

★ Ủy Ban Nội An Hạ Viện Mỹ điều tra xem đợt biểu tình vừa rồi có nhằm cướp chính quyền không

★ Bồi thẩm đoàn Liên bang Mỹ quyết định truy tố 1 Mục sư âm mưu bắt cóc Kissinger

★ Quốc Hội Mỹ đang điều tra xem đồn Mary Ann có phải bị CS tấn công vì nội tuyến không.

HOA THỊNH ĐỐN, 11-5 (Reuter). — Nghị sĩ Dân chủ Thomas Eagleton (Missouri) hôm nay tố cáo Tổng thống Nixon chủ trương duy trì tại VN một số quân Mỹ trong một thời gian vô hạn định với thâm ý bảo tồn một chính quyền thân Mỹ tại Saigon

Trong buổi điều trần sáng 11-5 trước Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện của NS William Fulbright đang cứu xét luật giải kết khỏi VN do NS Mc Govern và NS Mark Hatfield đề nghị đính kèm đạo luật triển hạn nghĩa vụ quân dịch thêm 2 năm nữa, NS Eagleton xác định tại các buổi thuyết trình tình hình quân sự do Bộ Tư Lệnh Mỹ tổ chức nhân dịp ông ghé thăm các căn cứ Mỹ tại NamVN cách đây không lâu nhà cầm quyền quân sự Mỹ như Tướng Frederick Weyand Phó tư lệnh Quân lực Hoakỳ tại VN Thiếu tướng Robert Millog, Phó tư Lệnh Quân lực Mỹ QK1, nhìn nhận quân đội Mỹ hiện đang hoạt động theo nguyên tắc là Hoakỳ sẽ để lại Nam VN một lực lượng lưu trú trong 1 thời gian vô hạn định và tiếp tục các phi vụ oanh tạc tại Đông Dương trong một giai đoạn dài hơn kỳ hạn dự liệu và Bộ Tư lệnh vẫn chưa có kế hoạch triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi VN.

Cũng trong buổi điều trần này, John Gardner, cựu Bộ Trưởng xã hội y tế giáo dục hiện là chủ tịch khối Chấn chỉnh Nghĩa Chung cạnh Quốc Hội, tỏ ý tán thành dự luật giải kết khỏi Việt Nam, đòi Mỹ rút hết quân khỏi Nam VN trước ngày 31-12-71. Viện dẫn kết quả cuộc thăm dò dân ý vừa qua theo đó đại đa số dân Mỹ đã chán ghét chiến tranh VN, và sau khi tiết lộ hiện có 110 dân biểu Dân chủ và 20 dân biểu Cộng Hòa ký tên vào quyết nghị chấm dứt chiến tranh vào cuối năm nay, Gardner đề nghị Hoa kỳ nên điều đình riêng với CSBV để đi đến 1 thỏa hiệp song phương ấn định một kỳ hạn rút quân cố định đổi lấy 1 thỏa hiệp phóng thích tù binh Mỹ.

Sau khi Bộ Tư lệnh Quân lực Hoa Kỳ tại Saigon quyết định không cho mở cuộc điều tra vụ 1 tiểu đội thuộc sư đoàn Americal Mỹ tàn sát trên 30 thường dân Ấp Trường Khánh 2 (Quảng Ngãi) ngày 10-4-69 Ủy ban đòi điều tra tội ác chiến tranh của Mỹ tại VN hôm nay họp báo yêu cầu TT Nixon lập «một cái gì giống như Ủy hội Warren» (điều tra vụ ám sát cố TT John Kennedy) để điều tra những hành vi tàn ác của lính Mỹ ở Đông Dương.

Ủy ban Nội An Hạ Viện Hoakỳ hôm nay phái một ban điều tra thẩm vấn thanh niên phản chiến còn bị tạm giam tại Hoa thịnh Đốn xem đợt biểu tình lần này có chịu ảnh hưởng gì của một số đoàn thể muốn gây nổi loạn để cướp chính quyền không.

Theo phát ngôn nhân của ban điều tra, 6 nhân viên trong ban đã phỏng vấn được vài trăm thanh niên đang bị câu lưu chờ ngày ra tòa. Phần lớn số thanh niên này liên hệ đến những hội, đoàn mà Ủy ban đã quyết định điều tra cách đây không lâu.

Tại Harrisburg (Pennsylvania), Bồi thẩm đoàn liên bang ngày 11-5 quyết định truy tố mục sư phản chiến Philip Berrigan và 7 người khác vì âm mưu bắt cóc cố vấn Henry Kissinger và tội thiêu hủy hồ sơ trưng binh toàn quốc.

Cũng ngày, chính phủ Mỹ yêu cầu Tòa án Liên bang Quận Boston bác đơn của ngành lập pháp Tiểu bang Massachusetts, đòi tư pháp liên [illegible] chiến tranh VN là [illegible] và cho phép công dân tiểu bang từ chối tham chiến & ở ngoài.

Tại Saigon, bộ Tư lệnh Mỹ đang

2 XEM TIẾP TRANG 12

Cựu NT Sambaur tân Chủ tịch Quốc Hội KPC

NAM VANG, 11-5 (AP). — Cựu ngoại trưởng KPC Yem Sambaur, nhân vật thứ ba trong chính phủ từng lật đổ thái tử Sihanouk năm ngoái, đã đắc cử Chủ Tịch Quốc hội KPC hôm thứ Ba.

Ông Yem Sambaur chỉ thắng ông Op Kim Ang, cựu bộ trưởng Tài chánh, có một phiếu duy nhất. Tân chủ tịch quốc hội thay thế ông Im Tam vừa được chỉ định làm đệ nhất phó thủ tướng trong nội các được thành lập vào thứ Năm vừa qua. Cách đây 1 năm, ông Sambaur đã đại diện KPC tại Djakarta tham dự hội nghị các quốc gia không liên kết, bàn về nền trung lập KPC sau khi Sihanouk bị hạ bệ và chiến tranh bột phát tại KPC. Sau đó, ông được chuyển sang giữ bộ Tư pháp trong chính phủ đầu tiên vào tháng Bảy vừa qua.

Tình hình Ấn-Hồi

TÂN ĐỀ LI, 11-5 (Reuter). — Hôm nay những nguồn tin thuộc bộ ngoại giao Ấn cho biết Ấn độ và Hồi Quốc đã chấp nhận đề nghị của Thụy sĩ đứng ra làm trung gian để lo việc hồi hương phái bộ ngoại giao của Ấn và Hồi tại Dacca và Calcutta.

— Trong khi đó, hãng thông tấn PTI [illegible] Tây Hồi đã hai lần nổ súng vào lãnh thổ Ấn, tại tỉnh Argatala thuộc tiểu bang Tripura làm bị thương 4

10 XEM TIẾP TRANG 12

CS khởi sự phản công quân lực VNCH ở An Hậu

2 MIG-21 của CS BV đón đánh 1 O-2 của Mỹ trên đất Lào

SAIGON, 12-5 — Bộ tư lệnh quân sự Hoa kỳ, trong bản tin chiến sự phổ biến hôm nay loan báo : vào chiều ngày 9-5 một phi cơ O-2 của không lực Hoa kỳ hoạt động trên không phận cách Đồng Chum, thuộc lãnh thổ Lào, đã bị một phản lực cơ MIG-21, do Nga Xô chế tạo, tấn công.

Phi cơ địch đã khai hỏa hai lần vào chiếc phi cơ không võ trang của Hoa kỳ. Trong khi đó, một chiếc Mig 21 thứ hai bay lượn trên đầu chiếc O-2, phi cơ Hoakỳ không bị hư hại gì trong cuộc tấn công kéo dài khoảng 5 phút này.

Về cuộc hành quân Lam sơn 720 tại thung lũng An Hậu, lực lượng VNCH đã bắt đầu gặp phản ứng của địch khi vào sâu thung lũng.

Lúc 9g10 sáng ngày 10-5, một thành phần TQLC giao tranh với địch khi được trực thăng vận đến [illegible] trực thăng vận [illegible] TQLC hạ 4 Cộng quân tại chỗ. Phía TQLC tổn thất nhẹ. Lúc 11g20 cùng ngày, một thành phần TQLC khác đến tiếp ứng đã bị Cộng quân phục kích gây cho bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Sáng qua, một đơn vị BB giao tranh với địch trong vùng 13cs TB A Lưới, hạ sát 2 Cộng quân, tịch thu 1 súng cá nhân. Phía VN tổn thất nhẹ.

Trưa qua Cộng quân pháo kích vào một thành phần TQLC được trực thăng vận tới vùng 11cs Đông A Lưới gây tổn thất nhẹ.

Trong ngày hôm qua, các thành phần TQLC và BB đã tìm thấy xác 11 Cộng quân thu 1B40, 2AK47, 12 mìn định hướng; 16 bánh TNT, 350kí lô lúa cùng 1 số đạn dược, trong khu vực hành quân của họ.

Tại Quảng Trị, hồi 10g30 sáng qua, 1 thành phần BB cơ giới Hoa kỳ giao tranh với 15 Cộng quân tại 4 cây số ĐĐN Khe Sanh, hạ 6 địch, Phía Hoakỳ có 2 chết và 3 bị thương.

Tại Quảng Ngãi, sáng qua BB VN giao tranh với địch trong các vùng 15 cây số TN và 10 cây số Nam quận lỵ Hậu Đức, hạ 14 cộng quân, bắt sống 2, tịch thu 5 súng AK 47 và 40 lựu đạn. Phía bạn có 7 tử thương và 5 bị thương.

Tình hình chiến sự KPC cho đến hôm thứ Ba được ghi nhận là lắng dịu. Tuy nhiên các cuộc giao tranh tiếp diễn tại phía Nam Nam Vang tối thứ Ba trong khi cộng quân đã mạnh các hoạt động [illegible] biết phi cơ đã được gọi đến để oanh kích Cộng quân tại 55 cây số Nam Nam Vang sau khi binh sĩ chính phủ giao tranh với Cộng quân gần quốc lộ 4.

Trận đánh tại phía Nam Nam vang gần quận lỵ Kompong Speu được xem là trận đánh quan trọng nhất. Giao tranh tiếp diễn 4 giờ liền và chưa có dấu hiệu gì là đã chấm dứt.

Trưa qua, binh sĩ VNCH hành quân trên lãnh thổ KPC giao tranh với địch tại 25 cây số Nam Neak Luong, hạ sát 13 Cộng quân và tịch thu 2 súng AK. 47. Phía bạn có 3 tử thương và 7 bị thương.

Chủ tịch ủy ban Tuyên truyền thuộc trung ương THQDĐ

Chính sách bóng bàn của TC giúp cho THQG dễ dàng giải phóng Hoa lục

● Vợ tướng Cọp Bay cổ võ chính sách 2 nước Trung Hoa

● Nhà bác học thứ 3 của Mỹ được mời qua thăm TC

ĐÀI BẮC 11-5 (AFP). — Lần đầu tiên kể từ khi có «chính sách ngoại giao bóng bàn» tại Bắc Kinh và những [illegible] sau đó, một nhân vật quan trọng trong Trung Hoa Quốc Dân Đảng [illegible] ở Đài Loan đã tìm thấy những lợi điểm cho Trung Hoa dân quốc trong việc Hoa kỳ và TC [illegible] với nhau.

Trình bày quan điểm trong một bài [illegible] các báo lớn ở Đài Loan [illegible], nhân vật nói trên, ông Chen Yu Chung, chủ tịch ủy ban tuyên truyền trung ương Quốc dân Đảng, cho rằng những cuộc tiếp xúc giữa TC và Hoa kỳ sẽ thuận lợi cho «chính sách giải phóng Hoa Lục mà THDQ đang theo đuổi».

Theo ông Chen, hậu quả của việc nói trên, là các bài tường thuật của các ký giả có thể vào TC một cách dễ dàng, sẽ khiến cho dư luận quốc tế mất hết những ảo tưởng về chế độ CS». Mặt khác, TC sẽ còn phải đối phó với sự tràn ngập của tư tưởng và thái độ dân chủ mà các du khách Tây Phương sẽ mang theo với họ vào Hoa Lục.

Hai nước Trung Hoa

HOA THỊNH ĐỐN 11-5 (AP) — Bà Anna Chennault, một người Mỹ gốc Trung Hoa vợ tướng Cọp Bay từng ủng hộ các lực lượng chống Cộng ở Á Châu tuyên bố việc rút đại sứ THDQ đến Hoakỳ có thể đưa đến một định hướng thực tế [illegible] để chấp nhận cho chính phủ Bắc kinh vào LHQ.

Bà cho rằng [illegible] Hoakỳ nhưng người ta chính sách quốc [illegible] đều là người da trắng.

Bà hy vọng chính phủ [illegible] cũng như các chính phủ [illegible] nên tham khảo ý kiến những người Mỹ gốc Á Châu mà theo bà hiểu rõ tình hình Á Châu hơn. Bà cũng muốn TT Nixon đi Á Châu để giải thích chủ thuyết Nixon và những sự phản đối nội bộ về việc Hoa kỳ can dự tại VN.

Bà tiếp đón đại sứ THDQ James Shen đến Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Hai sẽ thảo luận thường xuyên với các viên chức Hoa kỳ về việc chấp nhận TC vào LHQ.

[illegible] TT Nixon [illegible] một sự liên lạc với TC.

Như thế không có nghĩa là chúng tôi bỏ rơi bạn hữu của chúng tôi, không có nghĩa chúng tôi [illegible] không có nghĩa [illegible] không ủng hộ những dân

12 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ tướng Tân Gia Ba tố cáo Trung Cộng xâm lăng

Phái đoàn Đối lập Úc đi T.C. PĐ Quốc Hội Pháp cũng qua thăm

● TC tố Nga — Mỹ — Nhật [illegible] thế giới

★ Nga nêu [illegible] tại TC

SYDNEY, 11-5 (UPI) : Một phái đoàn đảng Lao động Úc do lãnh tụ đối lập Gough Whitlam [illegible] sẽ viếng TC vào [illegible] tháng [illegible]

Nguồn tin đảng Lao Động nói phái đoàn đã được TC mời sang thăm [illegible] các vấn đề liên quan đến hai nước [illegible] tối nay thủ tướng William Mc Mahon, [illegible] đến vụ ông Whitlam [illegible] khác trong đảng [illegible] thăm TC.

[illegible] nói chính phủ sẽ [illegible] đàm thoại với [illegible] Mahon cũng nhắc lại [illegible] của Úc sẽ không [illegible] quyền lợi của Trung [illegible]

[illegible] hôm thứ Ba vừa [illegible] TC Lý tiên Niệm [illegible] đoàn thương mại [illegible] chính phủ Cuba [illegible] Ngoại thương Cuba [illegible] dẫn [illegible] TC đã ký với Cuba nhiều [illegible] mậu dịch. Trong khi đó, [illegible] quốc hội Pháp do ông [illegible] chủ tịch Ủy Ban Văn hóa Xã hội và Gia đình hướng dẫn cùng với đại diện của ba Ủy Ban Quốc Hội [illegible] tài chánh, sản xuất và trao đổi sẽ sang TC vào tháng 7 sắp tới.

Tại Tân Gia Ba, Thủ tướng Lý Quang Diệu [illegible] vài nước (ông không kể tên nước nào) tìm cách can thiệp vào vấn đề nội bộ của Tân Gia Ba.

Người ta cho rằng TT Lý Quang Diệu [illegible] bộ TC ở [illegible] dân nói tiếng Trung Hoa [illegible] 40 phần trăm [illegible] Tân Gia Ba là gốc Trung Hoa.

Ông Lý Quang Diệu cũng tố cáo những cán bộ CS tại Hương Cảng cho một tờ báo tại Tân Gia 250 nghìn Anh Kim để có một cơ sở tại Tân Gia Ba.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Trận bóng bàn đã xảy ra giữa 2 chuyến ghé Hoa Lục

Lê-Duẩn phải nói cái gì với T. C. tại Bắc-Kinh vào lúc này?

LUÂN ĐÔN 12-5 (BBC) — Biên tập viên đài BBC bàn về những mối bang giao giữa Bắc Việt và Trung Cộng, sau khi TC có vẻ tỏ ra hòa dịu hơn đối với các nước ngoài.

Lãnh tụ đảng CSBV ông Lê Duẩn hiện có mặt tại Bắc Kinh trước khi trở về VN, và sau khi đã viếng thăm đại hội Nga Xô.

Ông đã viếng thăm Bắc Kinh trên đường đi tới Mạc tư Khoa để tham dự đại hội đảng CS Nga hồi [illegible] tháng Ba, ông đã thảo luận với các nhà lãnh đạo Nga và đã đi thăm viếng Nga từ khi đại hội chấm dứt.

Trong thời gian giữa hai cuộc viếng thăm Bắc Kinh của ông, đã có nhiều phái đoàn khác đến đây và việc này có lẽ đã làm cho giới lãnh đạo CSBV phải khó chịu. Đội bóng bàn Mỹ đã được tiếp đón long trọng và những biểu ngữ chống [illegible] VN đã được gỡ bỏ sau hậu trường trong khoảng một hay hai tuần lễ TC tỏ tinh thần hữu lộ liễu như vậy đối với các du khách Mỹ khi mà chiến tranh VN vẫn tiếp diễn phải là một hành động ngầm bỏ hòn tam ngọt đối với Hà Nội.

Thực không phải là cách thức [illegible] việc của các nhà lãnh đạo CSBV để cho ông Lê Duẩn nêu lên vấn đề với chính phủ TC trong lúc này. TC đã vạch rõ từ khi đội bóng bàn Mỹ ra về là thiện chí của TC trong việc tăng cường mối liên hệ với nhân dân Mỹ không đi tới mức thay đổi chính sách [illegible] của chính phủ Nixon, nhưng TC đang sẵn sàng để cải tiến ngoại giao hiện tại, cố tìm hết để chiếm được sự chấp nhận quốc tế và có ghế đại diện tại LHQ. Tình hình tại VN chỉ là một trong số những yếu tố mà TC phải cứu xét tới để thực hiện chiến lược ngoại giao rộng lớn hơn. CSBV không ăn nhằm gì trong việc này cả. Chiến lược ngoại giao của TC khiến giới lãnh đạo NgaXô vừa mới tiếp đón ông Lê Duẩn vì những lý do riêng tư đã tỏ ra bứt rứt về những lời nói mà

3 XEM TIẾP TRANG 12

Dù thị trường hối đoái Âu Châu đã êm dịu

Ở Pháp và Anh vàng còn lên giá

Đồng yên vẫn còn bị đầu cơ

LUÂN ĐÔN, 12-5 (BBC). — Tại các thị trường hối đoái ngoại tệ Âu châu vào hôm thứ Ba tình hình đã êm dịu lại. Đồng Mỹ kim đã lên hút dinh ở một vài trung tâm tiền tệ còn đứng vững ở những trung tâm khác, nhưng giá vàng vẫn lên đáng kể tại Luân Đôn và Ba Lê phản ảnh một phần tình trạng tiếp tục bất ổn của tình hình tiền tệ.

[illegible] tiếp tục mua đồng Yen [illegible] Nhật Bản với hy vọng được lợi mau qua sự ấn định lại hối suất cao hơn của đồng Yen nhưng chính phủ Nhật đã lại tuyên bố một lần nữa là sẽ không tăng giá tiền tệ của Nhật. Quyết định của Tây Đức giải tỏa đồng Mỹ khỏi hối suất cố định đã là đề tài tranh luận tại quốc hội Tây Đức, và ông bộ trưởng kinh tế Tây Đức cho hay là việc giải tỏa đồng Mã của Đức Quốc sẽ không ảnh hưởng vào các cam kết của chánh phủ Bonn là sẽ nỗ lực để tiến tới sự thống nhất tiền tệ của Châu Âu.

Việc Thụy sĩ và Áo nâng giá tiền tệ, Tây Đức bỏ hối suất cố định đưa đến ảnh hưởng [illegible] tới là đồng Mỹ kim Hoa kỳ như bị đánh sụt giá.

Những cuộc khủng hoảng tiền tệ ở trong đó có sự bất trắc về giá tiền tệ trong một thời gian dĩ nhiên là những cái nên tránh, nhưng cuộc khủng hoảng này không những đụng chạm tới sự mua bán hàng hóa mà cả đến sự đầu tư trên thế giới nữa. Nó có ảnh hưởng tới giá trị của những số đầu tư hải ngoại và tới lãi suất của những số đầu tư này.

Thí dụ những viện trợ phát triển của Tây Đức nếu dưới hình thức tiền tệ nay có giá trị hơn là trong tuần qua vì đồng Mark của Tây Đức nay có giá hơn trước rồi. Trái lại viện trợ của Mỹ lại kém phần hấp dẫn, nhưng một mặt khác hàng hóa và dịch vụ của Tây Đức sẽ đắt hơn.

Dĩ nhiên người ta có thể quá coi trọng sự ổn định bằng cách có những hối suất cố định. Nhiều chuyên gia lý luận rằng : những biện pháp nhiều nước đã áp dụng để giữ hối suất tương đồng của một tiền tệ phá giá, như là giới hạn số hàng nhập cảng và kiểm soát các dịch vụ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Cho rằng Rogers đi không rồi lại về không

Nga phản kháng chiến hạm Mỹ đụng tàu Nga ở biển Triều Tiên

★ *Mansfield quyết cắt 1/2 số quân Mỹ ở Tây Âu vì Tây Âu không chịu đóng góp để tự phòng vệ*

MẠC TƯ KHOA, 11-5 (AP). Hôm nay Bộ Ngoại giao Nga Xô đã gửi một kháng thư cho tòa Đại sứ Mỹ tại Mạc tư Khoa phản đối về vụ khu trục hạm Mỹ đâm phải tàu kéo Nga hôm 6-5 tại eo biển Đại Hàn.

Hãng thông tấn Nga cho biết tàu Nga được coi là một tàu cấp cứu đã bị hư hại nặng trong vụ trên nhưng Hải quân Hoaky loan báo cả 2 chiếc tàu chỉ bị thiệt hại nhẹ và không ai bị thương.

Kháng thư trên nhấn mạnh vụ khu trục hạm Mỹ đâm tàu Nga gây mối nguy hiểm về hàng hải trên biển và trái với các điều khoản trong hải luật đã được công nhận.

Nga bình luận chuyến công du của Rogers

MẠC TƯ KHOA, 11-5 (UPI): Hôm nay trong bài viết trên nhật báo Trud cơ quan của công đoàn Nga, bình luận gia Nga Stolpovsky, nhận định là Ngoại trưởng Mỹ Rogers «đã đi về tay không» trong sứ mệnh dàn xếp vấn đề hòa bình Trung Đông.

Stolpovsky cho mục đích của ông Roger là «trang cấp đầy đủ võ khí cho Do Thái nhằm xâm lăng khối Ả Rập» Bình luận gia Nga viết :

«Rõ ràng là ông Rogers đã đi không lại về không trong sứ mệnh dàn xếp vấn đề hòa bình tại Trung Đông ngoại trừ việc ông đã đem lại nhiều mối lợi cho Do Thái. Dĩ nhiên, Mỹ có thể đem lại hòa bình bằng cách làm dịu mau hiếu chiến cực độ của nhóm quân phiệt Do thái nhưng Mỹ đã không làm như vậy ».

Mansfield đả kích Tây Âu

HOA THỊNH ĐỐN, 11-5 (AP). Nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh tụ đa số đảng Dân chủ tại Thượng viện Mỹ hôm nay tuyên bố ông sẽ yêu cầu giảm quân số Mỹ tại Tây Âu vì đã đến lúc phải hành động cương quyết.

NS Mansfield nói tu chính án của ông sẽ được đưa ra hôm nay để yêu cầu cắt giảm quân số Mỹ ở Âu châu đi một nửa.

Ông nói dầu giảm một nửa Hoakỳ vẫn còn duy trì 2 sư đoàn ở Âu châu như là dấu hiệu tượng trưng cam kết giúp vào công cuộc phòng thủ Tây Âu. Ông theo phiếu số quân Mỹ đóng

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Trần-Văn-Lắm thuật lời Đức Giáo Hoàng Phao lồ 6

Vatican không muốn lập bang giao với Việt-Nam Cộng-Hòa vào lúc này

● Pháp cũng không muốn nâng đại diện ở Saigon lên hàng Đại Sứ

● Bọn khủng bố đặt bom trước Sứ quán VNCH tại La Mã.

LA MÃ, 11-5 (Reuter). — Hôm nay, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm cho hay là Đức Giáo hoàng có nói là Tòa Thánh Vatican không muốn có mối bang giao chính thức với miền Nam VN vào lúc này.

NT Lắm cho hay như trên trong một cuộc phỏng vấn trước khi đáp máy bay đi thủ đô Ankara trên đường về nước.

Ông nói : «Vào lúc này Đức Thánh Cha muốn có một sự tiếp xúc có kết quả hơn là có một sự đại diện chính thức ». Hiện nay Vatican không có liên lạc ngoại giao với cả BV và VNCH.

NT Lắm, người Công giáo nói tiếp là VNCH muốn có liên lạc ngoại giao với tòa Thánh, ông nói ông đã yêu cầu Đức Giáo Hoàng hãy dùng uy thế để giúp mở một hội nghị quốc tế cho hòa bình VN và thuyết phục CSBV thảo luận vấn đề tù binh trên căn bản nhân đạo.

Theo tin VTX, ngày 8-5-71 người ta đã khám phá được một trái bom xăng loại Molotov đặt tại lối ra vào cửa công ốc nơi đặt trụ sở Sứ quán VNCH tại La Mã, cảnh sát đã được báo tin và trái bom đã không gây một thiệt hại vật chất nào. Đối với sự kiện này, Ngoại trưởng đã tuyên bố ông không hiểu lý do nào đã thúc đẩy việc đặt trái bom này.

Bang giao Pháp-Việt

BA LÊ, 11-5 Reuter). — Nguồn tin chính thức tại đây hôm nay cho hay nước Pháp không có ý định tức khắc «thay đổi mối bang giao với miền Nam VN».

Nguồn tin trên đã bình luận như trên khi đề cập đến những lời tuyên bố của Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm nói hôm thứ Bảy là ông đã thông báo cho Ngoại trưởng Pháp Schumann về ý muốn của Việt Nam Cộng Hòa mong bình thường hóa bang giao giữa 2 nước. NT Lắm nói ông nghĩ là NT Schumann sẽ là «người bênh vực hữu hiệu cho chính nghĩa chúng tôi» với chính phủ Pháp.

Tuy nhiên nguồn tin kể trên hôm nay cho hay NT Schumann chỉ nhắc lại lập trường của Pháp từ tháng 5 1968 khi hòa đàm khai mạc là Pháp muốn duy trì như cũ mối bang giao với 4 phe tham dự hòa đàm. Trong cuộc hội đàm, 2 ngoại trưởng đã duyệt qua tình hình cuộc hòa đàm Balê và các vấn đề giữa 2 nước.

Nguồn tin trên cũng cho hay Ngoại trưởng Pháp có đề cập đến việc hai Pháp kiều bị giam giữ ở Sài gòn mà không được tiếp với luật sư và ông mong là họ sẽ được thăm viếng như thường lệ.

Tin Điện

DETROIT. — Đô đốc Elmo Zumwalt Tham Mưu Trưởng Hải quân Hoa Kỳ, hôm nay nhận định với báo chí rằng chiến tranh Đông Dương là nguyên nhân chính khiến cho hải quân Mỹ suy tàn trong mấy năm nay.

NỮU ƯỚC : Một ký giả về vấn đề tôn giáo tiết lộ là có 5 giáo sĩ hiện bị CSVN giam giữ từ nhiều năm qua.

ATHENES : Tối hôm thứ Ba có tin chính thức là một nhà ngoại giao Nga đã xin tỵ nạn chính trị tại Hy Lạp nhưng danh tính của nhân vật này chưa được tiết lộ.

BA LÊ : Hôm thứ Ba phái đoàn VC tại Ba lê cho biết Nguyễn thị Bình sẽ rời Balê đi Budapest viếng thăm chính thức Hung gia Lợi 1 tuần lễ vào ngày 12-4. Thị Bình sẽ không dự phiên họp hòa hội BaLê thứ Năm tuần này.

Sứ Quán Mỹ cải chính tin của Nữu Ước Thời Báo

Đ.S. Bunker không định hồi hưu sau cuộc bầu Tổng Thống VNCH

SAIGON 11-5 (AFP). — Hôm nay, một phát ngôn nhân tòa đại sứ Hoakỳ tại VNCH đã bác bỏ tin tức đăng trên Nữu Ước thời báo cho rằng đại sứ Ellsworth Bunker có ý định về hưu ít lâu sau cuộc bầu cử Tổng thống tại VNCH vào tháng 10 sắp tới.

Theo Nữu Ước Thời báo, ĐS Bunker đã tuyên bố như vậy trong cuộc phỏng vấn dành cho báo này nhân buổi tiếp tân được tổ chức để kỷ niệm sinh nhật thứ 77 của ông.

Phát ngôn viên tòa đại sứ Mỹ nhấn mạnh rằng ĐS Bunker tuyên bố là ông sẽ ở lại VN ít nhất cho tới ngày bầu cử Tổng Thống tại VN, và ông không tiết lộ việc từ chức, bởi lẽ ông rất thích đảm nhiệm vai trò đại sứ tại hải ngoại.

Được biết ông Bunker đã làm đại sứ Mỹ tại VN từ năm 1967.

Tại Saigon, người ta đã đồn đãi nhiều lần là ĐS Bunker sẽ từ chức. Sự đồn đãi này được loan truyền mạnh mẽ nhất mỗi khi ông về Mỹ để nghỉ ngơi hoặc để tham khảo ý kiến với các nhà lãnh đạo HK.

Trước khi làm đại sứ tại VNCH, ông Bunker đã nổi tiếng là một nhà ngoại giao có tài giải quyết các vụ khủng hoảng chính trị hoặc các vụ tranh chấp quốc tế. Ông đã thành công trong việc giải quyết các vụ tranh chấp quốc tế tại Tân Guinée, Panama và Cộng hòa Dominique.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho Nữu Ước thời báo, khi duyệt lại quá khứ, ông Bunker đã nhìn nhận những lỗi lầm. Ông kể đến việc chính quyền Mỹ thiếu hiểu biết về loại chiến tranh tại VN và có một khuynh hướng lượng định tiến bộ một cách quá lạc quan, cũng như có một sự nhận thức quá chậm là nhân dân Nam VN sẽ phải hoàn tất công trình ở VN, để mà khởi sự cuộc Việt hóa sớm hơn nữa.

Ông Bunker cũng tuyên bố là ông hy vọng có những quan sát viên ngoại quốc đến VN để chứng kiến cuộc bầu cử Tổng thống, phó Tổng thống sắp tới.

Câu chuyện hôm nay

THỪA NHẬN HẾT
và thâu nhận hết

NGUYỄN-VĂN

Mới đây, người ta đã nêu ý kiến : vấn đề chủ quyền tại Đài Loan nên để cho Trung Hoa Dân Quốc và Trung cộng trực tiếp giải quyết lấy theo đường lối thương thuyết.

Nhưng trong cuộc phỏng vấn ngày 29-4, TT Nixon đã phê bình : đề nghị đó hoàn toàn không thực tế.

Quả thật hiện nay rất khó tưởng tượng rằng hai bên chịu bắt chuyện với nhau, chớ đừng vội nói đến tương nhượng.

Nhượng chủ quyền cho Trung Cộng, thì THDQ còn gì ? Nhượng cho THDQ, là thừa nhận một Trung Hoa thứ hai không thuộc TC : đời thủa nào Mao chịu như vậy, và chăng nếu chịu thì được lại gì ?

Được tiếp nhận vào Liên Hiệp Quốc ? đó chính là điều kiện đã từng được gợi ra khá lâu rồi, trong chính giới nhiều nước không liên kết.

Song một điều kiện hay một ân huệ như trên sẽ đưa tới hậu quả nào ?

Giả thử vì lý do nào đó, TC nhận hay tạm nhận, thì cũng không thể nào ra mặt thừa nhận THDQ. Cùng lắm, TC chỉ làm ngơ, không còn đòi hỏi trục xuất THDQ khỏi LHQ.

Một sự lạ như vậy, nếu xảy ra, cũng chưa đủ san bằng mọi nỗi khó khăn. Vì nếu tại LHQ có 2 nước Trung Hoa, thì ai sẽ có chân trong Hội đồng Bảo An là cơ quan chính yếu bảo vệ hòa bình ?

Không thể bầu cử lại, vì Trung Hoa Dân Quốc là hội viên đương nhiên và vĩnh viễn tham gia Hội đồng này từ ngày thành lập LHQ, cũng như Hoakỳ, Pháp, Anh và Nga Sô, chiếu Hiến chương LHQ 26/6/1945.

Vậy thì TC với 700 triệu dân, sẽ chịu lép vế hay sao đối với ngót 14 triệu dân Đài Loan ?

Phải chăng vì muốn tránh sự vô lý này mà qui chế LHQ sẽ phải sửa đổi để lập một ban chấp hành cho Hội Đồng Bảo An gồm có ba siêu cường quốc Mỹ, Nga và TC ? như thế THDQ vẫn giữ nguyên ghế tại Hội đồng, còn TC sẽ tham gia Ban chấp hành ?

Đó là đề nghị của một Uỷ Ban do Cabot-Lodge chủ tọa, được ủy nhiệm nghiên cứu vấn đề hai nước Trung Hoa (27/4).

Song ban Chấp Hành phải lệ thuộc Hội Đồng, thi hành các quyết định của Hội Đồng, TC sẽ tuân theo mệnh lệnh của Hội Đồng trong đó có THDQ ? Khó nghe quá, dù không phải là họ Mao.

Ngược lại, cũng chưa chắc được, nghĩa là THDQ đứng hàng dưới TC, nhường chỗ trong Hội Đồng cho TC mà nhận ghế Chấp Hành ?

Nhưng nếu cả Mỹ lẫn Nga còn nhận vào Ban Chấp Hành, thì TC đâu có ngại mất thể diện ?

Nếu thế, thì ban Chấp Hành lại thành ra cơ quan chỉ huy Hội Đồng, một sự nghịch lý rất khó chấp nhận. Thật là éo le hoặc lẩm cẩm.

Đằng nào cũng phải sửa đổi Qui chế 1945, thì tại sao không bãi bỏ hẳn đặc quyền của 5 sáng lập viên LHQ, chấm dứt tư cách hội viên đương nhiên và vĩnh viễn.

Đặc quyền đó, có thể coi như chính đáng hay cần thiết trong buổi ban sơ, trong thời kỳ thí nghiệm của tổ chức quốc tế. Song 25 năm đã qua, LHQ đã trưởng thành, cuộc diện thế giới đã khác hẳn hồi hậu chiến, thì đặc quyền kia không còn lý do tồn tại. Nghĩa là sẽ bầu lại tất cả Hội Đồng; Nga, Mỹ, Pháp, Anh, THDQ cũng sẽ phải ứng cử và được Đại Hội bầu lên như 6 hội viên khác của Hội Đồng Bảo An ?

Uỷ Ban Cabot Lodge không dám đi tới đó, vì ngại va chạm quyền lợi hiện có, cả quyền lợi Mỹ, và chắc rằng có đề nghị cũng sẽ chẳng được tán thành.

Giải pháp 2 nước Trung Hoa còn có thể bị Nga Sô cùng khối CS Đông Âu hoặc thân Nga phản đối, trong hiện tình bang giao căng thẳng giữa Nga Sô và Trung Cộng. Có lẽ vì thế mà Uỷ Ban Cabot Lodge muốn xoa dịu, và đề nghị cho luôn vô LHQ hết thảy những nước hiện bị chia đôi : Nam Hàn và Bắc Hàn, VNCH và BV, Đông Đức và Tây Đức.

Sự gia nhập của Đông Đức hẳn phải được phe Nga hoan nghênh ; Tây Đức sẽ không phản đối, vì chính Tây Đức đã tỏ ra muốn bình thường hóa giao thiệp 2 miền, và đã chịu nói chuyện với Đông Đức.

Thái độ của Nam Bắc Hàn, và của Nam Bắc VN, sẽ tùy thuộc phần lớn vào thái độ của Trung Cộng, Nga Sô và Hoa Kỳ.

Dù sao, đề nghị thứ hai của Uỷ Ban Cabot Lodge đáng chú ý hơn đề nghị thứ nhất, vì nếu được chấp nhận, thì sẽ có ảnh hưởng rất lớn đối với cuộc diện Á Đông và chiến tranh Đông Dương

— Các miền đối nghịch, một khi thành hội viên LHQ, phải tôn trọng Hiến Chương, từ bỏ chính sách xâm lược cùng sự dụng võ để giải quyết mọi tranh chấp.

Nếu thế, thì không còn ai được đem quân xâm lấn lãnh thổ của ai. Chiến cuộc Đông Dương và VN sẽ phải chấm dứt : nếu không, thì ít nhất cũng có sự can thiệp của Liên Hiệp Quốc.

Sự can thiệp này dễ có kết quả hơn từ trước tới nay, vì có sự tham gia của Trung Cộng và Nga Sô ; vì nếu TC thuận vô LHQ và chấp nhận đề nghị của Uỷ Ban Cabot Lodge, thì không còn lý do gây hấn hoặc xúi gây hấn trong không khí hay giai đoạn hòa hoãn mà TC bước vô.

— Một trở ngại, là sự thừa nhận là vĩnh viễn những giới tuyến tạm thời ngăn cách hai miền tại Đức, tại HanQuốc và tại VN.

Nga Sô và CS Đông Âu đòi hỏi nằng nặc như vậy : giới tuyến Oder Ness phải thành biên cương chánh thức và bất dịch.

Trái lại, các vĩ tuyến 38 và 17 có thể nào được củng cố hay không ? Cho tới nay, 2 miền Nam và 2 miền Bắc đều coi thống nhất là mục tiêu tối thượng của hoạt động quốc gia.

Song thống nhất được hiểu là : về với ta để theo ta, là các miền Nam phải được tái hợp với các miền Bắc mà theo chế độ CS; hoặc các miền Bắc phải tái nhập các miền Nam để theo chế độ tự do.

Thống Nhất là lý do được viện dẫn cho cuộc chiến đấu sát phạt.

Vậy muốn chấm dứt hay tạm ngưng tương tàn trong một thời gian khá lâu, thì phải tạm gác vấn đề thống nhất, nếu không phải là sự thỏa mãn lý tưởng, thì đó là sự đòi hỏi của thực tế và hòa bình.

Nếu Trung Cộng chịu tạm gác vấn đề Đài Loan, thì Bắc Hàn tạm gác vấn đề xâm lăng Nam Hàn, BV tạm gác vấn đề chiến đấu trên lãnh thổ VNCH.

Viễn ảnh đó còn quá đẹp đối với hiện tình Đông Dương và Á châu. HK chạy theo chủ thuyết Nixon mà rút quân vội vàng về Mỹ, thì chẳng còn áp lực nào để bênh vực đề nghị của Uỷ Ban Cabot Lodge. Hoặc nếu không còn áp lực võ trang, thì có những lợi gì đủ lớn mà thuyết phục Trung Cộng cùng các xứ CS ?

Lợi đó chưa được phơi bày, dù sao, phải là cái chi khác 1 tỷ Mỹ kim mà cựu TT Johnson đã hứa hẹn từ 1965 để tái thiết và phát triển Đông Nam Á, kể cả BV : tới nay, cá chưa cắn câu.

xXx

Trở lại Đài Loan, thì quả là sự đáng tiếc vô cùng cho thế giới tự do, nếu hải đảo này bị thôn tính.

Vì Đài Loan là một bài học phục hưng, một tấm gương phát triển, một lý do tin tưởng vào hiệu quả của những nỗ lực xây dựng đối với những nước nhỏ và chậm mở mang.

Từ một hoàn cảnh nước mất nhà tan, giữa mọi sự bê bối thối nát thời hậu chiến, THDQ đã rút kinh nghiệm đắng cay mà cố gắng tổ chức, chấn chỉnh, cải thiện, để cứu vãn thể chế, và kiến thiết nổi một xứ sở lành mạnh cho hàng triệu người phá sản cả về vật chất lẫn tinh thần.

Họ đã thoát khỏi tham nhũng để phục vụ mà sống sót rồi sống mạnh hơn ; đã vượt được giai đoạn lạm phát nguy hiểm mà đi tới ổn định, tự túc, rồi phát triển rất mạnh mẽ, chỉ còn thua có Nhật Bản tại Á Đông.

Một hải đảo 36.000 cây số vuông, với 13,7 triệu dân, và những tài nguyên rất hạn chế, đã có một chánh quyền mạnh và được việc, với một quân lực hùng hậu, một nền kinh tế vững chắc và mở rộng, một sinh hoạt điều hòa và sung túc cho cả các tầng lớp bình dân.

Chỉ cần kể vài thí dụ cụ thể : 4 kế hoạch ngũ niên đã hoàn tất. Canh nông, kỹ nghệ, v.v. đều tiến mau, khiến cho xuất cảng tăng vọt từ 434 triệu Mỹ kim (1964) lên 1.049,4 triệu MK (1970) trong khi VNCH được mười mấy triệu. Hàng ngàn chuyên viên THDQ được cử đi giúp đỡ về kỹ thuật cho hàng chục nước Á Phi...

Đọc cuốn sách của Đại-tá Nhận «Vấn đề chỉ đạo chiến lược»

Đọc sách, tìm một chiến-lược hòa-bình Việt-Nam

MIỀN NAM CHƯA CÓ MỘT CHIẾN-LƯỢC HÒA-BÌNH, MẶC DÙ LÀ CÁC SÁCH NÓI VỀ CHIẾN-LƯỢC HÒA-BÌNH RẤT NHIỀU. ◉ ĐỌC CUỐN SÁCH ĐẦU-TIÊN : TÌM HIỂU THUYẾT KINH-TẾ BÌNH-SẢN CỦA ÔNG TRẦN-VĂN-NHẬT, LỜI TỔNG-KẾT CỦA ÔNG NGUYỄN-ĐỨC-QUỲNH.

Bài của **TRẦN-VIỆT-SƠN**

(TIẾP THEO)

Những chủ trương về công phối chủ nghĩa.

Ông Trần văn Nhật quan niệm việc phân phối quyền lợi cho người dân trong nước theo các nguyên tắc sau :

1.— Phân phối lấy tiểu gia đình làm bản vị (chứ không phải lấy cá nhân).

— Việc phân phối phải chia hai phần : phần chi phí hàng tháng cho gia đình công nhân, và một phần phân phối lợi tức để dành cuối năm cho thợ.

— Trong phần chi phí cho mỗi bản vị gia đình hàng tháng, phải có lương của người công nhân, phụ cấp giáo dục cho con cái, phụ cấp thuốc men, phụ cấp an ninh (phòng gặp hoạn nạn), phụ cấp trách nhiệm cho người chỉ huy.

Mục tiêu là làm sao để người công nhân không còn phải lo nữa. Chế độ bình sản chú trọng đến các phụ cấp đó, để tạo cơ hội đồng đều cho tất cả các trẻ em.

Trở lại việc chia lời hàng năm mà không cần vốn, ông Nhật lập luận rằng «con người chỉ hưởng lương không thôi, thì chẳng khác nào trâu ngựa. Con người phải có thêm quyền lợi khác, và đó là quyền lợi chia lời để góp vào vốn». Nhờ đó mà thợ mới leo thang dần thành chủ...

Một số những nguyên tắc trong việc tổ chức kinh tế được quan niệm như sau (vắn tắt) :

I.— Về kỹ nghệ, chia ra các lãnh vực : kỹ nghệ quốc phòng do quốc gia nắm giữ ; kỹ nghệ chính yếu, quốc gia nắm và có tư nhân góp vốn ; kỹ nghệ tiêu thụ, trong tay tư nhân và có Nhà Nước môi giới giữa sản xuất và tiêu thụ ; nông nghiệp chế độ, cải cách ruộng đất theo chế độ bình sản.

Sự phân công thành 4 hệ thống sản nghiệp (quốc gia hệ thống, địa phương tự trị hệ thống, Xã hội hợp tác trong tư nhân, tiểu gia đình hệ thống) là để bảo vệ cho chủ trương bình sản khỏi bị tư nhân hay giai cấp lũng đoạn làm đồ nát xã hội, vừa tránh được họa tư bản, vừa tránh được họa Cộng Sản.

Bình sản kinh tế Quốc Gia Việt.

Tác giả, ông Trần văn Nhật trong phần cuối cùng đã luận về xã hội và hoàn cảnh Việt Nam, vị trí quốc gia VN tại ĐNÁ, Nhân lực và tài nguyên, v.v... để nêu lên những nguyên tắc của một kế hoạch bình sản kinh tế VN.

Ông đã chấp nhận rằng chính trị không còn là một thủ đoạn cai trị dân kiểu Machiaval nữa, và do đấy chấp nhận chế độ dân chủ. Mục tiêu được đặt ra là «bình sản» và kế hoạch vận động nhằm 5 mặt «chính quyền, đảng phái, nhân dân, Đông Nam Á và quốc tế vận động.»

Kế hoạch vận động chính trị đó đạt tới kết quả thì sẽ thực hiện kế hoạch kinh tế bình sản, gồm các việc :

- đào tạo cán bộ chỉ huy.
- phổ biến chủ trương.
- tận dụng 4 công chủ nghĩa, (như đã trình bầy trên)
- tổ chức 4 hệ thống sản nghiệp.
- phân công nghề nghiệp và khu vực hoạt động.
- khuếch trương thương mại miền Trung.
- mở mang nông nghiệp miền Nam.
- đặt các kế hoạch kiến thiết.

Vài nhận xét tiên khởi.

Nhiều người nghe đến hai tiếng «bình sản» trước đây đã vội phê bình là một thứ chủ nghĩa không thể chấp nhận và không thể thi hành được, vì nó lân cận với Cộng Sản. Nhưng người ta đã lầm, — và lầm là vì nghe đến «bình sản» đã vội tưởng là một cuộc chia đều tài sản.

Đọc kỹ cuốn sách của ông Trần văn Nhật nêu lên những nguyên tắc của nhà lãnh tụ cách mạng Thái Dịch Lý Đông A, đã quan niệm từ trước thế chiến, người ta thấy chủ nghĩa kinh tế bình sản là một chủ thuyết đi ngược hẳn với chủ nghĩa Cộng Sản và tư bản, và có những nét tương tợ với quan niệm kinh tế trong chủ thuyết xã hội dân chủ ngày nay, mà một cuốn sách khác vừa đề cập đến.

Chủ thuyết bình sản do ông Trần văn Nhật nêu lên (cũng như chủ thuyết xã hội dân chủ ngày nay) có những đặc điểm sau:

1.— Ngược hẳn chủ nghĩa Cộng Sản, vì chấp nhận quyền tư sản, trong khi CS không chấp nhận tư sản.

2.— Chống tư bản, ở chỗ chủ trương làm quân bình tài sản bằng sự can thiệp của quốc gia.

3.— Quan niệm đồng thời sự quân bình tài sản và lợi tức, và bảo đảm cho mọi người được cơ hội đồng đều và được an sinh về kinh tế trong trọn cuộc đời.

Chủ nghĩa xã hội dân chủ ngày nay đã thành chủ nghĩa số I, đứng đầu hàng trong việc chống Cộng và tạo đời sống công bằng ở các quốc gia, — thì chủ nghĩa bình sản, được quan niệm từ lâu, có những nét tương tợ với chủ nghĩa Xã Hội Dân Chủ lại được thêm những sắc thái Việt Nam đáng được giới thức giả nghiên cứu để tìm đường lối cho hòa bình Việt Nam.

Một cuốn sách thuần quân sự của Đại Tá Đỗ ngọc Nhận

Xin bước sang một địa hạt khác : địa hạt quân sự. Nói đến quân sự nhiều người cho rằng chỉ thu mình vào lãnh vực đó thì không thể chấm dứt được chiến tranh. Tuy nhiên, chúng ta lại có thể quan niệm một cách khác đi, là sở dĩ chúng ta không kết thúc được chiến tranh một cách mau chóng đó là vì chúng ta không quan niệm dứt khoát là «làm chiến tranh trước hết», và chúng ta đã ôm đồm nhiều quá trong các lãnh vực khác.

Cuốn sách của ông đại tá Đỗ ngọc Nhận, mang đề tựa «Vấn đề Chỉ đạo Chiến lược trong chiến tranh VN» có ông luật sư Trần văn Tuyên đề tựa, đã chuyên chú nói đến phương diện thuần quân sự của chiến tranh VN — và khi đề cập đến chánh trị hay kinh tế (một cách vắn tắt), thì cũng không nói rộng trong toàn bộ, mà chỉ nêu lên vài nguyên tắc hoặc vài khía cạnh trực tiếp với cuộc chiến đấu mà thôi. Như vậy, tác giả muốn đặt cho mình một cương vị rõ ràng : cương vị một sỹ quan, lo việc chiến đấu, và để những việc khác cho những người khác.

Vì thế mà những vấn đề chiến lược mà tác giả nêu lên, cũng nằm trong một phạm vi hạn chế, trong nhu cầu của tình thế, trong căn bản chiến lược của quốc gia và của nước Mỹ đồng minh. Bằng không thế, tác giả tất đã phải đặt ra những vấn đề như :

1.— Đặt vấn đề chiến đấu trên hết, và miền Nam không còn phải ôm đồm lo các việc xây dựng như trong thời bình và do đấy làm hại cho cuộc chiến.

2.— Tại sao không Bắc tiến : bỏ chiến lược thế thủ tiến sang chiến lược thế công ?

3.— Tại sao không xét lại chiến lược «tát nước khỏi cá» mà Mỹ đã áp dụng tại VN (dùng chiến lược chiến tranh cổ điển và võ khí thông thường để chống lại chiến lược chiến tranh nhân dân của CS ?). Tại sao không chế tạo một chiến tranh nhân dân của miền Nam ? Mặt khác, cuốn sách, rất dày (470 trang), đã nghiên cứu rất kỹ, và không bỏ sót một phần nào trong phạm vi chiến lược thông thường của Việt Mỹ từng áp dụng trong nhiều năm; cuốn sách lại có những lời phê bình về một số công việc đã làm và cũng đưa ra một số những sáng kiến mới, có thể dành cho mọi cấp chỉ huy quân sự nhận xét và áp dụng.

Và cũng phải cảm thông cho nhà quân sự Đỗ ngọc Nhận không thể nào nói lên được những điều như các nhà báo hay các nhà chánh trị có thể nói lên, tuy rằng ông cũng đã cố nói lên một số những nguyên tắc, tỷ dụ như đặt điều kiện cho xã hội và chánh trị miền Nam VN phải như thế nào thì mới không tạo nên chính nghĩa cho phe Cộng. Cũng vậy, phải tiến hành chiến tranh trong những điều kiện nào thì mới tạo nên chính nghĩa cho ta. Và vấn đề đặt ra như vậy rất là thật tế.

7 chương của cuốn sách

Cuốn sách có 7 chương :

Chương 1.— Tìm hiểu về quan điểm và lịch sử chiến tranh của Cộng Sản ở Nam VN.

Chương 2— Những yếu tố cơ bản quyết định sự thành công trong chiến tranh nhân dân của CS.

Chương 3— Bảy bài học giúp ta kinh nghiệm để chỉ đạo chiến tranh VN

Chương 4— Tiêu diệt hạ tầng cơ sở CS là mục tiêu chiến lược để phá vỡ thế đứng của chiến tranh nhân dân.

Chương 5— Triệt hạ hệ thống giao liên CS là mục tiêu chiến lược của toàn quân trong thế bao vây chia cắt địch.

Chương 6.— Mười nguyên tắc chỉ đạo chiến lược.

Chương 7.— Mười nguyên tắc chỉ đạo chiến thuật.

Cuốn sách là theo đúng phương châm «biết người, biết mình»; thoạt tiên đã tìm hiểu địch, nhất là chiến lược của địch, không quên nêu lên cả yếu tố chính nghĩa của địch (mà địch cố tạo ra).

Chính nghĩa của địch.

Theo tác giả, chính nghĩa là một yếu tố khách quan không phải ai muốn tạo nên cũng được. Có thể dí súng vào lưng bắt người dân hô khẩu hiệu nhưng không phải vì vậy mà đã chinh phục được thiện cảm của người dân. Bởi thế, ông Đỗ ngọc Nhận đã nhận thấy hai yếu tố rất đặc biệt quyết định tính chất chính nghĩa của cuộc chiến tranh :

— Thứ nhất là bản chất của chế độ xã hội hiện hành phải tốt đẹp (miền Nam VN mà không có một chế độ tốt đẹp thì không có một chính nghĩa, vậy kết luận là ta phải có chế độ tốt đẹp để có chính nghĩa).

— Và thứ nhì là khi đã có chiến tranh rồi, thì bản chất của cuộc chiến và các điều kiện tiến hành chiến tranh trực tiếp cũng quyết định cho chính nghĩa.

(CÒN TIẾP)

NHÂN LỄ LAO-ĐỘNG 1971

LUẬN VỀ QUYỀN ĐÌNH CÔNG QUA LUẬT LỆ VN

ĐÌNH CÔNG MỘT QUYỀN HIẾN ĐỊNH VÀ LÀ PHƯƠNG SÁCH ĐẤU TRANH CUỐI CÙNG CỦA CÔNG NHÂN. ◉ LÀM THẾ NÀO ĐỂ MỘT CUỘC ĐÌNH CÔNG ĐƯỢC COI NHƯ HỢP PHÁP. ☆ VÀI HẬU QUẢ CÓ THỂ CÓ CỦA MỘT CUỘC ĐÌNH CÔNG BẤT HỢP PHÁP. ✶ MỘT VÀI THÍ DỤ Ở NGOẠI QUỐC. ◉ LUẬT LỆ LAO ĐỘNG Ở VN KHÔNG KÉM TIẾN BỘ.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (9-5-1971)

Cuối tháng 4, đầu tháng 5, chuyện công nhân đình công được nhiều người nói đến. Thường thường hàng năm đến ngày lễ lao động thì các nghiệp đoàn hay liên đoàn công nhân đưa ra một số các yêu sách, công nhân họp mít tinh hay biểu tình đòi hỏi những quyền lợi. Năm nay biểu tình thì không có, chỉ có một số các buổi hội họp nhưng năm nay đặc biệt là trước ngày lễ lao động, ở một vài xí nghiệp có đình công hay lãn công tỷ như cuộc đình công của công nhân Esso đã làm một số các trạm xăng của hãng này không có nhiên liệu mà bán cho dân chúng. Có lẽ đó là hình ảnh đặc biệt của lễ lao động năm nay trong quần chúng đô thành.

Người ta từ giữa tháng 4-1971 đã muốn gán cho những cuộc đình công một nhãn hiệu chính trị vì rằng năm nay có cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống. Người ta càng tin như vậy khi báo chí loan tin ông Thiệu cùng ông Bửu chủ tịch tổng liên đoàn lao công Việt Nam ra Đà Nẵng và tin ông Kỳ gửi thư nhận dự lễ lao động của tổng công đoàn tự do của Ông Bùi Lượng, một tổ chức Lao động khác với tổng liên đoàn lao công của ông Bửu. Bộ Lao động ra sức dàn xếp để những cuộc đình công chấm dứt.

Nay thì mọi chuyện tạm thời êm đẹp rồi các công nhân đã đi làm đầu rằng tại một vài nơi các cuộc tranh chấp giữa công nhân và chủ nhân vẫn có, tại một vài xí nghiệp các công nhân vẫn nêu lên các yêu sách và những sự đe dọa đình công vẫn còn.

Ở đất nước này, từ lâu rồi việc đình công bị cấm chỉ vì lý do chiến tranh, vì tình trạng khẩn cấp, nhưng việc đình công vẫn xảy ra, khi thì các công nhân đình công do lệnh của nghiệp đoàn, khi thì do lệnh của liên hiệp nghiệp đoàn ở Đô Thành, khi thì đình công do lệnh của cấp cao hơn nữa trong tổ chức các nghiệp đoàn công nhân. Điều khoản cấm chỉ đình công ngày nay hình như chỉ còn trên giấy tờ.

Cứ mỗi lần có chuyện đình công trên một qui mô rộng lớn là một lần đời sống của dân chúng bị xáo trộn. Tỷ như cuộc đình công vừa rồi của công nhân Esso đã làm cho dân Saigon đổ xô đến các trạm xăng của các hãng Shell và Caltex mua xăng và dầu hôi tích trữ. Người dân tích trữ phòng xa. Cũng may là cuộc đình công đó chỉ giới hạn trong một ít ngày và cũng may là các công nhân Shell và Caltex không đình công theo nên không đến nỗi nào.

Đặt ra ngoài các điều khoản cấm chỉ đình công vì lý do chiến tranh hay khẩn cấp, đặt ra ngoài ảnh hưởng của những cuộc đình công có thể có trong đời sống của dân chúng hãy luận về quyền đình công của công nhân để hiểu biết những quyền lợi cùng trách nhiệm của chủ nhân cũng như công nhân trên bình diện pháp lý.

Đình công : một quyền hiến định.

Quyền đình công của công nhân là một quyền hiến định. Hiến pháp nền đệ nhị cộng hòa minh bạch nhìn nhận như vậy. Nói cho cùng thì trên thế giới, ngày nay không có bản hiến pháp nào là không nhìn nhận quyền đó. Người ta có quyền tự do làm việc thì người ta phải có quyền đình công. Không nhìn nhận quyền đình công thì là lạc hậu, chẳng khác gì không nhìn nhận quyền tự do đi lại, quyền tự do tín ngưỡng hay ngôn luận.

Không nhìn nhận quyền đình công không được, đây là một phương sách đấu tranh của anh em công nhân trong một xí nghiệp để bảo vệ những quyền lợi của mình, để yêu sách của công nhân được thỏa mãn. Người công nhân không thể bị bóc lột, không thể bị chèn ép, không thể bị đàn áp.

Chẳng phải bây giờ người ta mới công nhận quyền đình công của anh em công nhân từ xưa. Từ trước cả nền đệ nhất cộng hòa người ta vẫn nhìn nhận quyền đó. Hồi còn ông Bảo Đại ngay khi mà người Pháp còn ở trên đất này, bộ luật lao động ra đời, và trong bộ luật đó quyền đình công đã được nhìn nhận. Bộ luật lao động ban hành từ hồi còn ông Bảo Đại đến nay vẫn áp dụng. Lúc bộ luật đó ban hành thì nền kỹ nghệ ở VN này chưa mở mang, chưa có những xí nghiệp lớn, chưa có những nơi dùng đến hàng trăm hàng ngàn công nhân như ngày nay, người ta đã cho là luật lệ về Lao động ở VN này quá tiến bộ so với sự mở mang về kỹ nghệ cũng như về kiến thức. Nhưng hồi đó một phần vì nhu cầu chống Cộng mà bộ luật lao động đã ra đời.

Dầu sao thì cũng phải nhìn nhận rằng, bộ luật Lao động hiện hành khi được ông Bảo Đại ban hành quả thật có tiến bộ, bằng chứng là từ hồi đó đến nay gần 20 năm rồi có ai thay đổi những điều khoản căn bản của luật đó đâu, người ta chỉ thay đổi có một vài khoản có tính cách chi tiết mà thôi. Bộ luật đó có tính cách tiến bộ chẳng những vì từ 20 năm nay các nguyên tắc căn bản vẫn được giữ nguyên mà nếu đem so với luật lệ lao động khắp trên thế giới tỷ như ở Pháp quốc chẳng hạn thì luật lao động VN có kém gì đâu dầu rằng tại Pháp nền kỹ nghệ tiến bộ hơn ở nước ta nhiều và dầu rằng đời sống ở đó văn minh hơn.

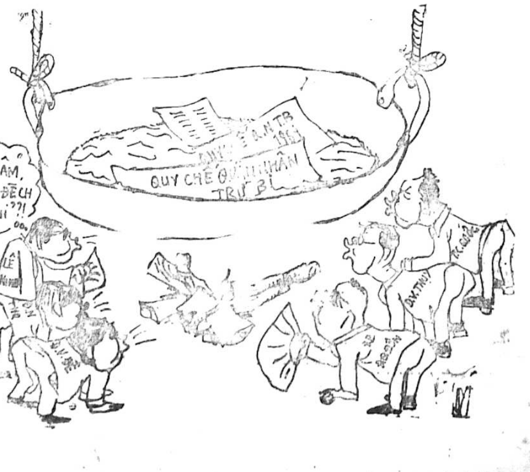
Bộ luật lao động ra đời vào tháng 8 năm 1952 thì ba tháng sau tức vào tháng 11-1952 một bản văn khác ấn định thể lệ thành lập các nghiệp đoàn cũng được ban hành, từ đó các nghiệp đoàn công nhân ra đời và ngày nay thì trong mỗi ngành hoạt động, trong mỗi lãnh vực sinh hoạt các công nhân đều là làm việc tự do tức không lệ thuộc vào một chủ nhân nào cả cũng họp thành những nghiệp đoàn trong hệ thống này hoặc hệ thống khác. Họ họp thành nghiệp đoàn để mà có một sức mạnh hầu bảo vệ quyền lợi của họ. Sự tập họp đó là chính đáng.

Chẳng những các công nhân họp thành nghiệp đoàn mà những chủ nhân cũng họp thành nghiệp đoàn luôn để tranh đấu, đòi hỏi những quyền lợi, mà chẳng cần phải là chủ nhân, những người cùng một nghề cũng thành lập nghiệp đoàn.

Khi các nghiệp đoàn được tổ chức rồi, nhất là các nghiệp đoàn công nhân, thì bắt đầu có những cuộc đình công.

Nay thì những tiếng đình công hay lãn công đã trở thành rất quen thuộc trong tai của dân chúng rồi. Mỗi năm cũng vài ba lần người ta nghe những danh từ đó, mỗi năm ít ra cũng có vài ba cuộc đình công xảy ra trong lãnh vực này hoặc trong lãnh vực

(Xem tiếp trang 11)



DO SÁNG KIẾN TRIỆU TẬP CỦA NGHỊ SĨ CHỦ TỊCH ỦY BAN NGOẠI GIAO T.T. THƯỢNG VIỆN

Thân hào, nhân sĩ, tu sĩ, nghị sĩ, báo chí thảo luận sôi nổi về « những vấn đề cần tiên liệu nhân 2 cuộc bầu cử tới »

- N.S. SUNG : ĐIỀU CẦN THIẾT LÀ CÁC LIÊN DANH TRANH CỬ CẦN CÓ MỘT MẪU SỐ CHUNG
- N.S. THUẬN : RẤT CÓ THỂ RỒI ĐÂY CHẾ ĐỘ SẼ BỊ XÓA BỎ MỘT CÁCH HỢP HIẾN
- L.S. GIAI : ĐỀ NGHỊ BỘ T.T. VÀ BỘ Q.P. TUYÊN THỆ SẼ KHÔNG ĂN GIAN TRONG BẦU CỬ

TRANG 3 THỨ NĂM 13-5-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

● PHẠM-KIM-VINH

SAIGON (12-5).— Do sáng kiến của NS Đặng văn Sung, một buổi họp trong tinh thần thân hữu để cùng với các thân hào nhân sĩ và báo chí trao đổi ý kiến đã diễn ra tại phòng khánh tiết TV hồi 17g chiều qua. Đề tài thảo luận là «Những vấn đề cần tiên liệu nhân 2 cuộc bầu cử liên tiếp năm nay». Thân hào nhân sĩ, Nghị sĩ, Tu sĩ thuộc nhiều xu hướng, báo chí VN và ngoại quốc tham dự chật phòng khánh tiết.

Sau khi được NS Phạm như Phiên giới thiệu, NS Sung bắt đầu nêu vấn đề. Ông nói rằng bất cứ cuộc bầu cử tự do nào cũng phải gây ít nhiều xáo trộn. Ngay ở các quốc gia dân chủ trưởng thành sống trong cảnh thái bình, mỗi cuộc bầu cử cũng là một dịp sinh hoạt tăng gia sôi nổi, các chính đảng lao mình ra tranh đấu, tìm mọi phương cách đả hạ đối phương và dành ưu thế, triệt để khai thác mọi vấn đề trong nước làm đề tài tranh cử để lôi cuốn cử tri. Đó là lề lối đấu tranh dân chủ, quốc dân cũng nhờ đó mà biết các công việc chung và chọn những đại diện.

Nhưng khi có những vấn đề quá gay go có thể gây quá nhiều chia rẽ xáo trộn tạo nên một tình trạng khủng hoảng thì các nhà lãnh đạo chính trị ở mọi phía có thể điều đình thỏa thuận ngầm với nhau. Thí dụ trong cuộc bầu cử QH tại Mỹ năm 1970, Đảng Cộng hòa và Đảng Dân chủ đã thỏa thuận không đưa vấn đề VN ra làm đề tài tranh cử. Chỉ vì không tiên liệu để phòng hậu quả một cuộc tranh cử có thể gây xáo trộn trầm trọng cho nên cuộc nội chiến Hồi Quốc đã xảy ra sau cuộc bầu cử ngày 5-10-1970.

Nền Đệ nhị Cộng hòa của ta được thành lập ngay trong một hoàn cảnh chiến tranh đã trải qua nhiều cuộc bầu cử, kỳ bầu cử nào cũng mang nặng sự đe dọa của đối phương nhưng rồi vẫn thực hiện được. Năm nay ta lại sẽ có 2 cuộc bầu cử. Sợ rằng năm nay, hoàn cảnh sẽ khó khăn hơn và có một số vấn đề mà các nhà lãnh đạo ở mọi phía nên tiên liệu.

Sau đó, NS Sung suy luận hoàn cảnh quốc gia theo 2 phương diện nội bộ và quốc tế. Ông nói hoàn cảnh quốc gia bây giờ khó khăn hơn : ảnh hưởng việc Mỹ rút quân đè nặng lên Miền Nam, bàn cờ chính trị quốc tế biến chuyển mạnh, sự vô cùng yếu kém của ta trên phương diện ngoại giao và thông tin quốc tế. Nhiều cặp mắt quốc tế đang khe khắt soi mói ta để chờ cơ hội cố tạo ra một hình ảnh rất xấu xa về ta. Nếu 2 cuộc bầu cử năm nay có quá nhiều thái độ quá khích, quá nhiều sự bới móc, tạo nên quá nhiều xáo trộn thì sẽ là một dịp nữa để ta thất bại chua cay về thông tin quốc tế. Đáng đề phòng hơn cả vẫn là những sự phá hoại của CS. Có những sự việc đáng được coi là dấu vết chứng tỏ sau khi thất bại nặng ở cuộc công kích Tết Mậu Thân, CS đã chuyển hướng tranh đấu chuẩn bị đẩy mạnh các hình thức đấu tranh chính trị : Đáng chú ý nhất là việc lập chính phủ ma của VC tháng 6-1969 và việc gấp rút bầu Quốc hội Bắc Việt ngày 11-4-1971, dựt các đơn vị vĩ tuyến 17 ra ngoài. Đối chiếu với các ngày bầu cử của ta trong năm nay, chúng ta e rằng khi CS vừa giải quyết xong các vấn đề nội bộ và điều chỉnh được một bộ máy chính quyền mới thì vừa đúng vào những tháng xáo trộn của ta qua 2 cuộc bầu cử. Nếu CS có một âm mưu đánh úp ta về ngoại giao và chính trị thì đây là một cơ hội hết sức thuận tiện cho họ. Có thể lần này, Cộng Sản sẽ chiếu cố ta không phải chỉ bằng những áp lực quân sự và khủng bố mà còn bằng cách tham gia vào các cuộc bầu cử một cách tích cực hơn trước, xúi quốc gia phá quốc gia, mượn các mục tiêu dân chủ để tiêu diệt nền dân chủ, và nếu có thể thì đưa người vào trong Quốc hội của ta để lũng đoạn QH.

Chúng ta phải công nhận hai dự luật bầu cử Tổng Thống và Hạ Viện rất dân chủ, quyền bầu cử và ứng cử của mọi công dân được bảo vệ đến mức tối đa và nhiều biện pháp được áp dụng để bảo đảm cho cuộc bầu cử được tự do, công bình và trong sạch. Vì thế số người ra ứng cử Dân Biểu và Tổng Thống sẽ rất nhiều như chiến dịch «trăm hoa đua nở».

Về ngày bầu cử đã quyết định rồi. Hạ viện sẽ được bầu vào ngày 29 tháng 8 và Tổng Thống ngày 3-10. Hai điểm này hoàn toàn đúng theo Hiến Pháp tất nhiên phải được áp dụng. Nhưng trong khi triệt để tôn trọng Hiến Pháp chúng ta tưởng cũng phải nhận xét về ảnh hưởng thực tế vào đời sống của quốc gia. Bầu Hạ viện trước bầu TT chắc chắn phải gây nhiều xáo trộn hơn. Nếu bầu TT trước thì sau 1 tháng chính thức tranh cử có một chính quyền Hành Pháp ổn định để đối phó với những xáo trộn trong cuộc bầu cử Hạ Viện theo sau. Qua cuộc bầu cử Tổng Thống các chính đảng, các đoàn thể cũng như cá nhân sẽ có dịp ước lượng các vùng ảnh hưởng, ước lượng khả năng tranh cử của mình, như vậy sẽ có phần nào dễ dàng cho các đoàn thể đề cử người, hoặc thu xếp liên minh với các đoàn thể khác.

Sau hết Nghị Sĩ Sung đề nghị rằng các liên danh tranh cử Tổng Thống nên thỏa thuận với nhau về một số đề tài tranh cử và không nên đưa cuộc tranh luận đi quá xa. Nghị Sĩ Sung tán thành sự biểu thị tính chất dị đồng chính kiến nhưng ông đề nghị các liên danh nên có được một mẫu số chung.

Theo ý kiến của NS Sung, nêu đặt vấn đề đó ra là vì nếu không thì khó tránh những xáo trộn chẳng có lợi gì cho quốc gia và dân chủ. Lấy thí dụ chánh tình Hoa Kỳ — tức chánh tình của một nước đang liên hệ trực tiếp đến cuộc chiến VN— NS nói rằng «việc Chủ Tịch Đảng Dân Chủ Mỹ tuần rồi, đưa đề nghị không đặt vấn đề VN làm đề tài tranh cử— là điều đáng để chúng ta suy nghĩ. Đề nghị này đã được đưa ra ngay sau khi phong trào biểu tình phản chiến đe dọa gây xáo trộn lớn. Đáng suy nghĩ vì Cộng Hòa và Dân Chủ Mỹ vẫn chống báng nhau kịch liệt về vấn đề VN nhưng khi nhận thấy xáo trộn xảy ra phương hại đến quyền lợi chung thì mẫu số chung của cả hai bên tức quyền lợi quốc gia phải được thượng tôn. Mẫu số chung của họ tức là việc giải kết khỏi cuộc chiến VN trong những điều kiện an toàn và lợi ích nhất. Dù vậy cuộc tranh đấu giữa hai đảng vẫn tiếp tục nhưng chỉ là tranh đấu về phương thức thực hiện giải kết. Ở nước ta các nhân vật có thể lập liên danh ra tranh cử cũng đã đưa ra những tư tưởng độc đáo. Có vị nói chiến thắng, có vị nói thương thuyết, có vị nói hòa giải. Nhưng mà mỗi tư tưởng thì chỉ mới biểu hiệu một mặt của vấn đề chính, của mẫu số chung và chính mẫu số chung đó thì chưa có. Chính vì thế mà vấn đề «cần có mẫu số chung» phải được đặt ra. Về vấn đề này NS Sung nói ông chỉ đặt vấn đề và xin lãnh ý kiến của cử tọa.

Xem tiếp trang 10

Sau vụ báo chí tố cáo bê bối ở TTHL Cán Bộ Chiến Tranh Chính Trị

Tham nhũng, tổ chức vũ thoát y Chỉ huy trưởng TTHL bị ngưng chức

DÍNH VÀO VỤ 5 KIỆN CẦN SA, TRƯỞNG TY CẢNH SÁT KHÔNG CẢNG TÂN SƠN NHẤT CŨNG VỪA BỊ NGƯNG CHỨC

SAIGON (TV) 12/5.— Phát ngôn nhân quân sự, Trung Tá Trần văn Ấn sáng nay lên tiếng xác nhận là Chỉ huy trưởng Trung Tâm huấn luyện cán bộ Chiến tranh Chính trị, Trung Tá Phạm văn Khanh đã «phạm một số lỗi lầm trong khi điều hành công vụ và Bộ Tổng Tham Mưu đang áp dụng những biện pháp quân kỷ thích nghi đối với đương sự».

Lên tiếng như vậy để trả lời một số báo chí hỏi về 1 bài báo được đăng trên nhật báo ST, Trung Tá Ấn cho hay, thực sự, đã nhiều tháng nay, một Ủy ban điều tra của Nha Tổng Thanh Tra quân lực VNCH đã thụ lý việc này. Ngay sau khi có kết quả điều tra, Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị đã ngưng chức Trung Tá Phạm văn Khanh vào ngày 16-4-71, nghĩa là trước thời gian có bài báo tố cáo.

Được hỏi về những «lỗi lầm» của Trung Tá Phạm văn Khanh, Trung Tá Trần văn Ấn nói những lỗi lầm mà đương sự phạm vào gồm có việc «sử dụng nhân viên vào công việc riêng, đã 1 lần để cho tổ chức thoát y vũ trong buổi liên hoan mãn khóa, vi phạm huấn thị của Bộ TTM bằng cách thâu tiền phụ trội hàng tháng của khóa sinh mặc dầu để chi dụng vào các công việc chung, áp dụng sai thủ tục hành chánh và cho nhà thầu câu lạc bộ sử dụng và chiếm lợi số thực phẩm hành chánh do quân nhu nhượng lại hàng tháng cho nhà trường».

Trung Tá Ấn nhấn mạnh rằng tuy nhiên, theo kết quả điều tra, một số các điều tố cáo khác được đăng trên báo ST đã không được xác nhận». (TV)

Trưởng Ty CSQG Không Cảng TSN bị ngưng chức

Nguồn tin thân cận từ Bộ Tư Lệnh CSQG vừa tiết lộ, Ô Dương văn S., Trưởng Ty CSQG Không cảng Tân Sơn Nhứt đã bị ngưng chức vì dính líu vào một vài vụ buôn lậu đồ quốc cấm trước đây.

Vẫn theo nguồn tin trên, ông Cò S. hình như cố tình cho chở cho nhân viên thuộc cấp hủy bỏ hồ sơ vụ 5 kiện Cần sa (mỗi kiện 18 kg) do một kẻ vô danh gởi từ Saigon ra Đà Nẵng bằng phương tiện Air VN. Hiện nay, những người liên quan trực tiếp đến vụ 5 kiện cần sa đều bị ông Biện lý tòa án Saigon tống giam.

Ngoài ra, ông Mai Xuân Ph. Trưởng Phòng Tư pháp thuộc Ty CSQG Không cảng Tân Sơn Nhất, đã bị nghi ngờ liên can vào một vài vụ buôn bán đồ PX Mỹ từ Đà Nẵng vào Saigon. Trong một vài ngày nữa, ông Mai Xuân Ph. có thể cũng bị ngưng chức để điều tra. (STB)

ĐH Báo Chí đã THÔNG QUA TOÀN BỘ quy ước báo chí

SAIGON 12-5.— Qui ước Báo chí, một văn kiện đầu tiên của làng Báo VN nhằm chi phối các hoạt động của người làm báo, với 6 chương 64 điều, đã được Đại Hội Báo chí 1971 thông qua toàn bộ trong phiên họp tối hôm qua tại nhà hàng Majestic. Dù việc thảo luận hết sức sôi nổi, nhưng tất cuộc, 37 điều còn lại của bản dự thảo hầu như được chấp thuận nguyên văn. Chỉ có 1 sửa đổi nhỏ trong khoản 3 điều 61 nói rằng tất cả các Hội Viên Hội Đồng Báo Chí đều phải có mặt trong phiên họp về kỷ luật. Đại Hội đã xóa bỏ câu kế tiếp ghi rằng «hội viên nào vắng mặt coi như đã biểu quyết chấp thuận những biện pháp kỷ luật».

Sau đó, Đại Hội đã đồng thanh ủy nhiệm cho Hội Đồng Báo Chí soạn thảo và công bố Bản Tuyên Ngôn của Đại Hội Báo Chí VN.

Như vậy, sau hai ngày họp, quy ước Báo chí đã được thông qua. Trong phiên họp đầu, có tới 110 đại biểu (tức gần phân nửa tổng số có quyền dự) tham dự. Nhưng chỉ còn độ một nửa vào những giờ chót, vì có một số đã bỏ về sau bữa ăn tối. Có một điều lạ là đa số các nhật báo đã không viết bài tường thuật cuộc họp này.

Phiên họp kế tiếp chiều hôm qua, số đại biểu tham dự có vẻ thưa thớt hơn. Vào giờ chót, chỉ còn độ 20 người và dãy bàn dành cho nhật báo chỉ còn vài người. Do đó để sớm hoàn tất qui ước, Chủ Tọa Đoàn tuyên bố «coi như đa số chấp thuận thông qua», mà không cần biểu quyết, nếu không có ý kiến nào phản đối.

Dù được hoàn thành trong sự vội vã, nhưng qui ước báo chí là một văn kiện căn bản giúp Hội Đồng Báo Chí có thể bắt tay vào việc bầu bán các chức vụ trong HĐ, để thi hành bản qui ước vừa được thông qua.

Thêm 6 báo ra Tòa

— Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon trong phiên xử ngày 7-5 vừa qua đã xét xử sáu vụ báo chí vi phạm luật số 19/69 ngày 30-12-69. Có 5 vụ bị phạt từ 60.000đ đến 800.000đ, 1 vụ được tha bổng (Tin Sáng).

THẨM PHÁN N.Q.TƯỜNG ĐÃ BỊ T.T. THIỆU quyết định cách chức

SAIGON 12-5.— Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết, do sắc lệnh 298/TT/SL ngày 4-5-71, chiếu đề nghị của Hội Đồng Tối Cao Thẩm Phán Công Tố có nhiệm vụ điều tra về những thái độ bất tuân kỷ luật và hành vi phạm luật khi thừa hành chức vụ và đề nghị của Tổng Trưởng Tư Pháp, Tổng Thống VNCH đã cách chức Phó Tổng GĐQT của Thẩm Phán Ngô Quang Tường.

Ngoài ra 1 số nhân viên Sở Kiểm Nã cũng đã tố cáo nhiều hành vi phạm pháp khác với dụng ý che chở cho 1 số buôn lậu Ngoại kiều khác hơn cả tổ chức Ismael của ông Ngô Quang Tường và nhiều tài liệu giả mạo do Trần v. Qui tạo ra theo lệnh của Ngô Quang Tường có dính líu đến một vài nhân viên cao cấp Quan Thuế. Cuộc điều tra đang tiến hành tại phòng Dự Thẩm, sau khi các Ấn Kiều và Qui đã bị hạ lệnh tống giam về các tội lũng đoạn nền kinh tế và tài chánh Quốc Gia, chuyển ngân bất hợp pháp, buôn lậu ngoại tệ, hối lộ và nhận hối lộ, giả mạo công văn và đồng lõa với các tội trên. Cuộc điều tra tại Ủy Ban Kỹ Thuật cũng cho thấy rằng chính Maideen là thủ phạm còn Baskeer con y chỉ là 1 trong những đồng phạm và tổng số các tài liệu đã được khai thác trong biên bản nói trên có giá trị gần nửa tỷ bạc chứ không phải chỉ có 70 triệu. Như vậy số bạc phạt có thể gần mấy tỷ bạc. (Th Vũ)

CÓ THỂ HOÀN TẤT VÀO CUỐI NĂM NAY

H.Đ. Nội Các quyết tìm mọi cách bảo vệ an ninh đập Đanhim

● *Cứu xét các vấn đề định chuẩn hàng sản xuất trong xứ*

SAIGON 11-5 (VTX).— Hội Đồng Nội Các trong phiên họp thường lệ chiều qua dưới sự chủ tọa của Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã đưa ra cứu xét các vấn đề định chuẩn hàng hóa sản xuất trong nước, chương trình tái thiết hệ thống thủy điện Đa Nhim và việc thương thuyết về kinh tế, tài chánh với Kampuchea.

Trước hết Hội Đồng đã nghe ông Trưởng Phái đoàn chuyên viên VN tường trình kết quả các cuộc thương thuyết được khai diễn hồi đầu tháng 4 vừa qua tại Nam Vang với phái đoàn Kampuchea về những vấn đề Kinh tế và Tài chánh giữa hai Quốc gia.

Sau đó, ông Tổng Trưởng Bộ Kinh Tế đã trình bày vấn đề định chuẩn hóa những hàng hóa sản xuất trong nước và chương trình hoạt động của Viện Định Chuẩn VN. Thủ Tướng chỉ thị Bộ Kinh Tế xúc tiến việc củng cố tổ chức và tăng cường phương tiện cho cơ quan Định Chuẩn, song song với chương trình cải tiến và hữu hiệu hóa các Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ, Tiểu Công Nghệ và xuất cảng, như đã được Hội Đồng quyết định trước đây, trong kế hoạch chung tăng gia sản xuất và đưa các sản phẩm VN vào tư thế cạnh tranh về giá cả và phẩm chất trên thị trường quốc nội cũng như ngoại quốc.

Về chương trình tái thiết hệ thống thủy điện Danhim, Hội Đồng nhận thấy công tác đang được tiến hành rất khả quan và có thể hoàn tất vào cuối năm nay. Thủ Tướng đã chỉ thị các Bộ và cơ quan liên hệ cùng cứu xét việc tăng cường tổ chức bảo vệ an ninh cho hệ thống này và lo tìm các nguồn tài trợ của ngoại quốc để thực hiện hệ thống đường giây dẫn điện đến các vùng lân cận (như Đà Lạt, Sông Pha, Phan Rang, Cam Ranh) hầu có thể sử dụng được ngay số lượng điện năng sản xuất một khi công cuộc tái thiết được hoàn tất. Ngoài ra, Hội Đồng cũng đã thảo luận về một số vấn đề linh tinh khác.

Chẳng riêng ở Miền Nam

Nạn thổi xế cũng rất trầm trọng ở miền Bắc

SAIGON 12-5— Đài Hà Nội nghe được ở Saigon tối qua loan báo, Công An Hải Phòng vừa mở triển lãm những xe đạp của những người bị mất cắp mà Ty Công an Hải Phòng bắt được để mọi người đến nhận.

Từ ngày mở triển lãm đến nay đã có 28 người tới nhận được xe của mình. Trong số những người đến nhận có cả những người ở Hà Nội và nhiều tỉnh khác.

Nguồn tin trên cho người ta thấy, không riêng gì ở Saigon mà ở Hànội và các tỉnh lớn Miền Bắc, nạn «thổi xế» cũng đã tiến đến mức trầm trọng, chỉ có điểm khác là ngoài Bắc dân không có xe gắn máy nên trộm chỉ toàn thổi xe đạp mà thôi.

Ấ.Q. CHÍNH THỨC LÊN TIẾNG VỀ 2 VỤ TỰ THIÊU VỪA QUA

Không nên tự thiêu thêm vì thiêu nữa cũng thế thôi

- 200 S.V. Huế cướp xác Sa di Chơn Thể và vây kín chùa
- T.T. Trí Quang đành « gác kiếm » hay đang mưu gì khác ?

✠ ANH TRINH

SAIGON, 12-5.— TT Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo ẤQ sáng nay đã chính thức lên tiếng về 2 vụ tự thiêu vừa qua ở miền Trung. TT nói từ trước đến nay, Đức Tăng Thống cũng như Giáo Hội đã khuyên tăng ni Phật tử rằng bao nhiêu hy sinh vừa qua đã quá đủ vì thế không nên tiếp tục hy sinh bằng cách tự thiêu thêm nữa vì sẽ không thêm được kết quả gì mới. T.T. nói thêm: «tuy nhiên trước sự việc đau đớn này, Đức Tăng Thống và GH cũng lấy làm chua xót và đau thương.» T.T. đã bác bỏ tin nói đã có sự *cướp xác sa di* Chơn Thể. T.T. cho hay lúc đầu thân nhân sa di Thể có xin phép Giáo Hội đem nhục thể về mai táng nên Giáo Hội đã đồng ý vì nghĩ rằng nếu làm đám táng lớn cho Sa di Chơn Thể thì cũng như khuyến khích các vụ tự thiêu, nhưng sau đó vừa nghĩ đến công đức của Sa Di này nên GH sẽ đứng ra làm lễ mai táng chu đáo tại Huế. TT cũng nói rằng vào thứ sáu 14-5 VHĐ sẽ họp để bàn việc này và sau đó sẽ ra một thông cáo chính thức.

Mặt khác, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang sáng nay cũng tỏ vẻ ngạc nhiên về tin cho rằng «chánh phủ VNCH đã yêu cầu các nước Pháp, Mỹ, Nhật trục xuất TT. Nhất Hạnh.» T.T. cho hay, Văn phòng VHĐ chưa nhận được tin tức nào về việc này.

Trong khi đó, có tin cho rằng một số lãnh tụ Phật Giáo Ấn Quang hiện có mặt tại Miền Trung và đang đặc biệt theo dõi các biến chuyển của Phật giáo đồ tại Huế. (AT)

200 SV cướp xác

Theo tin STB và TMN, lễ an táng thi hài sa di Chơn Thể tự thiêu ở Huế vẫn chưa cử hành được. Nguyên nhân chỉ vì khoảng trên 100 SV quá khích đã vây nghĩa đưa cướp xác mang trở lại chùa Bảo Quang định lấy đó làm cơ sách động SV HS Phật Tử xuống đường đòi hòa bình tức khắc.

Tin sau cùng cho biết nhóm SV trên hiện vẫn còn quy tụ quanh chùa Bảo Quang để canh giữ quan tài của tăng sĩ Thể và Đại đức trụ trì chùa Bảo Quang đã quyết định dời lễ an táng cố tăng sĩ Chơn Thể tới một ngày khác. Đại đức cho biết nếu tới ngày đó nhóm SVHS vẫn chưa rời chùa, nhục thể của tăng sĩ Thể sẽ được mai táng ngay trong khuôn viên chùa. (STB)

T.T Trí Quang ẩn cư

Trong chủ lập trường của Ấn Quang có hòa hoãn thì có tin Thượng tọa Thích Trí Quang đang lo chỗ ẩn cư.

Trái ngược với nhiều dư luận nói rằng T.T. Trí Quang đang ở Huế hoặc rút lên Pleiku, ông vẫn ở tại chùa Ấn Quang nhưng đóng cửa tạ khách và ngay trong ngày Phật Đản ông cũng không lộ diện.

Những người thân cận với nhà sư này cho hay hiện ông đang ngồi viết và dịch sách «để lại cho hậu thế».

Trong số những tác phẩm dự định, T.T Trí Quang có thể sẽ viết một cuốn về cuộc tranh đấu Phật Giáo 1963 và một cuốn hồi ký kể lại tất cả những chi tiết về đời sống của 1 nhà sư trong những ngày đó.

Nguồn tin trên cho hay một căn phòng tại Chùa Già Lam đang được sửa sang lại để chờ đợi vị Thầy Tăng có nhiều huyền thoại của Phật Giáo. Chùa Già Lam do Thượng Tọa Trí Thủ chủ trì tọa lạc tại Xóm Gà Gia Định.

Tuy vậy người ta chưa rõ T.T. Trí Quang có thật dứt khoát sẽ «rửa tay gác kiếm» chăng hay chỉ tạm lui vào bóng tối để sửa soạn cho một cái gì khác hơn ?

Trước kế hoạch học đường tự quản của Bộ Giáo Dục

Chủ trương tư lo bị các trường công cướp hết «khách»

● *Bộ Giáo Dục báo động : các ông kẹ chiếm hết đất trường học để xây nhà !*

● NHƯ HÀ

SAIGON 12-5. — Giới Hiệu trưởng Tư thục hiện đang lo lắng giao động trước kế hoạch học đường tự quản của Bộ Giáo Dục mà trường Trung học Công Lập Kiến Phong là một thí điểm. Với kế hoạch này, trường tư mỗi ngày một tụt thang. Tại quận Tân Bình Gia Định kể từ niên khóa 71-72 đã có ba trường trung học công lập được phát triển theo kế hoạch tự quản. Với kế hoạch này, học sinh xin dự thi tuyển phải đóng góp năm bảy ngàn. Tùy theo từng trường. Dù phải đóng góp một số bạc như vậy, giới phụ huynh vẫn hăng hái xin cho con dự thi vào trường công lập. Do đó, trường tư bị ảnh hưởng nặng nề và nhiều trường nhất là ở các tỉnh lỵ đang trong tình trạng ngất ngư. Giới Hiệu trưởng tư thục cho rằng, kế hoạch địa phương tự quản chỉ là một hình thức «tư thục hóa» các trường công lập.

Trong một thời gian gần, giới tư thục sẽ chính thức tỏ bày thái độ của họ đối với sự bất công do chính sách «trọng công khinh tư» của chính quyền. Giới tư thục cũng sẽ quyết phản đối chính quyền mở các kỳ thi tuyển học sinh vào giữa tháng 10 như thông lệ (khi mà các tư thục đã học được hai ba tháng). Với các kỳ thi tuyển này (thường là lớp 6, 10..) các trường công sẽ vét hết các học sinh ưu tú của trường tư.

Các ông kẹ chiếm đất trường học xây nhà

Tin từ Bộ Giáo Dục cho biết sau khi Phái Bộ Văn Hóa Pháp trao trả trường trung học Yersin cho Bộ Giáo Dục thì trường này được biến cải thành Trung Tâm Giáo Dục Hùng Vương. Khu đất thuộc trung tâm được coi là thơm nhất tại thị xã Đàlạt do đó mà có hàng trăm con mắt của các ông kẹ nhòm ngó. Rồi lợi dụng cái thế yếu của ông Giáo Dục, các ông kẹ cho dân em «áo gì» chiếm đất và dựng nhà trong khu đất thuộc trung tâm Hùng Vương. Chính quyền địa phương tuy có đến giải tỏa nhưng đâu vẫn hoàn đó, nhà vẫn mọc lên. Theo người biết chuyện, các ông kẹ kể trên rất thế lực và có súng đã lợi dụng Thương Phế Binh và dân kaki «rách nát» đến chiếm đất để sau này nhượng lại cho các ông kẹ. Tại trung ương, Bộ Giáo Dục tuy nhận được báo cáo nhưng cũng đành bó tay.

Tối Cao Pháp Viện vẫn họp liên miên

SAIGON 12-5.— Hôm nay, Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện đã bước sang ngày thứ hai, thảo luận về những phản ứng tiếp theo phán quyết ngày 20-4 và cho đến 13g trưa nay, Đại Hội Đồng vẫn còn tiếp tục. Không một tin tức nào liên quan đến phiên họp được tiết lộ ra ngoài và theo tin hành lang, thì vấn đề quá gay go nên Đại Hội Đồng đã thảo luận rất sôi nổi và không khí có vẻ căng thẳng.

— Hạ Viện sáng nay vẫn tiếp tục thảo luận dự luật «Thiết Lập Chế độ bồi thường và bảo hiểm tai nạn Lao động và bệnh nghề nghiệp» Khoáng đại đã thông qua tới điều 23.

NGAY TẠI ĐẠI LỘ CÁCH MẠNG

Cướp chặn xe Buýt Mỹ lột đồng hồ, đô la của nhiều QN Mỹ

▼ *10g10 sáng ngay trước trụ sở Hội, cướp đoạt nửa triệu bạc của Hội Mẹ Nuôi QT vừa đi lãnh ở Ngân Hàng về*

GIAĐỊNH 12-5.— Trong ngày hôm qua Đô Thành đã xảy ra 3 vụ cướp vô cùng táo bạo, táo bạo có lẽ còn hơn tất cả những vụ cướp táo bạo trong mấy ngày qua.

— 5g sáng, tại đường Cách Mạng Phú Nhuận, 1 xe buýt Mỹ chở nhiều quân nhân Mỹ từ Tân Sơn Nhất đi làm ở Long Bình, khi đến trước căn nhà 66 đường này thì có 4 tên trong số có tên mặc quân phục chặn xe lại. Chúng đều có súng và lựu đạn, 1 tên uy hiếp tài xế còn 3 chĩa súng vào từng người Mỹ trong xe lột đồng hồ, cà rá, viết máy và lục bóp đoạt đô la. Có 5 quân nhân Mỹ bị lột đồng hồ và 100 đô la cùng 1 số tiền VN. Vơ vét xong, cả 4 tên cướp nhảy xuống ra lệnh cho tài xế chạy. Cơ quan an ninh đang mở cuộc điều tra truy tầm bọn cướp. (DL)

— 10g10 sáng, ông Lê văn Đ. (50t) tài xế riêng của Hội Mẹ Nuôi QT lãnh phận sự đến P.Á. Ngân Hàng ở Saigon để lãnh trên nửa triệu bạc cho Hội. Ông lái xe về trụ sở Hội ở số 127 đường Bà Huyện Thanh Quan thì bị 4 tên lạ mặt chở nhau trên 2 Honda theo dõi đã từ lâu áp sát xe.

Ông Đ. vừa bước xuống xe đi vào cổng trụ sở thì một tên trong bọn cướp liền rút súng lục trong người ra bắn nhiều phát thị oai khiến ông Đ. hốt hoảng, bọn cướp nhân dịp đó xông đến giựt cái cặp da đựng số bạc trên nửa triệu. Xong xuôi cả bốn tên cướp nhảy lên xe Honda chở nhau tẩu thoát. Mấy phát súng của cướp bắn làm 1 thiếu niên tên Trần Minh Sang 14 tuổi con của bà Trương thị Hồ đang đứng trong sân Hội bị trúng đạn ngã quỵ. Cậu Sang nguyên là con nuôi của Hội, sau đó được chở đến bệnh viện cứu cấp. Nhà chức trách được tin cấp báo đến nơi tịch thu được một vỏ viên đạn, đang tiến hành cuộc điều tra truy tầm bọn cướp. (CC)

— 3 giờ chiều, thương gia Trần T. (ở đường Phó Cơ Điều) bị hai tên cướp theo dõi từ lúc ông ở Đ.N. Ngân Hàng đường Đồng Khánh lãnh tiền ra, khi đến góc đường Phùng Hưng—Nguyễn Trãi chúng mới vọt xe Goebel lên giật luôn xách tay của ông. Ông T. bị mất 800.000đ vừa lãnh ở băng ra.

Người ta biết rằng mấy ngày đầu khi Biệt Đội Hình Cảnh Lưu Động (lực lượng mới do Cảnh Sát lập gồm toàn tay võ giỏi, bắn giỏi) xuất phát, cướp có bớt đi chút ít, nhưng nay thì chúng lại hoành hành dữ quá, có lẽ còn dữ hơn trước ngày LL trên được thành lập.

100 CÔNG NHÂN SỞ MỸ BIỂU TÌNH, TUYỆT THỰC

SAIGON, 12-5.— Trên 100 công nhân ngành canh gác dân chính ca đêm thuộc 1 số cơ quan Hoa Kỳ ở Saigòn sáng nay đã biểu tình trước Bộ Tư Lệnh Quân Cảnh Lục Quân Mỹ tại VN ở đường Trần Hưng Đạo để yêu cầu Đại Tá George S. Black Tư Lệnh LLQC Lục Quân Mỹ giải thích vì sao lại ra lệnh cúp giờ làm việc phụ trội của họ. Vì ĐT trên không ra tiếp xúc với họ nên toàn thể công nhân trên đã tuyệt thực 4 giờ trong buổi sáng để chờ thiện chí của vị chỉ huy.

Tưởng cũng nên biết gần đến giờ chấm dứt tuyệt thực, Phòng Nhân viên cơ quan Quân cảnh HK đã cử 1 người VN tên Thu ra tiếp xúc với nhóm Công nhân. Dù chỉ tự nhận là thông dịch viên nhưng ông Thu đã có cung cách và luận điệu hống hách miệt thị Công nhân. Hầu hết Công nhân đã tỏ ra vô cùng bất mãn trước hành động bợ đỡ Mỹ của ông Thu.

11giờ công nhân ngưng tuyệt thực vì có 1 Đại úy Mỹ gặp CN hứa sẽ giải quyết mọi yêu sách của họ và sớm thông báo kết quả. Công nhân dọa nếu không được thỏa mãn yêu sách, CN sẽ đình công toàn diện trong vài ngày tới. Trong lúc đó thì công nhân hãng dệt Dacotex đã đi làm lại vì đã thỏa mãn yêu sách.

từ QUÊ ra TỈNH

2 đêm nhạc tại Đà Lạt

SAIGON.— Ngày 6-5 vừa qua, 1 phái đoàn 12 người gồm nữ giáo sư và nữ sinh viên của trường Âm Nhạc Bach thuộc Hội Văn Hóa Duy Linh dưới sự hướng dẫn của Linh Mục Nguyễn Định cố vấn Hội VHDL đã lên đường đi Dalat để trình diễn 2 đêm Nhạc Cổ điển Tây Phương và Quốc Nhạc Việt Nam tại Trường Đại Học Chiến tranh Chính trị và trường Adran Dalat. Phái đoàn đã thu được kết quả tốt đẹp và trở về Saigon ngày hôm qua.

Thêm 5 bến xe mới Saigon

SAIGON — Năm bến xe hơi mới thành lập kể sau đây đã được đấu thầu cho tư nhân khai thác kể từ ngày 11-5-1971 đến ngày 31-12-1971 : Bến đường Nguyễn Huệ do bà Nguyễn thị Nga trúng thầu. Bến đường Hàm Nghi do bà Nguyễn thị Nga trúng thầu. Bến đường Tự Do gồm cả các đường Tự Do, Nguyễn văn Thinh, Thái lập Thành và 1 khoảng đường Bạch Đằng, ngoại trừ trước cửa khách sạn Hoàn Mỹ do bà Lê thị Sử trúng thầu. Bến đường Đồng Khánh, từ đường Ngô Quyền đến đường Tổng Đốc Phương do bà Huỳnh ngọc Sương trúng thầu. Bến đường Tổng Đốc Phương, do bà Lê thị Thường trúng thầu. (VTX)

Cảnh Sát đào nhiệm làm đạo chích

SAIGON.— Ông Phạm văn H. (53 tuổi) chủ sạp bán gạo tại chợ Phạm thế Hiển liên tiếp hai ngày mất trộm hai tạ gạo. Ông liền báo người con tên là S. đứng bên ngoài để rình rập thì quả nhiên lúc 6g sáng 11-5, một tên trộm vào sạp trộm luôn một bao gạo 50 ký. Ông S. trì hô lên, Cảnh Sát bắt được đem về bót, y khai tên là Trần văn T. (25 tuổi) xét lý lịch thì T. là một cảnh sát viên đào nhiệm. (AH)

Trời mưa trượt té, em bé chết oan

GIAĐỊNH — 7g sáng 11-5, em Nguyễn as Minh (6t) con của ông Nguyễn as X. (45t) (ngụ tại hẻm 358 ấp Đông I, đường Cô Giang Phú Nhuận) đi trên bờ rạch phía sau nhà. Có lẽ vì trời mưa, đường trơn trượt nên em Minh sẩy chân té nhào xuống rạch mà chẳng ai hay. Mãi sau đó hơn nửa tiếng đồng hồ, người nhà thấy vắng vội đi tìm. Khi phát giác được, người ta vớt em Minh lên thì em này chỉ còn là cái xác không hồn. (CC)

Đi đường không thẻ NDTV coi chừng bị bắt

SAIGON. — Theo bản tin của Nha CSQG Đô Thành Saigon phổ biến thì nội trong vòng 7 ngày từ 1-5 đến 7-5 đã có tới 1.351 vụ phạt vi cảnh gồm có các tội xả rác bừa bãi ngoài công lộ, choán lề đường không giấy phép, vi phạm lưu thông, cư ngụ bất hợp pháp và đi trong giờ giới nghiêm.

Trong khi đó, Cảnh sát đã vồ được 50 tên trộm, 20 cướp giựt, 151 đào binh và trốn quân dịch, 182 người sử dụng giấy tờ giả mạo và 221 quân nhân giấy tờ không hợp lệ. Mặt khác, CSQG đã kiểm soát người trong tuổi nhập đoàn viên NDTV và đã bắt giữ 10 cậu không thẻ đoàn viên NDTV. (TSM)

Có vợ nhỏ, còn ghen về bắn vợ lớn bể óc

SAIGON. — 11 giờ 40 phút đêm 11-5, một vụ án mạng vô cùng rùng rợn đã xảy ra tại chợ Cầu Ông Lãnh. Nguyên nhân được biết chỉ vì ghen tương. Nạn nhân là một thiếu phụ tên Nguyễn thị G. (30 tuổi), chủ nhân vựa cá số 15 chợ Cầu Ông Lãnh, và hung thủ không ai khác hơn là chồng của bà này đã bị cảnh sát bắt giữ ngay.

Theo lời bàn tán của đồng bào cư ngụ kế cận thì trước đây dường như chồng của bà G. đã bỏ vợ con đi theo vợ hai. Mới vừa rồi, không hiểu vì lý do nào khiến ông nọ nổi ghen trở về nhà tìm bà G. Hai người gặp nhau ở vựa cá và bà G. bị chồng bắn trúng đầu, lòi óc ngã gục trên vũng máu. Nạn nhân được em gái chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó đã tắt thở. (CC)

Giả mua bóng điện để cướp quạt máy

SAIGON— 4 giờ chiều 10-5, bà Lý M. chủ tiệm bán đồ điện hiệu VQ. ở đường Đồng Khánh, thấy hai thanh niên vào hỏi mua hai bóng điện. Bà mở tủ đưa bóng điện cho khách hàng xem, không ngờ hai tên cướp một chiếc quạt máy trị giá 6.000đ bỏ chạy. Tri hô lên, Cảnh Sát rượt theo bắt được tên là Hoàng văn M. (16t) và Nguyễn T. (16t). (AH)

Ủy Viên An Ninh bị vây chém

SAIGON. — 9g đêm 11-5, ông Văn hữu T., Ủy Viên An Ninh, Khóm 4 Phường Hưng Phú, đi kiểm soát các trụ sở NDTV, thình lình giữa đường bị 3.4 thanh niên kề dao người gậy đánh và chém. Ông T. bắt được 1 tên, còn 3 tên bỏ chạy, tên bị bắt khai tên là Trần văn [illegible] (16t). (AH)

Chú NDTV chĩa súng hăm dọa ông Cảnh Sát

SAIGON. — 8 giờ tối 10-5, ông Phạm thanh G. Cảnh Sát Quận Tư cùng một bạn đồng nghiệp, đi tuần trên bến Vân Đồn, thấy một bóng đen núp trong bóng tối liền chặn lại xét hỏi. Thanh niên này tự xưng là NDTV, rồi bỏ chạy luôn vào trụ sở khóm 4 Phường Lý Nhơn, xách ngay khẩu súng carbine ra chĩa vào người ông G. bắt đứng lại, nếu vào trụ sở thì bắn. Ông G. liền dùng võ nhu đạo tước đoạt khẩu súng bắt đem về bót, chú NDTV tên là Huỳnh L. (17 tuổi) nhà ở bến Vân Đồn. (AH)

Chém ông Khóm trưởng, bỏ trốn, 3 tháng sau bị bắt

SAIGON. — Cách đây 3 tháng, ông Đỗ thành D. (40t), khóm trưởng kiêm chủ tịch khóm 13 đường Cây Bàng, đi qua một quán café ở đường Tôn Đản thì có mấy người bạn đang nhậu nhẹt mời ông vào giải khát. Nhưng ông này từ chối vì bận việc. Không ngờ một bợm nhậu tên Phạm văn T. (40t), nhà ở đường Tôn Đản, bảo ông D. là từ ngày làm Chủ Tịch làm bộ hách dịch với đồng bào. Ông D. chưa kịp phản ứng, thì T. lấy ngay con dao chém ông bị thương rồi bỏ trốn. Ngày qua, Cảnh sát đã bắt được T. Sáng 11/5 tên này bị giải tòa. (AH)

Đã bắt được tên chuyên làm tiền người đi đường

SAIGON.— Đã nửa tháng nay tại đường Tôn Đản xuất hiện một tên anh chị đón đường những người đi buôn bán, bắt người này đưa 50 bắt người kia đưa 100. Ngày 10/5, bà Ngô thị Th. và anh Phạm văn Ç. ở đường nói trên đi làm về cũng bị chặn lại bắt nạp tiền mãi lộ. Bà Th. không có tiền đưa liền bị đánh ba bạt tai và cấm không được đi qua con đường này. Mở cuộc điều tra, Cảnh sát đã bắt được tên bất lương đưa về bót, y tên Nguyễn văn L. tự L. Chùa (18t) nhà ở bến Vân Đồn. (AH)

Tưởng được chỗ làm lương cao hóa sa chân vào ổ điếm

SAIGON — Cách đây một tuần, cô Trần thị Đ. (19t) ngụ tại Cô Chi Hậu Nghĩa, lên Saigon kiếm việc làm. Cô đang đứng ở bến xe Phan v Hùm thì thiếu phụ Nguyễn thị T. (46t) nhà ở đường nói trên hỏi mướn cô giúp việc nhà với số lương hàng tháng 10.000đ. Tưởng thật cô Đ. theo bà T. về nhà giúp việc. Nhưng không ngờ bà này chẳng bắt làm việc gì, tới tối, thì bắt cô ăn nằm với hai ba người đàn ông lạ mặt. Cô kháng cự thì bị bà T. đánh đập. Có đi khách bao nhiêu tiền khách cho thì bà T. lấy hết. Ngày 10/5, cô Đ. thoát khỏi nhà bà T. tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt bà T. thẩm vấn. (AH)

Cháu rể chém chú vợ phun máu đầu

SAIGON — 7giờ chiều 10-5, một trận lưu huyết sau cuộc cãi vã đã xảy ra tại hẻm 34 đường Nguyễn huy Tự Đakao. Được biết nạn nhân là ông Nguyễn văn C. (53t) (ngụ hẻm nói trên) bị cháu rể là Mai văn Đ. dùng dao chém loạn vào đầu phun máu. Nguyên nhân vì vấn đề tiền bạc.(CC)

tin cần biết

Nước sẽ chảy yếu ở nhiều khu

— Vì nhu cầu thử áp lực trong các đường ống dẫn nước tại Đô thành Saigon Thủy Cục sẽ phải đóng một số ổ khóa nước. Có thể một vài khu vực bị yếu nước trong những ngày kể sau đây : Trung tâm vùng Saigon và Quận tư : từ 16 đến hết ngày 19-5-71 và Trung tâm vùng ChợLớn : từ 19 đến hết ngày 22-5-71.

Kiểm soát xe ba gác

— Tòa Đô Chánh hôm nay thông báo cho các chủ xe ba gác ba bánh (loại xe đạp) trong Đô thành Saigon hay rằng sự kiểm soát xe này sẽ bắt đầu thi hành kể từ ngày 22-6-1971 đến hết ngày 20-7-71 tại trạm xét xe đường Lê Gia trước số 42, buổi sáng từ 08 giờ đến 11 giờ 30, buổi chiều từ 14 giờ đến 17 giờ, trừ ngày thứ năm ngày Chủ nhật và ngày lễ.

Tuyển 70 nữ học viên Tá viên Điều dưỡng

— Bộ Y Tế ngày 15-7 sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển 70 nữ học viên nhập học khóa 18 ban Tá Viên Điều Dưỡng thuộc trường Tá Viên Điều Dưỡng Huế. Thời gian học : 12 tháng. Nộp đơn từ 15-5 đến 15-6-71 tại Trường CSĐD và TVĐD Huế.

Các tin khác

— Tổng Nha Trung Tiểu Học và Bình Dân Giáo Dục vừa lưu ý phụ huynh học sinh cũng như học sinh không nên tìm mua các thành tích biểu và chứng chỉ học trình của các tổ chức chuyên ngụy tạo. Nguồn tin trên cho biết mỗi khi sử dụng các văn kiện này vào bất cứ việc gì các cơ quan thâu nhận sẽ gửi một đến các cơ quan đã kiểm hộ để phối kiểm.

— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ra 1 thông tư nhắc lại các thể thức sử dụng sảnh và phòng khách danh dự tại phi cảng Tân Sơn Nhất vì gần đây có nhiều lạm dụng đáng tiếc. Thông tư nói kể từ nay các cơ quan dân sự hoặc quân sự muốn sử dụng sảnh hoặc phòng khách danh dự phải lập phiếu xin như đã áp dụng từ trước (lập thành 4 bản) và gởi tới Phủ Thủ Tướng (Nha Nghi Lễ) chậm nhất 2 ngày trước để cứu xét và chỉ khi có giấy phép chính thức của Phủ Thủ Tướng mới được sử dụng phòng đó.

— Hội Việt-Mỹ sẽ mở các lớp Nhiếp Ảnh mới từ lớp 1 đến lớp V vào đầu tháng 6-1971. Ngày ghi tên 17-5-71. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi Phòng Văn [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang sạp bán Quần Áo trung tâm Chợ Hòa Hưng 50.000đ00 1/th. Hỏi 629/1 Lê Văn Duyệt Sg.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi. Tiện buôn bán, mở tiệm. Hỏi 48 Ng Bỉnh Khiêm Sg.

Sang hoặc bán 1T250 nhà có lầu 3m8x14 luôn đất điện nước hẻm rộng mặt đi vào 1m hỏi tầm 528/15/68 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà sang. đủ tiện nghi. Hỏi 18j Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

Cần sang gấp hàng Kem mặt tiền chợ Thị Nghè — rất đông khách — Hỏi 16 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần sang gấp Bar ở Saigon. Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Dakao.

Sang 1 phòng đủ tiện nghi Chung Cư Quốc Thanh 269F Võ Tánh phòng số 112.

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ Số 45 Tôn thất thiệp Saigon.

Sang 1T8 appartement thật đẹp 5mx18m nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT 25.303 hoặc 459 Phan đình Phùng.

Sang gấp đi xa, gian hàng thật tốt tại thương xá Cầm Vân ngay mặt tiền đường Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá thật rẻ. Hỏi 219 Chi lăng. ĐT 41270.

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

Sang cửa hàng Crytal Palace địa điểm tốt và bán 2 lô đất 1000m2 tại cư xá Fatima Bình Lợi Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Sang Phố mặt tiền đường vùng chợ Bà Chiểu 3m20X16m (nở hậu 3m40), cửa sắt xếp, điện nước, gác phía sau, xe hơi đậu trong nhà được. (giá 1T tiền phố 600/tháng) Liên lạc mỗi ngày từ 17g đến 19 số 2A Phan châu Trinh Gia định.

Dịp may hiếm có

Sang 2 cửa hàng đường Lê thánh Tôn rất tiện lợi cho nhiều ngành và nhiều văn phòng lầu 1 cửa sắt Demontreuil 4m,x4m,60 có gác lửng nhà vệ sinh riêng. Bán 1 máy nước đá Frick 7x7,2 máy kéo lớn, 1 giàn máy đủ dụng cụ Sản xuất 320 cây đá Hỏi 248 Lê thánh Tôn Saigon ĐT. 93.695.

Sang [illegible] 2 phòng. Đủ tiện [illegible] cho gia đình ít con. Gần TSN Hỏi cô Châu 251 phòng 20 Nguyễn minh Chiểu.

Sang 1 tiệm nước đủ tiện nghi. bãi trước Vũng Tàu. Hỏi 309 lầu 3 [illegible] F 14 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần sang 1 gian hàng tại từng trệt Tax. tiện làm mọi ngành như Pharmacie và thực phẩm. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N

Nhà sang Số 66 đường Ngô đức Kế. Ai muốn hỏi gì xin đến 17 huỳnh thúc Kháng (Saigon).

Sang 1 gian hàng. Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 hoặc X. Hương 65 Thương Xá Tam Đa.

SANG PHỐ THƯƠNG MẠI

Địa điểm tốt mặt tiền 1 từng lầu ngang 4 thước dài 18 thước có sẵn điện thoại. Hỏi 239 Trần hưng Đạo Saigon.

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền đường, trước chợ Dakao Saigon. Kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê mới cất, hướng Nam đủ tiện nghi, phòng rộng rãi, mát mẻ chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn huy Tự Dakao, mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

Sang phố Đakao mặt tiền 3.5x15m điện nước riêng. Hỏi 12 Nguyễn văn Giai buổi chiều từ 17g-20g.

Vì bận việc nhà và không người trông nom 1 quán, số 12 Rosette Nguyễn Huệ Saigon. Ai muốn khai thác quán nói trên. Xin liên lạc số 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang Appartement Đakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khác 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110 220v có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng (chờ chỉ dẫn)

Sang cửa tiệm — Thương xá Tax — từng trệt — mặt đường — địa điểm lý tưởng nhất — Hỏi Tư 6/37B Cao Thắng Saigon

Nhà sang Tại Chung Cư Nguyễn Văn Thoại Lô A. Lầu 2. Số 2-17.

Cửa hàng mặt đường Công Lý, rộng. đẹp. Cần người khai thác. Thích hợp để mở đại diện hãng không, hãng du lịch, Mỹ viện, hiệu may v.v.., có ĐT. Tiếp xúc từ 3g đến 6g mỗi ngày. Tại 94 Võ Tánh Saigon.

Phố sang 650.000đ đủ điện nước, vách tường gạch bông có gác, xe hơi vô tận nhà. Tiền phố 600đ một tháng. Hỏi 26/70D Nguyễn Bỉnh Khiêm, Đakao, Saigon.

Sang gian hàng tại Thương xá TAX giá rẻ địa điểm tốt xin hỏi: Salon Saigon đẹp, 217F lầu 1 Tax Điện thoại 91.806.92.092

NHÀ [illegible]

Nhà bán [illegible] đủ điện nước, [illegible] bông, sạch sẽ, có [illegible] cây [illegible] khu an ninh [illegible] Lý Thái Tổ [illegible]

Nhà bán gấp 4m20x11m0, đúc 3 từng giá 2T8 đủ tiện nghi 499/4 Lê văn Lê văn Duyệt [illegible] Hòa Hưng.

4T3 Nhà đúc 4,20x18, mới xây, chưa ở, đủ tiện nghi 3 ngủ, 2 tắm, garage..., vật liệu bảo hạng, khu cư xá sang trọng Coi nhà 220/1A Nguyễn m. Chiểu P Nhuận. Hỏi 72 Nguyễn Thông, Đ.T 23527.

Nhà bán luôn đất 72thv có gác phía sau đồng hồ điện nước riêng giá 2tr9. Xem nhà 51/1016 Cao Thắng Saigon

Nhà bán gấp 4x15t 3 phòng. gạch bông, cầu tiêu máy, có công tơ nước, điện. Hỏi 384/11 Trương M. Giảng (giá 1.300.000đ)

Nhà bán 125B Trương Tấn Bửu Phú Nhuận đất tư 3mx10m đầy đủ tiện nghi. Bán 2 tờ bằng kính 5ly.

Bán 1 căn phố mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán nhiều ngành. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán café Anh Hòa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc có công tơ điện nước riêng. đầy đủ tiện nghi vùng Gia Định. Hỏi 243/17X đường Cách Mạng PN.

Cần bán 2 căn nhà mặt tiền 8x40m tiện mở Garage. Hỏi 101/27B xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m.

Phố bán Mặt tiền căn bia. cửa hậu 30th50x14th. Compteur điện nước, lưới muỗi gác xinh đẹp tiện nghi đầy đủ 3.900 000đ. Hỏi số 222 Lý thái Tổ quận 3. mỗi ngày từ 7giờ tới 11giờ và từ 16 tới 19 giờ.

Nhà lầu đúc 3mx15m2 đủ tiện nghi. Xe hơi vô vào tận nhà Hỏi 361/32 Phan đình Phùng Saigon

3T6 phố lầu đúc, sân thượng hướng đông, mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, bao sang tên xe vận tới vào tận nhà. Xem và hỏi nơi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín).

Nhà bán mặt tiền đường Trương minh Ký 4x30m 3 lầu. đất có bằng khoán, nhà có giấy phép. Hỏi 284F Tr. minh Ký. kế cây xăng Shell, gần Lăng Cha Cả.

Đi xa bán gấp hai căn nhà lầu, đủ tiện nghi điện nước, mua xong giao nhà liền. 329 — 327 Trần qui Cáp Saigon. Mời ông bà ở Gia định đi xe hơi đến, trả 5,300.000đ tới thương lượng.

2T1 Villa béton lầu 8mx10m điện nước, hẻm lớn, gần trường, chợ, nhà thờ, 226 Hòa Hưng Saigon chỉ dẫn.

Nhà Bán lầu đúc 4m,50x16m mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu, sân hậu, có chỗ [illegible] xem nhà 206 Bà Hạt Chợ lớn.

Phố thương mại

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay ngã Sáu, đang buôn bán Xin hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

NHA TRANG

Phố lầu thương mại bán, đầy đủ tiện nghi, số 247 Độc Lập, Ngang 6m dài 30m. Giao nhà trống.

Nhà bán Bán 4x14 tường. gạch bông, điện nước giao nhà trống hỏi tại 90/4A Thái lập Thành (Phú Nhuận) hoặc xe bán bánh mì tại ngã tư Thái lập Thành Chi Lăng (Phú Nhuận)

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m 5T5, Hỏi bà Giáo Thảo (mâm xuốc) 11 Lê Lợi 11.

Nhà bán gấp

Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ, trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa. Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ 3T4.

VILLAS PASTEUR SAIGON

Villa trệt, hoàn hảo, bán gấp. 25th. và villa 1200m2, trệt, gần Hồng thập Tự 40t. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp ĐT.90.689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua bán nhà đất thiết lập các cơ sở ngoại quốc đầu tư hậu chiến.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

2 từng lầu đúc, các bằng kiểu đẹp. nơi thị tứ, 4x14m, 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng).

220.000đ nhà ngói gạch lầu 3mx11 đất 5mx17 cách chợ Gò Vấp 300m Hỏi 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

1T400 ngăn nhà gần trường học, chợ, nhà thờ. Đặc biệt tiện mua bán đồ Mỹ, có compteur điện nước. 453/12 Tr. minh Giảng.

Villa Cách Mạng bán cả đất 165m2 số 36/12 Cách Mạng vô hẻm 40 cạnh Hotel Catton hẻm rộng 6m. Khu Villa sang trọng vào độ 70m nhà 2 mặt đường phía tay mặt cuối hẻm mới sửa sang lại 5 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách 2 WC sân xe rộng rãi sân sau và bếp sáng sủa, nơi an ninh và yên tĩnh.

Nhà bán rẻ

850.000đ 1 căn nhà nhỏ xinh đẹp, đủ tiện nghi (có lầu, đồng hồ điện, nước riêng, trước chợ Vườn Chuối ngõ qua, hẻm 311/32 Phan đình Phùng Saigon. Mời Ô. Đại Úy ở Trung về, trả giá 800.000đ, đến thương lượng gấp.

Đi xa bán rẻ

3 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Tiện mở Trường Học, nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 41,838.

Nhà bán căn bia, lầu suốt compteur điện nước. Hỏi 391/90B Trần quốc Toản Saigon.

Phố mặt tiền Trương minh Ký Gia Định, 2 từng tiện buôn bán mọi ngành. Số [illegible] Thầy Kim.

Đất Cam-Ranh

(Ba Ngòi [illegible], 1 mẫu) bán. Hỏi 446 Phan th. Giản Sg. ĐT 92701.

Cần Thơ Bán nhà 3 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã có Planed để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mại đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được, Sân trước rộng để nhiều xe hơi được. 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán 1 căn phố lầu đường Ng. văn Thinh giữa Tự Do và Nguyễn Huệ có điện th. [illegible], điện 3 giây — giá 14T Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh.

1.500.000 xuất ngoại cần bán gấp nhà lầu 4x15m điện nước đủ tiện nghi xem nhà và hỏi 333/362 Lý thái Tổ Sg.

Lữ Gia Bán một nhà trệt 4mx16m. 1T850. có công tơ điện, máy nước nóng, lạnh. Hỏi 40/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 106 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. 4mx16m 595/4B Lê-v-Duyệt (Sg)

Nhà bán lầu đúc 1 tầng có sân thượng đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Vũng Tàu Đi xa bán gấp nhà đủ tiện nghi 4m,8x34m có công tơ điện nước, Hỏi 140/2 Nguyễn tri Phương Vũng Tàu hay 259/2 Cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 lô M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán đủ tiện nghi 4m50x26m Hỏi 193 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Phố lầu thương mại

Bán đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 91 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 1 căn phố lầu thương mại. nơi thị tứ hai mặt đường hỏi 198 Minh Mạng.

Villa trệt mới cất tuyệt đẹp 5m.30x18m, khu lịch sự. hẻm lớn cách lộ 50m bán 4t2 xem nhà: 9—12g30, chiều: 3g—6g30 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. miễn trung gian.

Nhà bán, mặt tiền, dưới đất. Số 046 Khu G đường Sư vạn Hạnh Chung Cư Minh Mạng C.L. đường rộng địa điểm buôn bán rất tốt. Bán gấp giá rẻ hỏi ô. Hậu.

Bán nhà đúc 2 lốc, tủ giường bàn ghế, tủ chè, quạt. gần chợ, trường, bến xe, nhà thờ. tiện cho gia đình ít người. 1T.400 ngàn. Phan Đ. Phùng số 549/36A

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng. khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Đất bán Đất trống Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 7000m2 bán 7,500đ 1m2. 80mx100m. Bán nguyên miếng. Không chia lô. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90.167.

Bán gấp nhà có cửa hậu. sân để xe 602 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán một căn nhà mặt đường 3 tầng lầu đủ tiện nghi. số 335 Nguyễn thiện Thuật coi nhà từ 10 giờ 6 giờ.

Villa bán

Villa Pasteur 406m2. Villa lầu Cách Mạng 437m2 bán 13T Villa lầu Phùng Khắc Khoan Sg 1503m2 bán 30T. Villa lầu Đại Học 1500m2 bán 8T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT. 90.167

Nhà bán gấp giá nhứt định 1T6 đủ tiện nghi 3x15m có gác tường đúc, lót gạch bông, cửa sắt, nơi an ninh gần chợ, trường học và nhà thờ (coi nhà suốt ngày, số 38/19 Trần khắc Chân Tân Định (hẻm rộng [illegible] vận tải vô được)

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá một căn 100 000 đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý thái Tổ Sg. ĐT 41.083.

Nhà bán, 157/52 đường Dương bá Trạc gần chợ Tổ Bản, dài 4m20x17, đồng hồ điện, nước, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi địa chỉ trên hay 629 bis Trần hưng Đạo Sg.

Nhà bán gấp số 47/1A Thiệu Trị Phú Nhuận gần trường học Quốc Anh đi vào, lầu 2 tầng 1 phòng khách 3 phòng ngủ, có garage để xe hơi. Công tơ điện nước đầy đủ tiện nghi chắc giá 3.100.000đ.

Nhà bán gấp thật rẻ gọn đẹp đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện nước. Hỏi 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Nhà bán luôn đất (25mx4m) đi xa cần bán gấp khu Thương mại Nguyễn văn Thoại hẻm rộng xe lớn vô được. Cách nhà tắm hơi Nhung 20m số 205,14/4A (số mới), số cũ 164/14A Nguyễn văn Thoại.

Rất Lý Tưởng

Xây cất:
- Kỹ nghệ
- Chăn nuôi
- Trại mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường. Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, giếng, máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp. thiếu người, bán thật rẻ. Hỏi Bà Thủy 65 Phan thanh Giản Gò Vấp. ĐT 41,440 biết thêm chi tiết.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện nước Hỏi: 115/30 Phát Diệm Saigon 137/29/14 Phát Diệm

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi 109 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà bán Khu vực yên tĩnh mát mẻ Nhà lát gạch bông gác suốt. đủ tiện nghi. Nhà số 1781B đường Lam Sơn Gia Định vì đi xa bán gấp giá phải chăng Bán xong giao liền. (tiện cho gia đình ít người).

Bán 3 căn nhà nhỏ dính liền vuông đất riêng tất bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Phố bán Phố lầu Trần H. Đạo Sg có điện thoại 92m2 4x23 bán gấp Phố Trần Quý Cáp 4m5x14 bán gấp. Phố lầu Phan đình Phùng SG 224m2 có điện thoại 6mx37m bán gấp. Phố lầu Hậu Giang, mặt tiền 4mx25m bán 5T. Phố lầu Hai Bà Trưng 4mx32m bán 15T5. Phố lầu Trần quý Cáp 5 tầng 175m2 có tél 16T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon điện thoại 90.167.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà: Ngang 8m dài 20m, có Compteur điện nước riêng. 2 mặt đường. tiện mở tiệm buôn bán, gần trường chợ tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Lầu đúc 3 tầng 2 tầng trên có 8 phòng đang cho mướn có huê lợi. Dưới đất chủ ở bán giao nhà trống 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ phố buôn bán 5x16m (tiệm tạp hóa) ngã ba đường, cửa sắt. điện nước đủ tiện nghi, phố đẹp giao trống và 1 căn 3,5x16m mặt tiền đường, cửa sắt, vệ sinh, nhà bếp gạch men, có chỗ để xe hơi, giao nhà trống. Xin hỏi số 22E đường Hưng Phú Q 8

Nhà bán 3 triệu 5 trăm ngàn đồng Hai tầng lầu đúc 4mx12m có sân để xe hơi khu vực an ninh. lịch sự. Xem nhà 248/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán: Đủ tiện nghi đất rộng chu vi 8x25m bán 1.900.000đ ở số 195/17 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Tân Định 212. Bán 47/25 Nguyễn đình Chiểu, đất 3.5x24, nhà gạch, có lầu cây. sân trước, sân sau, điện nước riêng. Hỏi từ 15 giờ.

Phố bán Dakao

luôn đất tiện buôn bán đủ nghành. hướng đông, thuận đường, có gác suốt dài 22mx3m,2 đủ tiện nghi. Giá 4T Xem nhà 24. Hiền Vương Saigon.

Bán trường học

Muốn bán 1 Trung học tư thục lớn tại Saigon, biện đường phát đạt có 5.000 học sinh (bán luôn cả trường sở) ai muốn mua xin hỏi 88 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Phố thương mại ngã bảy

4mx21 2 mặt tiền, có Đ.T. Điện 3 và 2 giây, nước. lầu cây cần bán 494 Lý thái Tổ Saigon

Nhà bán gấp ở ngay mặt đường tiện buôn bán, có đồng hồ điện nước 200 [illegible] Nhân Sg

Bán Appartement trong cư xá KOC Tân Định. Hoặc cho người [illegible] 197A Nguyễn hữu Cảnh Sg.

Nhà [illegible] đường Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán: đủ tiện nghi [illegible] Trần Quang [illegible] Saigon, thuộc Quận III (giá một triệu hai trăm ngàn đồng). Hỏi địa chỉ trên.

Bán 2 căn nhà liền mặt tiền xa lộ 8m5x40m. Tiện mở Garage [illegible] Phan thanh Giản. Hỏi tiệm vật liệu Phúc Sơn [illegible] Xa lộ Gia Định.

Villa lầu mới xây cất 200m2, 7 phòng. 4 phòng ngủ, khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (bên hông Đệ Nhất hồ tắm).

Một căn nhà bán đủ tiện nghi [illegible] Hỏi [illegible] Trần Khắc Chân.

400đ 1 thước [illegible] Đất xa lộ [illegible] R.M.K. [illegible] lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi cơ xưởng... Bán nguyên lô 25.000 thv. Hỏi Ô. Bính 2. Nguyễn [illegible] Saigon.

Nhà Mặt tiền đủ tiện nghi. Bán sang hoặc cho người [illegible] mướn 274B Pasteur.

Thầu Kiến Trúc

Nhận xây cất, sửa chữa, sơn quét vôi làm cửa sắt, đặt ống nước, thiết điện nhà... Hỏi [illegible] Thái (19—21 giờ mỗi ngày).

Đất bán = 22m2x20m2 = góc ngã tư, nhiều lô nhỏ, nhiều nhà luôn đất, 2000m2. Hỏi [illegible] trường Nhật Tân, Vạn Kiếp Gia Định.

Nhà bán 920.000đ, điện nước gạch bông, 4mx15. Hỏi [illegible] 12/3 đường Bạch Đằng GĐ.

280.000đ nhà ngói vách tường bán vì đi xa. Hỏi số 165/4 [illegible] Định Gia định.

Bán rẻ 2 căn nhà [illegible] Mỗi căn 4mx14m. Đủ tiện nghi, Hỏi 244/1 sau nhà đèn Đa Nhim, Nguyễn Huệ GĐ.

Khai thác Bi-da

Bán lại một quán đang khai thác bi-da, điểm tâm giải khát, địa điểm an ninh, gần trường Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Phú Thọ, đông khách 4mx5.1m, có gác suốt. giá 5T. Huê lợi mỗi ngày 5000đ. Hỏi số 7R đường Tô Hiến Thành nối dài (gần trường Bách Khoa Trung Cấp và Trung tâm [illegible]) nhờ chỉ dẫn.

Nhà Bán 150,000đ rẻ vì xa. Điện đồng hồ, nước cầu, lợp tôle, có gác, nhà sạch sẽ, 37mx13m. có cửa hậu. 296X Bến Chương Dương Cầu Kho SG. Hỏi Mười Lê hớt tóc, xóm bán ốc.

1T650 nhà 5 phòng thừa [illegible] tiện nghi, hẻm rộng cách lộ 12m tiện buôn bán, mở phòng mạch [illegible] Lê văn Duyệt Gia [illegible] (hẻm 49 cách Cầu Bông [illegible]

TV-RADIO

Ampex Rừng nhạc đủ loại chuyên thực hiện băng máy Ampex, âm thanh tuyệt đỉnh. Hoàn 95 Hai bà Trưng Sau Hạ Viện.

T.V General, Admiral, Zenith. 20 - 19. Sanyo 17-16-20. Sharp 12 — model 66A Sài bình được có bình. Sony 9 có bình — Panasonic 9 có AM-FM Sài bình được. Cassette Ross — Aiwa — Hitachi — Sanyo — Crown — Nivico Cartridge — Nivico có AM-FM loa rời. Teac A20, Có Băng Scotch 1800Ft, C-60 Hỏi 259/1 Nguyễn h. Đức PN.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

AKAI GX 365 AR4X

Akai GX365. 200D, 360D, 1800 SD, Sony 651.366 CS99, 88A 77A BX1200SP, 1500, 2000, 5000A SX9000, Kenwood 5150 Fisher 800T, TX100, 175 Hoàng Diệu Saigon vô 50m 139 lô 1.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

T.V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v.. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn. chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc. Tân nhạc. Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Thâu Băng Nhạc

[illegible] Phú Thọ Chợ Lớn. xin đến ngay Thùy Linh 177 Trần quốc Toản có đầy đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Cat-Stéré v.v.) quý vị sẽ được vừa ý. Kính Mời.

ÂM NHẠC

Violon Nhật, Đức, trống Nhật đờn và Ampli Teisco, giây đờn và phụ tùng. Vạn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quý khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến. T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Scott 386 Ampli Mỹ nguyên thùng âm thanh tuyệt nhất Pioneer SX 2500. SX 9000. 1500TD 990. 1000 TW. Sansui 5000X 5000AW 350 (40w) Loa Pioneer CS99. 88A, 77A, 66, 33A, Loa Sansui SP3000. SP2000. SP1500. SP200. Tất cả đều nguyên thùng giá hạ hơn mọi nơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Tivi Thăng Long

Bán đủ loại Tivi — Giá đặc biệt bảo đảm kỹ thuật 1 năm. số 2 Trần Quốc Toản (ngay công trường Dân Chủ Saigon).

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sửa Tivi

Ti vi hư gọi giây nói 22.713 sẽ có chuyên viên lại sửa tận nhà. Chuyên sửa: Cassett, radio, tivi nhanh chóng tín nhiệm. Radio VẠN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon

Ampli Pioneer 2500 (độc đáo bắt dài tự động) SX9000, 1500TD, 1000TW. Sansui 5000A (và còn nhiều loại khác) Teac 6010S, 4010S, Akai M10. 1800SD, 200D, Loa CS99, 88A, 77A, Coral 1200, SP3000, 2000, 1500, giá rẻ bất ngờ. Mời lại 517/152 Nguyễn tri Phương C.L.

LOA AKAI SW 170 (160W)

Độc đáo, rất hiếm có. Sansui 5000 XW, Pioneer 1000TW, Loa CS88 A, CS99, 77A, Akai 200D, X330 (40 Watts xài Baode lớn 10 inches Teac 4010S. Xin mời đến 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng 50m bên mặt, hỏi ông Long).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tz. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Dư Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN [illegible]

Teac 6010 4010, Sony 366 330, 630, Akai GX365D M10, 1800 SD, 200D, Nivico (Am/Fm, thay đĩa và 2 loa rời) Panasonic 763FS. 5000A SX9000. SX2500, 1500TD. 1000TW. 5150 CS99, 88A. 77A. SP2000, SP1500, BX1200 Sonic 330, AR4X. Tất cả chưa khui, giao tận nhà Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán rẻ: Sansui 5 000A, TC 355 - 366, CS99, Dokorder 8010, SP1500 quay dĩa Sharp. Hỏi 904 (số mới) Trung Dũng Gia định (Ngã ba Cây thị Hẻm BS Lân).

Dư dùng Akai 360D. CS99. Ampli. 5000A.W. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức, P.N.

Bán 2 TV 23 và 19 inch rất tốt hỏi 269/11/15 Võ Tánh Sg gần rạp Quốc Thanh.

Bán 1 Ampli Kenwood 80w (80Watts) + 1 Tape deck Sony 355. Hỏi Ô Huy 274 Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — hân hạnh phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ (đối diện cư xá Trần quốc Toản Saigon)

Sony 651-630D

nắp kiếng với hệ thống Echo Siêu đo hay nhất hiếm có. Teac 6010 4010S (loại mới) Akai 200D-M10 Ampli 2.500-SX9000-1.500TD. Loa CS99 88A-SP3000-2000. Tất cả nguyên thùng. Nhận đổi bù Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Bán 1 Sansui SP 2.000 và Akai 1.800 SD Hỏi 61 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cassette Deck TEAC A.20 STEREO 31.000đ 671 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

CASSETTE REVERSE

Tape deck Cassette Akai Stereo đầu tiên có Reverse, Automatic Shut-off. dùng thâu băng nhà nghề: Akai 365D. 200D. Loa CS77A, 88A. 99. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

HƯƠNG-MAI RADIO TV

78 Bùi Viện Saigon.

Chuyên sửa các loại máy Télévision Radio F.M. Tape Recorder, Amplifier, Cassette, Phono Graph của Nhựt, Mỹ, Hòa Lan. Do thợ rành nghề sửa kỹ, mau lẹ giao hàng đúng hẹn, bảo đảm 6 tháng.

AMPLI PIONEER SX.2500

Loại mới nhất (95,000) nguyên Scott 382C 1000TW. Sansui 5000 XW. 5000AW 2000AW. 1000X Kenwood 5150. Akai 365D 4000D 2000S, X200D, 1800SD. Sony 630 355. Teac 6010, A4010S, 2050, A20. Loa Wafil 60D CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, SP1500. Sonic 330. Coral 1200,1000. Quay dĩa PL50. Tivi Sanyo 9 inches. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đ. Phùng và Phan thanh Giản). Saigon. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà.

Nhung thâu Băng

Nhận thâu và bán sẵn có những loại băng nhạc thời trang VN và nhạc ngoại quốc chọn và thay đổi. Việc làm kỹ lưỡng Đúng hẹn Tiếp khách vui vẻ Xin mời lại quán Nhung số 101 Công Lý (Crystal Palace số 10 Bis)

168.000 cặp loa CS99. Teac A.4010S. Pioneer PL50. Tất cả còn rất tốt bán hoặc từng món. Bán dĩa 33 + 45 tour. Nhạc tuyển thời trang; 1 vô gỗ Sansui 5000A. Hỏi 136/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Sáng 8 — 10 giờ. Chiều 6 — 8 giờ.

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV. Tape Recorder, Ampli, Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

Fisher 800-T

S-X9000, 2500, 1500-TD, 1000. TW, 5000-AW, 5150, Echo 101. tuner 8070A, 365-D, 360D. 330D, 200-D, 1800SD. 150-D, 336, 630, 330, 651. Cass deck Stéréo Sanyo 605, loa BX-1001, 1200, AS-330, SP-2000, 1500, CS-99 88-A, 77-A, AR-2-AX, 33-A, lab-95, 40-B, Teac 4010, 6010, 7010, 2050, R-505. Bán rẻ. Hỏi hẻm **198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức** PN (sát hãng xe buýt vàng).

Cần tiền bán rẻ 1 TV National 16inch meuble origine có cửa khóa. Trung Tâm Tạm Cư Pertrus Ký vô cửa Lý Thái Tổ 10m quẹo trái nhà phế binh số [illegible]5B1.

Sony TC 530 và 1 máy tính điện hiệu Victor. Bán rẻ đặc biệt. Hỏi 11 Trương Công Định Saigon.

T.V Sony 20 « cửa lùa. 12 » xách tay bán rẻ hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy Sony Stereo Tape Recorder TC50 Auto Reverse và 1 Máy Sony Stereo Tape Recorder TC 630 Hỏi 17/3 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Bán TV Hiệu Motorola 20 inch mới tinh kiểu 71 Hỏi 43 sau chợ Trương minh Giảng Sg

AU999 Ampli Sansui nhà nghề 180W kiểu mới, CS99, 88A. ampli Pioneer SX 2500, 9000. 1000TW, Teac 6010 4010S. 7010, quay dĩa PL50. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Teac 2050 phát thu 2 chiều (nhà nghề) Ampli Kenwood 7070 (350W) bắt đài AM/FM tự động. Scott 382 (trứ danh) Loa SP 200 (5 loa 1 thùng) Wharfedale W40, TV 19» (45) và Casfet, Sanyo AM/FM (15). giá hạ bất ngờ. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T Bửu) Sg.

Bán rẻ 1 TV Panasonic 9 inch (tự động charge bình) 1 Akai 150D và X1800SD. Mời đến 298 Hưng Phú Chánh Hưng sau 10 giờ sáng.

Cần tiền bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch meuble, 2 loa 78c Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg

Bán Sony model mới 252D Tape Deck. Hỏi 41/3 Duy Tân Saigon.

TV Denon 20

kiểu mới, tuyệt đẹp, bảo đảm mới 100% GE 20,' Shap 10.' Pana có radio, Sony, Pana 9', Emerson 23,, Sanyo 20', 17', 12', National 20', 16', 12', bán rẻ. Hỏi hẻm **198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức**, P.N. (sát hãng xe buýt vàng)

Loa CS99, 88A, 77A, SP3000 2000,1500, BX 1200, AR4 ampli SX9000 có echo, SX2500 tự động KR5150, Sansui 5000A (76) Teac 4010. 2050, Akai 1800SD. 200D bán đôi 215A/12 Chi lăng PN.

Echo Sansui

Akai X 330.- 330D - GX365 D. 1800SD Teac 4010S - 2050-Ampli Scott 386-5000A-5000X-1000 TW-KR5150-Sony 630-CS99-88A-77A-BX1200-SP2000. Hỏi 535/27B Ng tri Phương (Gầu má Đá).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer Kenwood TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Sony TC 366 nguyên thùng (49) SX 1500 TD (59) Số 2 Hồng thập Tự Sg (nhà số 1c)

Akai GX 365D

(kiểu cuối cùng, đầu băng thủy tinh không mòn) M10, 1800SD, 200D Teac 4010, 6010, Sony 630, 330 (dùng 2 loại băng) 366, Ampli 5000 AW, SX 9000 SX 2500, 1500 TD. 1000TW Kenwood 5150 Loa SP 2000, 1500, BX 1200, Sony 330 CS 99, 88A, 77A, AR 4X PL 50, chưa chưa khui bán rẻ giao tận nhà. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

THUỐC

Tín mừng cho ai bị bịnh Ngoài Da vì đã có thuốc gia truyền của nhà Họ Phạm chữa khỏi mau, dứt hẳn các bịnh Phong Tình Phong Ngứa Phong đơn hỏi 239 Trần Quốc Toản S.C và 129 Trương minh Ký Giađịnh sẵn sàng chỉ giúp.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hết mất cộng. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt cán.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y SĨ HOAN SINH Chuyên môn kinh nghiệm, tín tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bọc [illegible]
- Chỉ cần bôi thuốc [illegible]
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da [illegible] được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Trị bịnh

Bằng máy điện tử

Bảo đảm trị dứt các bệnh thần kinh phong ngứa, nhức mỏi, tê thấp, dư máu, tim, tê liệt, tiểu đường, bệnh đàn bà v.v... Hãy đến số 491 5/8A đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Hỏi Ô. Sáu 7.9g, chiều 3.6g

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12 1963.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Bịnh trầm trọng Bịnh lâu ngày!

— Vì cần giúp đời, không thiết tha đến danh lợi.

— Vì muốn có ngày giờ để tu dưỡng mỗi tuần lễ tôi xem mạch trị bịnh chỉ có 3 ngày thôi: ngày thứ Sáu, thứ Bảy và Chúa-Nhựt

— Vì đức từ-tâm muốn cứu người của một Y Sĩ, tôi sẵn-sàng cứu trị những bịnh khó trị (các bịnh trầm trọng, các bịnh lâu ngày, bất cứ bịnh gì), đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết, tưởng rằng đã tuyệt-vọng rồi, xin cứ đem đến. Trừ những trường-hợp cấm-kỵ (ngũ cấm bất khả-trị, ngũ-nghịch bất khả-trị) tôi mới đành từ chối không trị đó thôi. Nhận trị các bịnh mới phát bất cứ bịnh gì, bất cứ bịnh nặng hay nhẹ, mau mạnh, tốn kém rất ít.

TRƯƠNG KIM CHÂM

19A, Công Quỳnh Saigon
(góc Trần Hưng Đạo)

GIẢI LAO XUẤT PHẨM

Quý vị mệt mỏi vì một công việc nặng nhọc ? Khó chịu vì một cơn khát gắt gao ? Xin hãy dùng giải lao TONIC WATER thượng hảo với đặc tính trị dứt hẳn cơn khát và dựng lại sức. Tính chất trị khát rất mạnh của Tonic Water là do cái vị đặc biệt của nó khác hẳn các thứ nước ngọt thông thường khác. Nó có một hương vị độc đáo, vừa hơi chua, vừa hơi đắng. Nhờ cái vị có ý tạo thành đó. Tonic Water trị khát rất hữu hiệu. Nó thấm đậm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cổ họng khô ráo được tươi mạnh ngay lên khi Tonic Water thấm qua, tạo nên một sự thư thái dễ chịu khắp châu thân. Chỉ một ly Tonic Water đủ làm tan biến cơn khát mệt mà các thức giải khát khác dù uống nhiều cũng không chắc có thể dứt ngay được. Dùng Tonic Water quý vị sẽ lấy lại sức vui mạnh để làm trọn phận sự nặng nhọc hằng ngày. (Đặc tính bổ khỏe, hương vị đắng ngọt và màu xanh lợt đẹp mắt của Tonic Water là do hợp chất ký ninh tạo thành).

Dùng Tonic Water S.E.G.I giải khát và bổ khỏe, là giữ Sức Khỏe, Vui Tươi, Hoạt Động, yếu tố cần thiết để đạt thành công hạnh phúc.

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN:

Bố trí — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại: 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

- Máy Lạnh: Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
- Phòng Lạnh: Ướp thịt, và cá.
- Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng — Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh — Mỹ — Pháp — Nhựt luân phiên làm việc.
- Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU:

1) **Nhạc Màu** (Sound'n Color or Electronic audio color organ)
— 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp, phản chiếu. Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)

2) **Thermostat Foo — Tsin**
— Cứt nở 93%. Gà nở 96%. — Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ. Dùng được tới 300watts. Giá 3000đ

3) **Thermo — Alarm Foo — Tin** (xài pin dùng cho máy ấp dầu hôi).
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên. Giá 4.400đ

4) **Máy ấp trứng Foo — Tsin**
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, [illegible] (400 trứng Cút, 100 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic [illegible] nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 9.300đ

Đặc Biệt:

5) Dây Courroie Teteron Cassette Aiwa thứ [illegible] (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài [illegible] tháng hư trở lại) Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn, chi tiết chỉ dẫn, tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 P[illegible] Phùng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

QUÝT

H. TUỔI MỚI

TRỜI hôm nay trông sinh đẹp làm sao ! Đã mừng một ngày đẹp trời này, chú Quýt nhà ta đã vội vã chấp đôi cánh xanh vằn điểm hai bên cánh còn có mấu nâu nữa cơ, chú Quýt thật sinh đẹp hợp với khung trời ngày hôm nay.

Rồi chú Quýt chấp cánh bay đi, từ cành cây này tới cành cây khác một cách [illegible] chú Quýt dịu dàng, ôi là trông sinh ghê cơ ! Quýt vui lắm vì lâu lắm mới có một ngày đẹp trời như vậy để chú Quýt dung dăng dung dẻ chơi; chú tung tăng như một nàng công chúa bé bỏng dạo vườn hoa trong ngự Uyển. Đời sống của Quýt nên thơ và trẻ trung quá nhỉ ? !

Nhưng, có lẽ ông trời ganh ghét với chú Quýt hay sao ! ! Một bàn tay phù thủy đã bắt chú rồi ! Ấy không một bé trai đã nhìn thấy Quýt đang đáp xuống cành lá xanh xanh. Rồi việc chi đến cũng sẽ đến. Bé trai đã chờ lúc Quýt không để ý. bé đưa tay bắt Quýt cái trụp thật mạnh. Đau quá, Quýt kêu hàng xóm ơi ới. nhưng tiếng kêu của Quýt như là một tiếng kêu trong rừng hoang dại : thế nên chả có một ai ra cứu Quýt, Cuống cuồng Quýt vùng vẫy mãnh liệt, chân tay Quýt đạp lung tung beng loạn xạ ngầu cả lên. Vậy mà cũng khá thấm vào đâu đối với đứa bé trai ấy Có lẽ thấy Quýt làm dữ, bé trai tức, giận cầm Quýt chặt hơn nữa, Chú Quýt đau quá hét lên. rồi đành buông xuôi cho số mệnh, cho bé trai kia muốn làm gì thì làm. Chú Quýt nhà ta mệt lắm rồi.

Lúc đó, đứa bé trai đã đem Quýt vào nhà. bé lấy chỉ trắng cột [illegible] Quýt tưởng thoát thân, vội bay thật nhanh để thoát bàn tay phù thủy của đứa bé trai ác độc với súc vật. Nhưng Quýt đâu đã thoát nhanh như vậy được ! «Vỏ quýt dầy, móng tay nhọn mà», Nhìn hành động của Quýt, cậu bé trai cười . nói :

— Chị Hương xem này. nó tưởng em thả nó ra nè, hí hí hí...

Ngừng nói. bé trai lấy ngón tay trỏ dí vào người Quýt nói tiếp :

— Đâu có dễ vậy mày ơi ! Hí... hí... vui ghê !

Nhưng. Quýt nghe có tiếng thương hại của chị Hương :

— Thôi thả nó ra đi em ! Tội nghiệp nó ghê ! !

Đứa bé trai có vẻ hơi mủi lòng :

— Thả à chị !

— Ừ...

— Để em chơi chút xíu nữa nghe!

(Xem tiếp trang 6)

Buổi học đầu năm cũ

THIỀU THU MAI

HÈ sắp tàn. Mùa hè của học sinh mang một kỷ niệm buồn man mác. Nghĩ đến niên học vừa qua, lòng tôi chợt bồi hồi, cảm động.

Mới hôm nào, tôi còn là một học sinh e dè, sợ sệt vì mới lên trung học mà tôi buồn cười. Tôi còn nhớ,

Buổi tựu trường hôm ấy, trời đỏ [illegible] trường lần đầu tiên bận vào mình cái áo dài, sao tôi thấy bận bịu, vướng víu. Thấy các chị ấy đi sao mà thong thả, còn mình thì thấy kỳ ghê. Tôi thấy tôi nhút nhát, đứng nắm tay mẹ thật chặt.

Một hồi chuông vang lên cổng trường được mở. Những đoàn học sinh với dáng vui vẻ, cười nói với nhau sau ba tháng hè xa cách vào trong ngôi trường tôi thấy có vẻ oai nghiêm và đồ sộ, tôi đâm ra lo sợ vẩn vơ. Bao nhiêu ý nghĩ cứ nhảy múa trong trí óc tôi. Không biết môn học có khó lắm không ? Các giáo sư như thế nào ?

Bên kia, dãy lớp đệ ngũ hàng cây phượng vẫn còn nở hoa. Những chú chim thỉnh thoảng nhảy nhót rồi vụt bay đi.

Bầu trời lúc này quang đãng được một màu xanh. Sân trường lúc này đã đông người. Những tà áo trắng tung bay theo gió các chị nói nói cười cười mà tôi muốn nôn nao.

Mẹ tôi dẫn đi kiếm lớp. Và đây [illegible] đinh bụi chung quanh tôi lúc này toàn là những bạn xa lạ ?

Một hồi chuông lại vang lên báo hiệu giờ học đã đến các phụ huynh học sinh bắt đầu ra về Lúc bấy giờ tim tôi đập mạnh.

Độ mười phút sau, một cô trẻ tuổi vào phòng chúng tôi. Đó là cô dạy môn Anh văn cô này trông hiền lành, dễ thương, tiếng cô nhỏ nhẹ, khiến chúng tôi mến cô ngay. Tiếp đến là giờ Kim văn. Cô dạy về môn này tuy nghiêm nhưng thương học trò như con vậy.

(Xem tiếp trang 6)

MÙA PHƯỢNG NỞ

NGỌC HẠNH
(trao về Mai Điệp)

HÈ đã đến học sinh chúng tôi sẽ về nhà để tránh 3 tháng hè nóng bức tôi đi vòng quanh trường để ghi lại những kỷ niệm lần cuối cùng trước xa nó.

Cuộc chia tay thật là buồn bã Phương Mai cũng đến tìm tôi để nói lời từ giã trước khi hai đứa xa nhau Tôi và Mai cùng nắm tay đến gốc cây phượng nở rộ Mai nhặt những bông hoa đỏ chói lên lấy nhụy chọi gà lấy cánh đập pháo.

Với giọng nói buồn buồn, Mai cho tôi biết rằng Mai sẽ theo Ba Mẹ ra Huế để nghỉ hè. Còn tôi thì Ba Má tôi chỉ có ý định cho tôi ra Đà Lạt chơi vài tuần rồi lại về học tiếp. Hai đứa ngồi kể lại những kỷ niệm của năm học vừa qua Hai giờ sau của những buổi học thứ năm chúng tôi hẹn nhau đi chơi an tiếc những giờ cùng Minh, Loan, Liên, Chương và Điệp tung tăng giữa đám cỏ xanh mướt bay lên gốc cây đi chia trong trường.

Hè đang thịnh Phượng nở thật nhiều. Hoa Phượng thật đẹp. Tôi và Mai hai đứa thường nói mùa Phượng nở à mùa chúng ta xa cách mà cũng là mùa cực khổ của những đứa bé phải cắm cúi trên sách vở ôn bài để thi vào đệ thất trường công.

Vài hôm nữa là rời khỏi trường tôi có cảm tưởng là con chim sổ lồng sắp sửa tung bay trên nền trời xanh biếc chẳng còn phải lo gì đến bài vở đến những kỳ thi đệ nhất đệ nhị lục cá nguyệt đã làm chúng tôi mất ăn mất ngủ Song tôi không thể vô tình với ngôi trường trải những lúc vui buồn với những đứa bạn nghịch ngợm ranh mãnh.

Bỗng tiếng Điệp vang lên cắt đứt cảm nghĩ của tôi :

— «Sao mà hai cô nàng ngồi trông có vẻ suy tư ra đó vậy».

Không đợi tôi trả lời bạn lại nói «Nè chụp hình không mua sẵn máy và phim đây».

Tôi gượng cười, lắc đầu :

— « Thôi đi. vui gì mà chụp phải không Mai »

Điệp nói :

— Ấy ! buồn mới chụp hình để vui. chụp lấy hình làm kỷ niệm ba tháng hè. Nhớ bạn bè đem hình ra ngắm chơi không vui sao.

Mai gật đầu đồng ý, đứng lên phủi áo :

— Chụp vài tấm kỷ niệm với tụi này nhé

Nói xong Mai nắm tay tôi kéo tôi đứng dậy và nói với Điệp :

— Bây giờ, mình đi tìm cảnh chụp»

Ba đứa chúng tôi cùng sánh vai nhau bước đi trong sân trường. Chụp được vài kiểu, chúng tôi từ giã nhau, và chúc cho nhau cuộc nghỉ hè vui vẻ.

Lúc lên chào bà Hiệu trưởng và chia tay các bạn lần cuối, tôi cảm thấy mất mát một cái gì. tôi cuối xuống lượm một bông hoa Phượng vừa rơi theo Ba Me ra khỏi trường

NGỌC HẠNH
(N : Búp Bê)

NỖI LO SỢ

THANH THẢO

TRỜI tối đen mọi vật im phăng phắc, ngoài đường không một tiếng động- Chị Phương đã dọn mâm cơm mùi thơm ngào ngạt nhưng chưa ăn vì còn phải đợi mẹ bé về-

Mỗi ngày hai buổi người đều gánh hàng ra chợ bán, mọi khi lẽ ra giờ này mẹ bé đã có mặt ở nhà.

— Hồi chiều mẹ nói với con là sáu giờ về mà sao đến giờ chưa về. con nghe sợ lắm.

Anh Tuấn nói với cả nhà bằng giọng lo lắng Ba bảy :

— Chẳng nhẽ đến giờ này mẹ chúng mày chưa chịu dọn hàng hay hàng chưa bán hết Nhưng dù sao trời cũng đã tối.

Rồi ba cầm tờ báo chính luận xem với cử chỉ bình thường Đứa em út bây giờ không còn nghịch ngợm nữa mà lại ngồi trên giường hỏi với giọng sốt ruột :

— Mẹ về chưa ?

Thỉnh thoảng nó lại hỏi như thế làm bé gắt ầm lên :

— Cơm ! cái con bé này có chịu câm cái mồm lại không ?

Bé ra cửa nhìn ra nhưng chỉ thấy một màu đen bao phủ. Chợt bé thấy bóng đen tiến lại bé, nhưng cuối cùng đó chỉ là bà hàng xóm. Cả nhà đã đói bụng lắm rồi nhưng chả ai dám nói ra. Tất cả chỉ ngóng đợi mẹ bé về, hương vị của bữa cơm ngon đã tan biến đi đâu hết. Bỗng nghe thấy tiếng bước chân trên thềm và gõ cửa, em bé reo lên :

Mẹ đã về.

Rồi nó nhảy chân sáo ra sân trước. Mọi thất vọng lại đổ dồn mở cửa ra người đó đã nhầm nhà. Ba bé lo lắng nhưng không thấy ai nói ra. Thâm tâm bé đã có nhiều ý tưởng, Bé nghĩ mẹ về dạo trứng mìn rồi mẹ bị thương hay bị Việt cộng sung lựu đạn...

Bé không dám nghĩ tiếp nữa- Ba Bé cuối cùng bực tức lắm rồi nên mặc quần áo vô rồi kiếm xe đi tìm mẹ. thì lúc đó mẹ về. Tiếng chân bước mau và đúng là thân hình mẹ.

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Cái lu thần

ANH THƯ kể

Ở một làng kia có anh nhà quê rất nghèo khổ. Người chủ của anh là một ông bá hộ giàu nhất làng Trái với những người khác ông bá hộ này rất thương những người nghèo nên ai cũng quý mến ông Ông ông hay giúp đỡ những người làm việc cho ông trong số đó có anh nhà quê kia Nhờ vậy mà gia đình anh ta bớt túng quẫn.

Một hôm, anh ta đang cày một thước ruộng bỗng cuốc anh chạm vào một vật cứng. Ngạc nhiên. anh đào lên xem : đó là cái lu bằng sành. Thấy cái lu lạ mắt, anh đem vào đưa ông bá hộ.

Ông này nhìn cái lu dơ bẩn đó rồi bỗng cười lên sằng sặc. Ông bảo với anh nhà quê.

Tưởng gì đẹp đẽ. ai ngờ là cái lu đất này. Thôi ta cho ngươi về dựng gì thì dựng.

Anh nhà quê mừng rỡ. ôm lu về nhà. Anh đem lu để ngay giữa nhà vì lúc trước, làm gì có tiền để mua một cái lu to như thế. Chiều hôm ấy, vợ anh ở chợ về, thấy cái lu đẹp quá mới bỏ hết cả tiền bán được vào trong đó. Sáng hôm sau, chị định lấy tiền ra nhưng cứ lấy ra thì trong lu đầy tiền khác.

Mừng rỡ. chị gọi chồng ra và chỉ cho chồng thấy cái lu thần đó. Hai vợ chồng ôm nhau mà khóc vì vui mừng và cám ơn trời phật đã giúp họ. Thế là ngày hôm sau; hai vợ chồng đem tiền phân phát cho những người nghèo trong làng.

Rồi một hôm chị vợ bỗng nảy ra một ý kiến. Chị đem nói với chồng:

—«Mình nè, bây giờ mình hãy làm thật nhiều nón lá để bán cho những người trong làng. Vì tôi thấy ở chợ có một người bán mà đắt quá làm sao người nghèo đủ tiền mua Với lại bây giờ trời đang nắng cháy da cháy thịt, để họ làm việc dưới ánh mặt trời đâu có được nhẹ tiện đây. mình nhờ cái lu thần này giúp mình để bán rẻ cho bà con xài. Mình chịu không ?»

Thấy vợ bàn như vậy, anh chịu ngay. Thế là chị vợ lấy cái nón lá của mình thường đội đem bỏ vào lu. Và kỳ lạ chưa, trong lu bỗng hiện ra một chồng nón lá vừa đẹp vừa mới Lấy chồng này ra, lại hiện ra chồng khác đến khi đầy cả nhà mới thôi Hai vợ chồng đem ra chợ bán bán với một giá thật rẻ.

Nhưng tiếng tăm của cái lu thần vang đến tai một ông quan tham lam Ông liền kêu lính lại nhà anh nhà quê để lấy cái lu đem về cho ông Hai vợ chồng anh nhà quê không biết làm gì hơn là để mặc cho họ đem đi. Được cái lu thần ông quan này tha hồ ước tiền bạc Tiền chất từng kho này qua kho khác Nhưng một hôm con ông vô ý làm rớt hòn bi vào trong ấy Nó chui vào lấy nhưng không chui ra được Nghe tiếng la hét của nó ông quan chạy vào xem Thấy con mắc kẹt trong lu ông lôi ra Nhưng lôi đứa này thì đứa khác lại hiện ra có đến trăm đứa.

Sợ quá ông sai người đem lu đi trả cho hai vợ chồng kia. và phải sống khổ sở bên cạnh trăm đứa con

Trong lúc đó, hai vợ chồng anh nhà quê sống thật hạnh phúc bên cạnh chiếc lu thần.

Thế mới biết ở hiền thì gặp lành, và gieo gió thì gặp bão. Của phi nghĩa có giàu đâu ? Đó là một bài học đích đáng cho những người tham lam.

◆

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

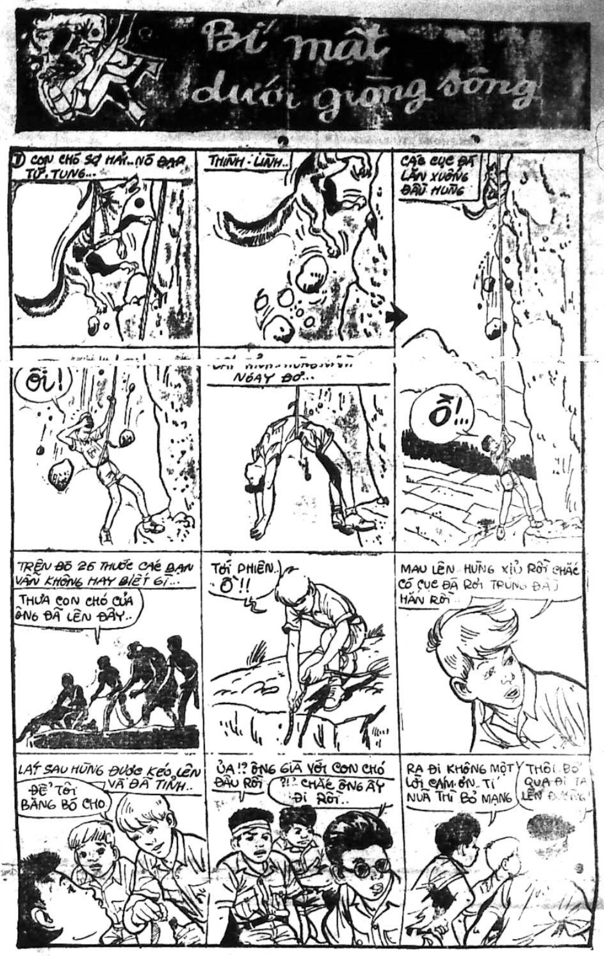
Chính Luận vừa nhận được.

GÁC CHUÔNG GIÁO ĐƯỜNG

Tập chuyện của Ng nhược Nghiêm nhà xuất bản khởi Nguyên phát hành do chính tác giả gửi tặng.

Thành thật cám ơn tác giả và xin giới thiệu cùng bạn đọc yêu sách.

CHÍNH LUẬN


Bí mật dưới giòng sông
① CON CHÓ SỢ HÃI.. NÓ ĐẠP TỨ TUNG...
THÌNH - LÌNH..
CÁC CỤC ĐÁ LĂN XUỐNG ĐẦU HÙNG
ÔI!
NGAY ĐƠ...
Ô!..
TRÊN ĐỒ 26 THƯỚC CÁC BẠN VẪN KHÔNG HAY BIẾT GÌ...
THƯA CON CHÓ CỦA ÔNG ĐÃ LÊN ĐÂY..
TỚI PHIÊN.. Ô!!
MAU LÊN HÙNG XỈU RỒI CHẮC CÓ CỤC ĐÁ RƠI TRÚNG ĐẦU HẮN RỒI..
LÁT SAU HÙNG ĐƯỢC KÉO LÊN VÀ ĐÃ TỈNH..
ĐỂ TÔI BĂNG BÓ CHO
ỦA !? ÔNG GIÀ VỚI CON CHÓ ĐÂU RỒI
?!? CHẮC ÔNG ẤY ĐI RỒI..
RA ĐI KHÔNG MỘT LỜI CẢM ƠN. TÍ NỮA THÌ BỎ MẠNG
THÔI BỎ QUA ĐI TA LÊN ĐƯỜNG

Con rùa vàng

(số 42) của Tô-Ngọc

Ăn xong mẩu bánh mì khô queo, Tấn vươn vai. Nó nhất định phải làm một cái gì có ý nghĩa mới được... Chưa thể quyết đoán là mình có thoát nổi bọn chúng hay không. nhưng dù sao nó cũng phải đi... Tấn nhất quyết tiến tới chỗ cầu thang đá ở gần sau tấm thảm cói. Cần thang bằng đá gần sùi nhưng khô ráo sạch sẽ làm nó yên tâm đôi chút. Nó thò một chân xuống. Chân thứ nhì tiếp theo ngay...

Nhưng cũng ngay khi đó, nó bị một cú chặt vào gáy, và lập tức nó mê luôn. không còn biết gì nữa...

Tấn nghe có tiếng róc rách chảy...

Lại có ánh sáng chói chang chiếu vào mặt nó...

Nó từ từ hé mắt nhìn. Nó đang nằm ngửa mặt lên trời. Trời hôm nay xanh quá.

Qua một cơn giông bão, nên trời trong sáng vô cùng.

Tấn xây mình qua một bên, và nó thấy gần cạnh nó là Y Kreng, Phong và Tấn. Ba đứa bạn nó đây rồi. hơn thế nữa. nó còn thấy một đứa trẻ lạ mặt, nhưng y phục thì là người miền xuôi như nó. Cả tụi chúng nó đều lấm bê lấm bết. Cả tụi nằm trong một chiếc thuyền bỏ lênh đênh trên một con sông nhỏ, nước đen ngòm...

Tấn kêu to. gọi các bạn :

— Y Kreng, Phong Quý... Chúng mày dậy đi thôi chớ !

Cả bọn vẫn nằm yên, không nhúc nhích. Tấn vội lay bọn chúng .. Chúng ườn èo, không dậy ngay mà cứ lép nhép cái miệng như là nói mê vậy ..

Tấn nhìn xung quanh, nó thấy có một chiếc lon sữa bò nhỏ, đã bị rỉ xét, ở cuối thuyền, liền nhặt ngay lấy, múc ít nước sông tưới lên mặt các bạn. Quả nhiên nước lạnh làm bọn Y Kreng, Phong và Quý tỉnh lại ngay...

Chúng vui mừng gặp lại nhau.

Phong nói :

— Tao cũng vậy...

Y Kreng cũng bảo :

— Chúng nó dùng thuốc mê... Cháu mê luôn...

Tấn cười :

— Tao không bị thuốc mê ,nhưng bị ăn một đòn ka-ra-tê vào gáy, xỉu tức thời

Lúc đó cậu bé lạ mặt kia cũng tỉnh, và nói một mình :

— Đây là đâu thế này ?

Tấc bèn hỏi :

— Chú mày là ai mà cũng bị bọn khốn đó tóm cổ vậy

Cậu bé thấy mình nằm trên thuyền và xung quanh có mấy người cũng đồng tuổi và cũng ăn mặc bê bối bẩn thỉu như mình, liền nói :

— Mấy anh cũng bị bọn chúng nó bắt hả ?

— Phải, còn chú mày ?

— Thì cũng như các anh đó...

— Nhưng tại sao chú mày bị chúng bắt ?

Cậu bé nghe hỏi, liền ra chiều suy nghĩ rồi mới nói :

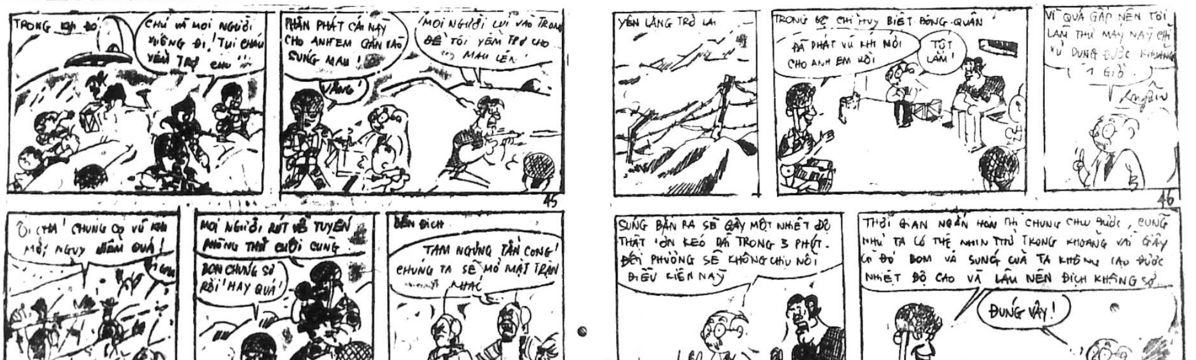
— Tại vì mình tò mò... Cách đây ba ngày tui vô rừng chơi... Tôi thường câu cá ở Suối Tiên, có khi đi từ sáng tới chiều tối mới về...

— Chắc chú mày đi nghỉ hè ở trên này. Phong hỏi.

(Còn nữa)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG AN


TRONG LÚC ĐÓ
CHÚ VÀ MỌI NGƯỜI XUỐNG ĐI. TUI CHÁU YỂM TRỢ CHO
PHÂN PHÁT CÁI NÀY CHO ANH EM GẮN VÀO SÚNG MAU !
VÂNG !
MỌI NGƯỜI LUI VÀO TRONG ĐỂ TÔI YỂM TRỢ CHO MAU LÊN
45
ỐI CHA ! CHÚNG CÓ VŨ KHÍ MỚI, NGUY HIỂM QUÁ !
MỌI NGƯỜI RÚT VỀ TUYẾN PHÒNG THỦ CUỐI CÙNG
BỌN CHÚNG SỢ RỒI HAY QUÁ !
ĐẾN ĐỊCH
TẠM NGƯNG TẤN CÔNG ! CHÚNG TA SẼ MỞ MẶT TRẬN KHÁC
23
YÊN LẶNG TRỞ LẠI
TRONG BỘ CHỈ HUY BIỆT ĐỘNG QUÂN
ĐÃ PHÁT VŨ KHÍ MỚI CHO ANH EM RỒI
TỐT LẮM !
VÌ QUÁ GẤP NÊN TỚI LẦN THỨ MẤY NÀY CHỈ XỬ DỤNG ĐƯỢC KHOẢNG (1 GIỜ)
46
SÚNG BẮN RA SẼ GÂY MỘT NHIỆT ĐỘ THẬT LỚN KÉO DÀI TRONG 3 PHÚT. ĐỐI PHƯƠNG SẼ KHÔNG CHỊU NỔI ĐIỀU KIỆN NÀY
THỜI GIAN NGẮN HƠN DỰ CHÚNG CHỊU ĐƯỢC, CŨNG NHƯ TA CÓ THỂ NHÌN THỬ TRONG KHOẢNG VÀI GIÂY CỠ ĐÓ BOM VÀ SÚNG CỦA TA KHÔNG TẠO ĐƯỢC NHIỆT ĐỘ CAO VÀ LÂU NÊN ĐỊCH KHÔNG SỢ...
ĐÚNG VẬY !

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hải Đồ Sa Lý Cừu xuất mã

— Được lắm, được lắm ! Các người hãy làm chứng nhé, không phải là lão ỷ lớn hiếp nhỏ, tên tiểu tử này không biết trời cao đất dầy là gì tự độ ý dẫn xác ra khiêu chiến. Tiểu tử, nếu ngươi tiếp được lão tử hai chiêu, lão tử sẽ để các ngươi đem hai tên này đi !

Hạ ngọc Trì trề môi cười khinh nói :

— Lão đã không phải đối thủ của môn hạ Thiên Sơn chúng ta. dù thêm con người ra cũng chẳng được !

Mạc Nam lão ma quắt đôi mắt sáng như đao chiếu thẳng vào mặt Hạ Ngọc Trì. khiến nàng bất giác hơi rùng mình khiếp hãi.

Bây giờ thiếu niên mặt đen đã rời chỗ ngồi tiến tới đứng cách mặt Mạc Nam lão ma hơn một trượng.

Mạc Nam lão ma thấy thiếu niên mặt đen nguyên thần nội vận, tuy mặt mũi đen như chôn chảo, nhưng giữa đầu mi ẩn hiện oai thế kinh người, lòng hơi cảm giác cảnh hoài nghi nghĩ thầm :

«Sao tên này giống Liêu tôn Trung thế ?»

Lão chú ý nhìn kỹ. rực tinh ngộ nghĩ tiếp :

«Đúng rồi ! Đúng rồi ! Tên đã bôi chôn chảo lên mặt đó qua mắt mình !»

Lão liền bật cười ha hả :

— Hạnh hội, hạnh hội ! Thực là đi mòn..., Giày quấi gì tìm không thấy, thì ra lại gặp ở chốn này !

Thiếu niên mặt đen chỉ nhếch mép mỉm cười không đáp. những người có mặt quanh đó lại càng ngơ ngác thêm. cảm thấy hôm nay Mạc Nam lão ma dùng lời lẽ bao hàm đầy huyền cơ, vừa rồi hậu gọi cao nhân gì đó, bây giờ lại bảo gặp gỡ giữa chốn này. không biết là lão định ngụ ý gì.

Tề như Phong liền hỏi :

— Lão tiền bối nói gì thế ?

Mạc Nam lão ma không đáp, vẫn buông tiếng cười ha hả ;

— Liêu tôn Trung lão phu đang định tìm kiếm ngươi đây, thực tốt biết mấy.

Đoạn lão quay đầu lại nói với Tề như Phong :

— Vừa rồi ngươi đã bị hại bởi Liêu tôn Trung. chớ nên lấy đó làm sự mất mặt !

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) *Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG*

Hồi 97

Sống chết đều bởi số.

Khi chiếc lãng đã chèo qua bờ bên kia, chàng thấy Hàm Phương đã đứng chờ đấy từ lâu. Thế là cả ba người cùng sánh vai ngồi trên phiến đá rộng trò chuyện với nhau. Một bóng liễu rủ bóng thướt tha che kín cả chỗ 3 người ngồi, thành thử không 1 ai thấy mà biết được 3 người trò chuyện mãi tới canh năm mới trở về phòng.

Thế rồi từ đó cứ mỗi đêm. trên phiến đá bên sông, người ta thấy phảng phất bóng ba người luôn luôn trò chuyện dưới ánh trăng ngà. Chỉ mãi tới lúc gió sớm nổi lên, trăng tàn bến vắng, 3 cái bóng lại mới chia tay trở về phòng.

Mùa hè qua mùa thu tới. gió heo may đã bắt đầu thổi ; hơi lạnh đã thấm vào thịt. Thục Phương cảm thấy lạnh không chịu nổi bèn nghĩ ra 1 cách : Nàng bảo thiếu xuân chú ý cứ khi nào bà Tôn cha mẹ nàng. đã an giấc thì nàng sẽ treo 1 chiếc đèn lồng đỏ ở trước lầu để báo hiệu. Và lúc đó chàng cứ việc chèo thuyền sang ; hai nàng sẽ đón vào nhà.

Nàng cũng không quên căn dặn chàng là hễ khi không thấy treo đèn thì chớ có sang. Thiếu xuân đã được ám hiệu này đêm hôm đó chèo thuyền sang lội vào Tôn trang. quả là hoa thơm đánh cả cụm ! phát được đôi chim. được hưởng hương vị của tình yêu mà đã từ lâu chàng hằng mong ước.

Việc tư tình qua lại này thấm thoát đã nửa năm qua. bỗng 1 đại họa xảy ra 2 chị em Hàm Phương đêm đêm treo cao chiếc đèn đỏ trước lầu rồi vai ngồi đợi tình ở lầu nhìn qua phía bờ bên kia. Nhưng rồi hôm đó 2 chị em nàng giữa lúc đang ngồi đợi bỗng 1 mũi tên độc bay vút tới chỉ 1 tên thôi mà đâm suốt thái dương huyệt, của 2 nàng.

— Mũi tên độc này vốn thuộc loại «tầy mấu đông hầu» nghĩa là bắn trúng không kêu la gì được : 1 loại tên thường dùng vào việc ám sát. Trúng mũi tên 2 chị em Hàm Phương ngã quay xuống sàn lầu chết luôn không kêu lên được 1 tiếng.

Cố thiếu Xuân đêm đó thấy bóng đèn chèo thuyền sang, nhưng chẳng thấy 2 chị em Hàm Phương ra mở cửa. Tư bề vắng lặng. Chàng cố ngồi đợi. Nhưng đợi mãi tới sáng mai chàng vẫn chẳng thấy người yêu ra mở cửa ? Xuân lòng càng nghi càng không muốn bỏ đi.

Trời sáng hẳn. Con a đầu chạy lên lầu thấy 2 chị em Hàm Phương đã chết cả vội tri hô lên. Bà Tôn nghe kêu giật mình nhảy lên lầu xông vào phòng con gái. Bà ôm lấy thây con khóc rống lên người như điên loạn.

Thiếu Xuân ngồi ngoài cửa nghe tiếng kêu tiếng khóc biết có chuyện chẳng lành. chẳng quản nếp tẻ gì tông cửa nhảy vào xông lên lầu rồi cũng gục xuống thây mà hai chị em Hàm Phương khóc đến chết đi sống lại

(Còn nữa)

Nỗi lo sợ

(tiếp theo trang 5)

Mẹ nói :

— Tội nghiệp các con mẹ chắc chờ lâu lắm nhỉ ? Đã đói chưa nào ?

Xong mẹ xoa đầu đứa con đi như thương mến.

Bé xen miệng vào -

— Sao hôm nay bà về trễ thế ?

— Tới nhà bác Thọ chơi thì gặp bà Phước trên về nên bị giữ lại chơi mãi Phải năn nỉ hoài mới được thả cho về đấy !

Anh Tuấn phàn nàn :

— Mẹ làm tụi con chờ mãi thôi bắt đầu ăn.

Bé mỉm cười khi thấy cả gia đình đoàn tụ không gì vui bằng.

Quýt

(tiếp theo trang 5)

Nói xong. bé trai quay chú Quýt lia lịa. Quýt chóng mặt quá đờ đẫn cả người ra. Trông chú đáng thương thật !

Tiếng chị Hương lại dục !

— Thả đi !..

Bé trai giọng tiếc rẻ :

— Em tha bây giờ à bà ?

— Chứ còn gì ? Giọng chị gắt gỏng.

Đứa bé trai tiếc rẻ chú Quýt nên quay thêm mấy vòng nữa rồi mới buông tay thả Quýt đi.

Chú Quýt chỉ chờ có thế, rồi bay thật lẹ dù Quýt đang đờ đẫn. Quýt sợ lắm rồi ! Một ngày đẹp trời ! Chóm đẹp với chả xinh. Quýt lầm bầm một mình lại tiếp tục bay không quên ngoảnh lại phía sau. Chú Quýt nhà ta rùng mình vì đứa bé trai vẫn đứng nhìn chú như muốn bắt chú lại ! Sợ bỏ Quýt bay nhanh hơn nữa..

TÌM VIỆC

— Sinh viên Đại Sư phạm ban mới nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống thư về cho Bưởi 695 Trương minh Giảng Saigon chờ trao cho Ân

TT2/BYT 8-12-70

NGỪA NGÁY
NỔI MẨY ĐAY
PHÒNG NGỪA
HO - HEN - SUYỄN

Em nhỏ LĂM KINH - KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ

Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM

VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới có thêm :

SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Kế hoạch hóa gia đình

CHƠN THÍ

Trong một chương trình người dân muốn biết 3 vị bác sĩ, trong đó có ông Tổng Trưởng Xã Hội, đã trình bày kế hoạch hóa gia đình Nhờ đó mà kẻ viết bài này được biết kế hoạch hóa gia đình là gì mặc dầu đã được nghe nói từ vài năm trước.

Xin tóm lược mục tiêu của kế hoạch gia đình là gia đình ước muốn một số con vừa ý, để có thể nuôi dưỡng và giáo dục nuôi hảo hơn mà không phải quá vất vả phải chạy theo sự sống ngày càng đắc đỏ. Cứu cánh của kế hoạch là hạnh phúc gia đình.

Điểm cốt yếu hay là nói cách hợp là hướng dẫn người đàn bà thụ thai theo ý muốn ngoài việc săn sóc sức khoẻ của bà mẹ trước và sau khi sanh và sức khoẻ của đứa con.

Kế hoạch đưa ra những phương pháp ngừa thai và một số điều kiện mà người đàn bà cần có để được hướng dẫn tại các Ty Y-tế hay bảo sanh viện tỉnh.

Qua sự nghe thấy trên vô tuyến truyền hình Việt Nam về vấn đề nêu trên tôi có cảm tưởng sau đây :

1) Kế hoạch hóa gia đình (như đã trình bày) có vẻ hẹp hòi quá

2) Kế hoạch sanh con theo ý muốn bắt buộc người đàn bà phải theo sự hướng dẫn của y sĩ hay y tá mà không hướng dẫn đàn ông

3) Quá ý lại vào các phương pháp do dược liệu hoặc vật dụng ngừa thai. diệt tinh trùng mà không đòi hỏi một sự cố gắng nào của 2 vợ chồng về việc tiết dục. Nghĩa là kế hoạch không thấy khuyến cáo sự tiết dục, là điều kiện tối trọng yếu cho sức khoẻ của 2 vợ chồng.

Những phương pháp hướng dẫn không phải là giản dị. quá lệ thuộc thuốc và vật dụng. cả thể gây thêm sự tốn kém cho gia đình. Hiện nay thì các Phòng hướng dẫn của Chánh phủ có thể cấp không, nhưng nếu nhiều người tham gia thì làm sao có đủ để cấp.

Theo thiển ý thì vấn đề thụ thai theo ý muốn đã được đề cập từ lâu, mà nay kế hoạch gia đình chỉ là sự nới rộng [illegible] mới sáng chế và sự tân tiến sản phụ - Nếu chỉ có vấn đề thụ thai theo ý muốn thì riêng phương pháp Ogino áp dụng đúng đắn có nhiều kết quả đến 80 - 90 %. Vậy nên theo phương pháp này ít tốn kém. Nếu người đàn bà kinh nguyệt không điều hòa khó tính toán thì lo điều kinh bằng cách uống thuốc. Thuốc điều kinh không hại sức khoẻ bằng những dược liệu sát trùng, và những vật dụng rắc rối.

Người đàn ông là động lực sanh con không hướng dẫn họ mà bắt đàn bà phải chịu hết là điều không hợp ý

Muốn bảo vệ hạnh phúc gia đình là phải bảo vệ sức khoẻ của 2 vợ chồng nhứt định người đàn ông phải tự kềm chế tình dục việc ăn nằm với đàn bà phải điều độ không thể buông lung quá độ.

Vậy phải làm sao hướng dẫn người thanh niên hạn chế sự dâm dục đó là điều khó Nhưng không phải vì khó mà không làm cố gắng thành công một việc khó mới là giỏi là có chí là cương quyết thi hành theo ý muốn để đạt đến mục tiêu.

Hướng dẫn người trai, đàn ông tiết chế tình dục, sống giản dị, thanh cao, là cải tạo lại nếp sống thương nhiệt là cải tạo tư tưởng hướng về những thú vui thanh nhã, là xa lìa những cảnh hấp dẫn khiêu dâm, là đặc dẫn người cha làm thêm bổn phận đối với con cái, giáo dục con nêu gương tốt cho con, là lôi kéo những người chồng chạy theo bóng sắc, chạy theo những lời yêu đương chớt lưỡi trở về với thực tế với gia đình, là làm cho xã hội này bớt sa đọa.

Không có nhiều kẻ tham nhũng những kẻ trộm cướp để có tiền quăng vào các hộp đêm là làm cho xã hội bớt nhà những đứa trẻ thất học thất giáo dục do rét trộm cướp vì cha mẹ chúng nó không bỏ rơi chúng nó là làm cho những kẻ sống bất lương chưa chấp đủ đồ quyền và các người có thai bắm hồ vật chất không có một trường để hoạt động mà phải tìm cách sống lương thiện có ích lợi quốc gia xã hội nhất là xã hội ra đoạ khốn khổ vì chiến tranh tàn phá nhiều.

Mục tiêu của kế hoạch gia đình phải đạt được là : hạnh phúc gia đình trong một xã hội trật tự và [illegible] là cải tạo tư tưởng và nếp sống cho phù hợp thực trạng kinh tế trong từng giai đoạn lịch sử hay sao ?

Kế hoạch hóa gia đình mà chỉ quan niệm hướng thụ khoái lại xác thịt không phải là hẹp hòi quá ru !

(Còn 1 kỳ)

Buổi học đầy năm cũ

(Tiếp theo trang 5)

Buổi học đầu tiên cả lớp đều im Phăng phắc tất cả đều hướng về lời cô giảng dạy.

Giờ về đã đến mẹ tôi đón tôi tại cổng trường. Lúc ấy lòng tôi khoan khoái vì đã rời được nỗi lo sự vẩn vơ và tôi đã hiểu rõ thêm tình mẫu tử thật thiêng liêng và cao quý

Bây giờ ngồi nghĩ lại buổi học đầu và những buổi học trong năm vừa qua tôi thấy thương mẹ và kính trọng những người đã có công dạy tôi năm rồi và buồn cười cho mình một học sinh mới chập chững trên ngưỡng cửa Trường học.

Những bịnh của mắt
bịnh mắt đục
(Catar[illegible])

(Tiếp theo và hết)

Bịnh xanh mắt
(GLAUCOME)

Những [illegible] quả phải chuyển trị hoặc mổ ngay lúc người bịnh còn nhỏ tốt hơn trước 6 tuổi.

1. Tìm hỏi một vị nhãn khoa chuyên nghiệp ngay khi mình nghi bị chứng xanh mắt.

2 Điều trị đúng lúc phải cách áp dụng khoa giải phẫu là hy vọng duy nhứt để khỏi mù.

Bịnh xanh mắt phát triển hầu hết vào những năm đầu của tuổi trưởng thành Một triệu chứng cốt yếu đặc biệt nhứt là sự tăng gia áp lực ở bên trong con mắt do tại nước trong tròng con mắt chảy không thông bị nghẹt Thị lực mờ dần mới thường chỉ thấy xa việc thị càng ngày càng yếu và yếu [illegible] Con người nở lớn đời hình bơi bầu dục. Có cảm giác như nặng nề và đau nhức trong mắt ở trán và màng tang.

Thường chứng xanh mắt biểu hóa qua những trận đau tiên trong lúc đó các triệu chứng càng thêm tỏ rõ. Nếu không trị sớm lúc bịnh biến chuyển [illegible] tế bào trong yếu của mắt bị suy hoại và bịnh nhân [illegible] mù vô phương cấy [illegible].

Tròng đen viêm
(Iritis)

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN-BẢO :

1. Nhờ một vị nhãn khoa chuyên nghiệp chữa trị.

2. Cố gắng truy tầm và tiêu hủy tất cả ổ chứa trị. Cần phải nhờ một lương y làm cái việc ấy.

3. Uống một muỗng cà phê sel d'Epsom làm liều thuốc xổ nhẹ.

4. Nằm trên giường trong một tuần — ở trong phòng tối hoặc mang kính đen. Chẳng nên bịt mắt.

5. Đắp thuốc nóng chỉ định lên mí mắt cách 3 giờ 1 lần mỗi lần 10 phút.

Tròng đen viêm là bịnh của tròng [illegible] mặc dầu đó và tròng đen hiện ra lờ mờ và dường như hơi hung hung ở trong cặp mắt nâu. Bịnh này có thể sanh ra do bởi giang mai, bịnh lậu, bịnh hạch cửa 13... thối tai thối bọng lỗ mũi chảy mủ bịnh đái đường hoặc lao nhậm mắt nặng hoặc lở giác mạc bịnh [illegible] hôi bão (...) sa [illegible] bịnh. Nó là một thứ bịnh [illegible] nghĩa là con mắt này đau trong lúc con mắt kia bị thương tích.

Trong bịnh tròng đen viêm, tròng đen hiện ra lờ mờ và phồng lên, và đổi màu. Con người thâu hẹp lại. Đau nhói về lúc ban đêm. Ánh sáng làm cho mắt xốn. Nước mắt chảy. Thị giác như bị che mờ. Nếu không trị hoặc [illegible] con mắt có thể [illegible] và bịnh nhơn sẽ bị mù một cách nguy hiểm. Cách trị ở tất cả [illegible] không có mục đích thay thế chức vụ của [illegible] y sinh được (aide ou médecin). Đó chỉ là những lời khuyên bảo trong trường hợp nào không thể cấp cứu được [illegible].

Chiếu Quang Loạn
(CHỨNG LOẠN KHÚC XẠ)
(TROUBLE DE LA RÉFRACTION — AMÉTROPIES)

Chứng loạn khúc xạ là kết quả của sự vành mắt biến dạng và nhất là sự biến dạng của giác mạc và tinh cầu. Nó là kết quả chứng cận thị, chứng viễn thị (hypermétropie) và nhiều hình thức và mực độ khác nhau của chứng loạn thị (astigmatisme) Tất cả các chứng này có thể tự chỉnh được nhờ mang kính [illegible]. [illegible] hoặc bỏ phế, — trường hợp này xảy ra khi giao nắt cho một người dở hoặc không chuyên môn khám và cho toa mua kính — thị giác sẽ vì thế mà bị lì vết, nắt mỏi, đau nhức dai dẳng ; những triệu chứng ấy có thể biến chuyển trầm trọng cấp tốc.

(Sức khoẻ chỉ Nam)

Hương quê

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 57 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BẢY
GIA ĐỊTH GRANGERFORD

—Tại sao chú mày lại đi lảng vảng ở đây vào giờ này ?

—Thưa ông, cháu đâu có lảng vảng ở đây ! Cháu bị ngã từ trên tàu hơi xuống sông và suýt nữa bị chết đuối.

—À thì ra thế ! Được rồi ! Gia nhân đâu hãy thắp đèn lên coi. Hồi nãy chú nói với ta tên chú là gì nhỉ ?

—Thưa ông, là George Jackson ! Cháu chỉ là một thằng bé con ..

—Chú mày hãy nghe tao nói đây : Nếu chú nói đúng sự thực thì chú mày không có gì phải sợ cả. Nhưng chú mày đứng có cục cựa gì trong lúc này nghe chưa ? Chú mày ở đâu cứ ở nguyên đó đi. Gia nhân đâu ! Hãy đi đánh Bob và Tom dậy và tìm cho ta những khẩu súng trường tới đây. Chú mày có còn đi chung với ai nữa không. George Jackson ?

—Thưa ông, không có ai nữa cả ạ !

Giờ đây, tất cả nhà đều nhộn nhịp. Một làn ánh sáng hiện ra và người đàn la lớn :

—Betsy ! Dẹp cây đèn đó đi ngay ! Bộ muốn để cho mình bị bắn hay sao đây ? Hãy vào phía sau cánh cửa coi. Bob nếu anh đã sẵn sàng thì anh hãy cùng với Tom vô chỗ các anh đi.

Dạ rồi !

—Và bây giờ thì, George Jackson, chú mày có biết bọn Sheperdson hay không ?

—Thưa ông không, chưa bao giờ cháu nghe nói đến cái tên đó cả.

—Có lẽ là đúng như vậy, nếu thế thì chú mày hãy lại gần đây, George Jackson. Chú mày hãy tiến lên từ từ. Chú mày hơi đẩy cánh cửa ra, chỉ vừa đủ ló cái đầu ra thôi.

Tôi từ từ tiến tới không gấp rút. Vả lại, dù cho có muốn đi nữa thì tôi cũng không thể nào đi nhanh được. Trong khi tôi đi như vậy thì tim tôi như muốn căng phồng lên và đập mạnh dữ dội. Những con chó không còn sủa nữa và thủng thẳng đi theo tôi. Khi đi tới chỗ cửa, tôi nghe thấy có tiếng mở khóa, tiếng những sợi giây xích chạm vào nhau và tiếng then gài cửa bằng sắt. Tôi từ từ đẩy cánh cửa ra cho đến khi có người nói với tôi :

—Như vậy đủ rồi ! Bây giờ thì... ló cái đầu ra !

Tôi thò cái đầu vào khe cửa, đinh ninh rằng thế nào người ta cũng cắt đầu tôi. Cây đèn cầy đặt ở dưới đấy. Tôi đã phải giật mình khi nhìn thấy ba người hướm súng vào người tôi. Người lớn tuổi hơn hết trong đám những người đó, tóc hoa râm và có lẽ cũng đã tới 60 tuổi, hai người kia thì chừng khoảng độ gần ba mươi Họ đều to lớn và có những bộ mặt thật là gân guốc. Ở phía sau họ, có một bà già và hai thiếu phụ trẻ. Người đàn ông nhiều tuổi nhất bảo tôi :

—Thôi được rồi, chú mày trở vào đi !

Ngay sau khi vừa rút đầu vào thì ông ta đã khóa cửa lại liền.

(Còn nữa)

Mẹ ghẻ con chồng

(26) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Má buồn bực mà nói vậy cho vui thôi. Bây giờ thì khác rồi. Thôi, con lên nhà tiêu mà chơi. Để má nói chuyện với ba.

Thằng Trúc càn nhằn :

— Cho con vài cắc, mướn tụi con nít hốt cá thia thia chơi !

— Đây nè !

Bà chủ trao cho con ba cắc bạc. Nó gật đầu rồi dây lại ông chủ ;

— Má.. mua áo mua quần cho ba với chớ. Tại sao ba không hớt tóc ! Tóc dài quá rồi.

Nó đi nhanh lên nhà trên. Ông chủ chỉ biết cười lạt, nghĩ đến trò đời ấm lạnh Bấy lâu. ông không dám tự hào rằng có chơn đức nhưng ông thấy mình chưa làm điều gì quá ác vì quá giao xảo. Tại sao ông lại có thể sanh đứa con hỗn láo, quỷ quyệt như thằng Trúc Vài năm nữa, ai mà chịu nó cho nổi ? Nó ham tiền, ăn nói như người lớn. Trả nuôi mà ra giọng thầy đời. Đúng là lỗi cư xử mà mẹ nó đã cố ý dạy nó. từ mấy năm qua

Bà chủ vào trong lâm lấa, đem ra năm đồng bạc giấy rồi nói, giọng cảm động :

— Cho tôi gởi số tiền này tới tay má thằng Hiển.

Ông chủ gật đầu !

— Cám ơn !

— Ủa ! Ông sao nói nghe lạ vậy ? Đây là phận sự của tôi. Có chi mà gọi là ơn. Đáng lý ra, tôi gởi nhiều hơn nhưng bóng tay chưa tới mùa lúa. tiền mặt không có. Lần sau tôi dành dụm, gởi cho má thằng Hiển nhiều hơn.

Còn gì đau xót và nhục nhã cho bằng. Tiền nầy là của ông chủ, ấy thế mà ông chủ lại xin của cô vợ trẻ. Đáng lý ra, má thằng Hiển đã sống cuộc đời nhàn rỗi, trong ngôi nhà này Nhưng làm sao bọc được chữ ngờ.

Hồi đó, đã nhiều lần, ông chủ khuyên cô Hai nên cương quyết ra đi, bất chấp thành kiến gia đình Nhưng dạo ấy, bà chủ Thạnh quá hung ác, bắt buộc cô Hai không được sống chung với ông.

Bây giờ bà chủ Thạnh đi tu, cô Hai thì hấp hối ông thì gầy yếu, thằng Hiển sống thiếu thốn, như đứa bé chăn trâu, thằng Trúc thì hỗn hào.

Ông chủ xếp tấm giấy năm đồng. bỏ vào túi rồi đứng dậy.

xXx

Hai năm trôi qua.

Hiển và Thảo đâu khôn lớn rồi. Hiển được mười chín tuổi, Thảo được mười bảy. Cô Hai đã mất. Hiển đã mãn tang mẹ. Dì Năm Thạch và Thảo cứ tiếp tục mua bán ở chợ Vàm, công việc làm ăn không phát đạt cho lắm. có phần suy suy yếu hơn lúc trước là khác. Hiển thì làm công người đấu giá bến đò, lãnh phận sự chèo đò đưa khách qua lại vàm sông ăn lương tháng của người đấu thầu Công việc không nặng nhọc cho lắm nhưng có điều bất lợi là đồng lương chỉ đủ sống qua ngày.

Một buổi sáng, nó còn ngủ say chợt nghe có tiếng gọi ngoài cửa :

— Hiển ơi !

Thằng Hiển cựa mình.

— Cái gì vậy ! Ai kêu tôi !

Bên ngoài, im lặng hồi lâu mới có tiếng trả lời

— Tôi mà.

(CÒN NỮA)

TUẦN BÁO HỒNG

11-5 NỔ TUNG SAIGON

TỜ BÁO CỦA GIỚI CHỊU CHƠI, CỦA HIP PI GIAO CHỈ HÔM NAY

52 TRANG OFFSET

NHẠC TRẺ · ĐIỆN ẢNH
THỜI TRANG · NHI ĐỒNG

1 [illegible] THI VĨ ĐẠI RẤT DỄ TRÚNG VỚI TRÊN
[illegible] GIẢI THƯỞNG NHƯ MÁY THÂU BĂNG AKAI
[illegible] CASSETTE STEREO-CASSETTE-RADIO-BĂNG NHẠC-DĨA NHẠC V.V.

Mỗi người một bàn chải răng...

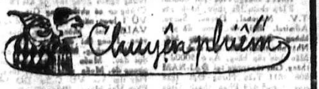
Nhưng chỉ dùng KEM ĐÁNH RĂNG Hynos PHOSPHATE

HYNOS PHOSPHATE mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh một hơi thở thanh khiết, nếu quý vị chải răng 2 lần trong ngày

Với Hynos PHOSPHATE đánh răng sớm chiều răng tươi sáng nhiều.

PATE DENTIFRICE
Hynos
SUPERNAL BLANC
pâte dentifrice
Hynos
SN EXPRESS

Chính Luận



Làm thân học trò!

TRẦN-THỊ-HUỆ
(Lê văn Duyệt GĐ)

(Tiếp theo và hết)

—Thằng khỉ đậu rồi. May quá!

Và ông hăm hở chen ra, lôi thằng con nhứt nhất vào chỉ cho nó thấy tận mắt. Tên học trò mừng quýnh, muốn tè ra quần luôn! Run rẩy lao đao, muốn nói cho mọi người biết, muốn [illegible] Trời ơi!

—Thôi rồi, mày bắt đầu vào Trung học. Làm sao cho ra người lớn đấy nhá! Không khéo bị đuổi là chết con ạ! Phải ráng học.

Ông bố không nghĩ câu nói gở của mình chỉ một mục đích là khuyên dạy, mà tên học trò nào có nghe gì đâu. Vâng dạ luôn miệng, mà nó còn có biết gì để nói để cười cho niềm vui to tát ấy!

Thế là sắm áo sắm quần. Bút máy, cặp sách tất cả đều mới, bắt đầu cho năm Đệ thất trường công. Ngưỡng cửa đầu tiên của bậc Trung Học dài dằng dặc 7 năm liên tiếp. Tên học trò mới mẻ từ đầu đến chân, ngơ ngác như thể mán rừng, mang cái bộ mặt ngơ ngơ vào lớp đệ thất. Sao mà cái gì cũng khác. Học gì mà nhiều môn quá trời. Lại thêm thầy cô cứ đổi như thay áo.

Qua năm Đệ thất lạc lõng, sang dần Đệ lục thì cái không khí trung học đã dần dần thấm sâu vào con người tên học trò. Đệ ngũ vẫn còn siêng, Đệ tứ hãy còn lãnh bảng danh dự mí lỵ phần thưởng.

Nhưng!

Cuộc đời không lúc nào đều đặn, thì cái sự học rắn bắt đầu được «vãn» lại. Đệ tam là năm dưỡng lão cơ mà. Lại thêm gặp dân sang ban C thì ôi sao mà nhiều chuyện quá vậy!

Bài làm dần dần bê bối, bài học thì an nhan sứt mẻ như thể răng chuột. Tập vở thỉnh thoảng để vài tờ trống như sún. Chưa có thì giờ để chép. Thì giờ làm sao mà còn được nữa khi tất cả được dồn vào phần...văn nghệ.

Nếu tên học trò có máu nghệ sĩ tí ti thì thật là khổ. Thơ thẩn của Xuân Diệu, Huy Cận, Hàn mặc Tử, T.T K.H được nắn nót còn hơn bài học. Phạm Duy đó, xin được dành riêng cả một quyển nhạc thơm phức và đẹp tàn bạo! Ngày nào vào lớp cũng tụ ba tụ bảy để bàn chuyện văn nghệ. Mấy năm trước, đi học chỉ bàn đầu để nghe giảng cho kỹ, thế mà bây giờ, không ai đuổi cũng tự vác đồ nghề xuống cuối lớp, ngồi chung với lũ bạn để nói chuyện và ăn vụng

Đến khi tất niên thì lại càng bận rộn hơn nữa. Cả một vấn đề chứ không phải chơi đâu. Tên học trò bây giờ xông pha làm chức Trưởng ban văn nghệ.

Bảo chí, quay cuồng với các chuyện bàn, chuyện họp cho buổi văn nghệ tất niên. Nào là đem đàn, đem magnó, nhạc nhẽo tập có, băng có, cassette có, tất cả để phụng sự cho lý tưởng. Mà nào đã xong đâu, hắn còn xông phong vào ban báo chí để chuẩn bị cho giai phẩm xuân của trường. Ấy thế mà lại vui. Tưởng tượng đang giờ toán nhức đầu, giờ Công dân nhạt phèo gợi cho hắn giấc ngủ êm ái trên bàn, thì bỗng dưng một cái, có giấy từ văn phòng gọi hắn xuống, lo cho tờ báo xuân!

Ôi còn nỗi sung sướng nào bằng.

Tên học trò thơ thới hân hoan dạo lại, không quên gật đầu chào giáo sư cho phải phép nếu không muốn nói là một sự trả thù cực kỳ khoái chí!

Hắn bay bướm cả một thời gian dài cho công việc làm báo, in báo và bán báo. Sao mà vui thế! Đem báo đi bán mà có cảm tưởng là đem bán cái khả năng của mình, đem khoe, cái tài của mình cho bàn dân thiên hạ biết. Tên học trò làm việc thật hăng say, trong nỗi sướng niềm vui. Sau khi bán xong thì tà tà vài đường ăn uống, phục vụ cơ thể tìm lại calories, với lũ bạn trời đánh.

Hắn chơi cả một năm Đệ tam.

Nhưng rồi việc gì đến ắt phải đến. Thế là đó là hắn bò lên Đệ Nhị. Sửa soạn năm nay thi Tú một rồi đây. Phải chỉnh lại «bản năng» mới được. Tuy nhiên tật xưa vẫn còn, ảnh hưởng năm vừa qua còn đậm đà quá nên khi đi học, tuy cố gắng thật nhưng trong lòng hắn bao giờ cũng cầu mong giáo sư nghỉ, hôm nào hay hôm đó. Và hắn vẫn còn tà tà nửa học nửa chơi. Sau hai kỳ thi bán niên thì tên học trò chạy nước rút. Học để thi, thi để đậu. Đậu để lên lớp I và hắn đậu thật, sau khi đã mất đi một nửa thịt da và hai phần ba niềm yêu đời dạo trước cùng bản tính nghệ sĩ của hắn cho một mảnh bằng.

Cuối cùng, mảnh thứ hai cũng lọt vào tay hắn, để bù lại cho hắn một thân thể gầy còm, da dẻ xanh xao, trí óc mệt mỏi.

Trung học đã nhận hắn từ một cậu bé con mập mạp hồng hào, và trả lại cho hắn một thanh niên yếu đuối với hai mảnh giấy. Thế là xong.

Làm thân học trò là vậy đó sao ?

TRẦN THỊ HUỆ

TRUYỀN HÌNH
Thứ Năm 13-5-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00	Đại hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g16	Thể thao quốc tế
18g30	Sức khỏe là vàng
18g45	Chương trình khoa học
19g00	Thông Cáo
19g05	Tân nhạc Nắng hồng
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Hát bộ «Thần cung đi hội» do Ban Đinh Bằng Phi thực hiện
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bộ tiếp. Đại hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11)

1205	Andy williams
1300	News
1305	Marcus welby MD
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie: My father my Mother
1700	News
1705	Special report
1800	Animal world
1900	News
1930	Bill cosby
2000	Flip wilson
2100	News
2105	Ironside
2200	News
2230	Dragnet
2300	News
2300	Pro boxing

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

KHI SINH VIÊN ĐỊA CHẤT LÊN NÚI TÌM KIM CƯƠNG

phóng sự của Phương-Thy

Nghe danh trường Khoa Học thiên hạ đã giật mình rồi vì sự khó khăn để lấy cái văn bằng của trường này! Và nói đến ban Địa chất thì thiên hạ lại càng ngán hơn vì sự hoạt động của ban! Thật vậy suốt từ sáng tinh sương đến tối mù tối mịt, lúc nào ban này cũng có sinh viên làm việc không là giờ lý thuyết thì cũng là giờ thực tập kể cả lúc 12g đến 2g trưa, giờ mà mọi người đều nghỉ ngơi thì trong giảng đường vẫn có những sinh viên ghi bài lia lịa hay đang mài mỏng từng mẫu đá để xem kính hiển vi, mặc cho bụng đói mắt nhắm, (chứ không phải chim rừng đâu nhé)!

Một trong những hoạt động cần phải có của ban này là đi du khảo! Và chủ nhật vừa qua sinh viên Địa Học đã cùng sinh viên Địa Cầu vật lý trực chỉ Long Khánh để học hỏi thu nhặt những hỏa sơn, núi lửa của vùng này và nhất [illegible] vùng các sinh khoáng mà có một dạo người dân trong vùng bảo là Kim cương non ?

Cuộc du khảo được chuẩn bị thật chu đáo chúng tôi được chỉ dẫn để đi đo nghiêng thật của các lớp nham tại địa điểm sử dụng máy nhấp nháy để đo độ phóng xạ từ Saigon Long Khánh Và nhất là với nữ sinh viên bị các vị trong giáo ban dặn cũng nhắc nhở nhiều hơn nào là phải mặc đồ thật gọn gàng nhớ đội nón có vành rộng cho đỡ nắng, đường đi, gậy gộc làm đường mang dép cao mà phiền đồ đạc mang theo vừa đủ đừng mang dư cho thêm mệt vv và vv Ôi thôi cả trăm thứ phải nhớ cả trăm thứ phải «đừng»

Ngày đi đã đến, từ 7giờ sáng, chúng tôi đã có mặt đầy đủ ở trường! Không khí thật mát và nắng lấp lánh trên ngọn cây báo hiệu cho một chủ nhật đẹp trời và đẹp cả lòng người! Chúng tôi ngó nhau rồi cùng cười vì... mình không giống ai hết! Này nhé: mặc đồ tây mà chân lại mang bata, đầu đội nón vành thật rộng như mấy anh chàng đấu bò y...và vai thì mang xắc đựng đầy những đồ linh kinh: nào búa, nào đục, nào bao ni lông đựng mẫu đá, nào là thức ăn trưa, nước uống, sổ tay...

Bảy giờ ba mươi chúng tôi [illegible] lên đầy một chiếc xe [illegible] bắt đầu rời trường. Trên xe lũ tôi khảo nhau như ong vỡ tổ,

— Này, đằng ấy lên núi hợp tác với ta để tìm vài cục kim cương làm của nhé!

— Lên núi Long Khánh đo phóng xạ lỡ máy vọt lên 5 MR (MK: đơn vị đo phóng xạ) thì hò nhau để cùng nhau chạy nhé! Chạy cũng như mang đồ đạc theo chứ đừng bỏ lại mà phiền đó (5 MR là đơn vị phóng xạ rất cao, cơ thể ta chỉ chịu được độ phóng xạ 5 MR trong vòng 12 tiếng đồng hồ, quá thời gian đó có thể nhiễm phóng xạ nặng và coi như bệnh nặng)

Xe rời Saigon xa xa dần và sau cùng trực chỉ Long khánh! Long Khánh với những con đường đầy bụi đỏ, với những rừng cao su thẳng tắp.

Mười giờ ba mươi xe dừng lại ở một ngọn núi bên đường và cả thầy lẫn trò xuống xe để cùng... lên núi.

Đường lên núi mở đầu bằng một rừng chuối! Eo ơi, lá chuối khô như dây mà đất mới trơn làm sao, vừa đặt chân lên lại tuột xuống nhưng mau đà để lại điều ra, nghe rích một tiếng quay lại thì thấy một người nằm dài rồi! Hết rừng chuối thì đến một đoạn phủ đầy đá hỏa sơn hơn nữa, dốc thì đứng đá thì dễ trợt Chúng tôi hì hà hì hục cả buổi vẫn chưa đến đỉnh! Lại có vài chị té nữa, nhiều ơi trơn quá thể là lũ tôi phải bò như con nít chẳng bằng tiếng thầy Tiến la to.

— Các anh các chị đừng đi xuôi chân không được đâu! Đi ngang bàn chân như cua đó là chắc ăn!

Lũ tôi mệt không tưởng mà cũng phải bật cười rồi nhìn nhau:

— Ê đi như cua nghe ? nhé không ?

— Cha! Hôm nay cua ở đâu mà bò trên núi nhiều quá ta.

— Cua áo xanh cua áo xám! Có bằng đi bộ mà không có bằng leo núi sao mà leo chậm rứa nhanh lên chứ!

Đứa đứng trên ôm thân chuối kéo tay đứa dưới, từ từ rồi chúng tôi cũng đến được ngọn.

Với độ cao 141 thước này chúng tôi có thể quan sát tất cả hỏa sơn vùng Long Khánh. Kia là ngọn sóc Lu với dạng bình móng ngựa, ngọn Gia Nhan sừng sững trong nắng ban trưa!

Khi mọi người đã tụ tập đầy đủ, thầy Văn đứng trên một tảng đá cao, giảng giải cho chúng tôi nghe về các dạng hỏa sơn vùng này: từ những núi có đỉnh nhọn, đến những núi có đỉnh lài, thiên hạ hí hoáy giấy bút ghi chép lung bừng, riêng tôi thì đứng tỉnh bơ vì mệt và nóng quá.

Sau khi giải đáp một vài thắc mắc, thầy Văn dẫn mọi người đi dọc theo đỉnh núi và sau cùng chúng tôi rời khỏi núi để lên ngọn Gia Nhan, ngọn núi chính cho buổi du khảo hôm nay.

Xe đậu cách chân núi Gia Nhan khoảng một cây số và chúng tôi đi bộ vào! Thế là

Một cây số, đi chân là hư là hú!...

Giữa cơn nắng hạ của Long khánh, chúng tôi quả thực là «một đoàn người đi miên man..»

Bắt đầu lên núi, thầy Văn chỉ cho lũ tôi lượm những mẫu kim cương non lấp lánh ? ! Khi chúng tôi đã có trong tay những mảnh màu đen bóng mà dư luận bàn tán cho rằng sau một thời gian các hạt này sẽ hóa trắng để tạo «hột xoàn» thì, bắt đầu giảng giải cho chúng tôi biết đó không phải là kim cương như thiên hạ đã đồn, thật ra đó là những mảnh thủy tinh hay một số tinh khoáng chứa sắt, nhất là những mảnh thủy tinh có ánh sáng chớp lóng lánh, tương đối trong suốt khi soi qua ánh sáng hay ánh đèn càng làm mọi người lầm tưởng hơn nữa.

Mười hai giờ ba mươi chúng tôi tìm được một khoảng tương đối bằng phẳng và có bóng mát Lệnh trên ban xuống dừng lại nghỉ mệt và ăn trưa! Mừng quá chúng tôi gồm «Thất nữ anh thư» chui tọt vào vào lều của một người tiều phu nào đó để an ủi dạ dày!

Nhóm chúng tôi gồm 5 mạng: M T tôi và hai anh Đ. Tr ăn chung với nhau, bên cạnh là một mâm nữa gồm bốn chị khác.

Đã quen với nếp sống tập thể ngoài thiên nhiên nên sau lúc ăn [illegible]

Chuyện Việt Nam ta mấy mươi năm
Mấy mươi năm hay đã hơn nghìn năm
Mấy nghìn năm chưa thấy vẻ vang

Tiếng hát vang lên khắp đá cao nơi nghỉ chân của các vị trong giáo ban nên thầy Thạch bảo.

— Mái nhà tranh đôi quả tim vàng đó phải không!

— Thưa thầy không ạ. Một đống tim chì thì đúng hơn, Mà cái này lại lẫn nham Gabbro nữa đấy!

Lại một dịp cười thoải mái.

Một giờ trưa, các thầy lại bảo lên đường!

Gia Nhan với độ cao 340 thước tương đối dễ leo; vì chúng tôi chọn triền dốc lài, nhưng nắng lại nóng nữa thành ra ai nấy đều khát nước: Những bình nước mang theo cạn dần và lúc lên đến đỉnh thì thiếu nước, nhưng các thầy thì vẫn hướng dẫn, giảng giải đầy đủ từng chi tiết nhỏ, chúng tôi vẫn hăng hái xách đục, xách búa ra đập những tảng đá to để lấy vài mẫu tiêu biểu mang về.

Hai giờ ba mươi. Thầy Thạch, tổng tư lệnh ban địa chất truyền lịnh rời khỏi đồi 340. Ba quân đều thấm mệt nên cuộc triệt thoái khỏi núi Gia Nhan diễn ra rất chậm

Khẩu lệnh đi ngang bàn chân như cua lại được truyền ra! Các anh trong từng chứng chỉ bảo.

— Cua này thiếu nước nên chả thèm bò, lết không à!

— Rút quân như thế này thì người anh em xơi tái mất!

Rừng này tiếp nối rừng nọ mà chân núi sao chẳng thấy, chúng tôi bèn đời 1 bài hát như sau:

...Đường sang bên nớ, có còn núi non không, có
còn nắng ban trưa và cỏ may vương trên trên áo.....

Xuống khỏi núi thì cơn khát đã dâng đến cực độ, mà bên đường chỉ là đồng hoang cỏ cháy.

— Niềm ao ước duy nhất của chúng tôi lúc ấy chỉ là một ly nước lạnh với một cục đá thôi! Nhưng ao ước để mà ước ao chứ làm gì có được.

Để quên mệt, chúng tôi rủ nhau đi thật nhanh coi ai đến trước thì được khao nước!

Quốc lộ đã hiện ra và bên đường là quán nước! Không ai bảo ai tất cả đều kéo nhau vào quán làm giàu cho bà chủ bây chừ thì nước lại có cả giếng tha hồ mà rửa mặt rửa tay.

Sau hơn mười phút giải khát, chúng tôi lên xe về Saigon. Trên đường về chúng tôi ghé lại Thủ Đức xem nhà máy Thủy Tinh, Các vị có thẩm quyền trong xưởng, vài vị lại là Giáo sư nên chúng tôi được hướng dẫn xem tỉ mỉ, từ bộ phận nấu chảy thủy tinh đến kéo thủy tinh thành từng ống nhỏ và dài, rồi máy cắt các ống, máy nung hai đầu cho bằng phẳng! Khi hoàn thành thủy tinh được tạo thành những ống nhỏ, dài hơn một mét được bỏ lại để đưa đi làm các ống nghiệm hay những vật dụng bằng thủy tinh khác.

Hơn năm giờ chiều, chúng tôi về đến Saigon Công trường Dân chủ vẫn dập dìu xe cộ, tài tử giai nhân! Riêng lũ tôi! những người về từ đỉnh núi thật không khác những đại cái bang giày dép áo quần đều phủ đầy bụi đỏ.

Vai mang xách, tay chống gậy những thân cây khô được lượm để giúp để leo núi tay cầm bọc ny long đựng chiến lợi phẩm của chúng tôi sau một ngày hành quân: các mẫu đá ở núi Gia Nhan các ống bể, các bị cái để [illegible] thủy tinh trong nhà máy:

B[illegible] xuống xe trường với cơ thể [illegible] vẫn cười! Mai nói với tôi:

— Cha! Điệu này tối nay chắc cặp giò tao dứt đơn ly dị với thân mình [illegible] quá.

— Tôi bảo.

— Thế mi có bằng lòng không ?

— Bằng lòng sao được mà bằng lòng, phải an ủi cô ta bằng dầu nóng mới được chứ.

Rồi chúng tôi chia tay nhau sau một lần du khảo thật bổ ích nhiều cho sự học hỏi của chúng tôi

Tại sao người ta chỉ biết quí trọng những kẻ học y học dược trong khi 1 mai đất nước thanh bình chúng tôi những người đang theo con đường khoa học cũng sẽ góp 1 phần không nhỏ.

Người ta sống trên mặt đất uống nước từ lòng đất, ăn cỏ mọc trên đất và khi chết lại nằm yên trong đất Chúng tôi những sinh-viên Địa đất đang học hỏi: về đất đá và ứng dụng trong đời sống hàng ngày, ước ao nhận được những khích lệ, những giúp đỡ về mọi phương diện của các bậc có thẩm quyền để vươn-lên, và vươn lên mãi mãi.

PHƯƠNG THY

Câu chuyện khoa học

Đàn ông ngừa thai

— Trong lúc dân số gia tăng, nhiều người chồng đang quay trở về một phương pháp ngừa thai đơn giản, an toàn và hữu hiệu thuật cắt ống dẫn tinh.

Reader's digest (1-1971)
TRẦNVĂNMINH dịch

Dù đối với những cặp vợ chồng có chí ý, kỷ luật và thông hiểu đầy đủ nhất, sự kiểm soát sinh sản, bằng bất cứ phương pháp ngừa thai hiện đại nào, cũng khó khăn và chứa đựng một yếu tố rủi ro. Thực vậy trong số 3.500.000 trẻ em sinh tại Hoa Kỳ mỗi năm, vào khoảng một phần ba được coi như là «không tính trước». Do đó, chúng ta không ngạc nhiên khi thấy càng ngày người ta càng chú ý đến một phương pháp ngừa thai ít tốn tiền nhất mà lại đáng tin cậy nhất, đó là phương pháp ngừa thai cho đàn ông, gọi là phương pháp cắt ống dẫn tinh.

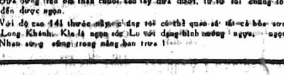
Bác sĩ H. Curtis wood, jr., một cố vấn để y tế cho Hiệp Hội Ngừa thai tình nguyện, nói: «Đối với hàng triệu gia đình Hoa Kỳ ở mọi từng lớp kinh tế, phương pháp này cung cấp một phương tiện chắc chắn duy nhất để giới hạn gia đình vào số đứa con mà họ có thể nuôi dưỡng và thương yêu». Đã có gần một triệu người đàn ông Hoa Kỳ quay trở về phương pháp đơn giản và không đau đớn này. Một người cha có bốn đứa con nói, «Vợ chồng chúng tôi sinh năm một. Chúng tôi đã áp dụng nhiều phương pháp ngừa thai, nhưng cũng giống như mọi người khác, chúng tôi thường thất bại trong việc áp dụng chúng vào đúng lúc». Đối với đôi vợ chồng này thuật cắt ống dẫn tinh là một «sự giải phóng to lớn làm gia tăng hạnh phúc bằng cách đánh tan mối lo sợ có thai».

Mặc dù các bác sĩ đã thực hiện việc cắt ống dẫn tinh đã hơn 90 năm nay, nhiều người vẫn còn hiểu lờ mờ về sự giải phẫu này, hay vẫn lo sợ một cách vô ích. Việc này thật ra hoàn toàn không rắc rối và thường được thực hiện ngay tại phòng khám bệnh của bác sĩ.

Những tế bào tinh dịch nhỏ li ti, làm thụ thai trứng của người đàn bà, để sinh sản giống người, được chế tạo bên trong hòn giái người đàn ông và di chuyển trong hai ống rỗng, gọi là hai ống dẫn tinh, đến hạch nhiếp-hộ, nằm trong lỗ hổng xương chậu. Tại đây, chúng pha trộn với tinh dịch và bị tống ra khỏi dương vật trong lúc giao hợp. Trong thuật cắt ống dẫn tinh bác sĩ giải phẫu cắt ra một khúc nhỏ từ mỗi ống dẫn tinh thường thường vào khoảng nửa phân--và cột những đầu bị cắt bằng một loại chỉ giải phẫu, trước khi chôn chúng trong những mô tế bào chung quanh. Việc này ngăn cản các tế bào tinh dịch không cho chúng di chuyển đến hạch nhiếp hộ, như vậy làm cho tinh dịch không chứa tinh trùng và do đó không thể đem đến sự thụ thai. Xét cho cùng, bản chất của phương pháp này không gì khác hơn là cắt một khoản g ống ra làm hai, xong rồi bít những đầu lại.

Muốn chạm tới hai ống dẫn tinh, bác sĩ giải phẫu chỉ cần rạch hai lằn sâu cỡ một phân, vào da ở phần trên của bị giái. Ông chỉ làm tê chỗ da bị xẻ, không cần phải động đến bất cứ một cơ quan thiết yếu nào: mạch máu quan trọng, giây thần kinh, xương hay lớp thịt dày. Sự mổ xẻ cũng không liên can gì đến các cơ quan khác của bộ phận sinh dục của người đàn ông-như là hòn giái, dương vật hoặc hạch nhiếp-hộ. Sau khi giải phẫu, không có biến chứng liên hệ đến sự bài tiết nước tiểu không có thiệt hại cho bất cứ hoạt động bình thường nào của cơ thể.

(Còn tiếp)



Phó Tổng Thống, còn nhớ hay không Lời hứa lập đại học duyên hải Nha Trang

Hiện nay Chánh Phủ đang gấp rút xúc tiến việc Thiết lập Đại Học Cộng Đồng Tiền Giang Bộ Giáo Dục đã duyệt y sắc lệnh Thiết Lập Đại Học Tiền Giang và sắc lệnh này hiện đang nằm tại Phủ Thủ Tướng, không biết đã chuyển lên Tổng Thống chưa Chánh Phủ cũng đã chánh thức cấp cho Ủy Ban Vận Động Thành Lập Đại Học Tiền Giang khu đất 60 mẫu tại Tân Hiệp Định Tường để làm khu Đại Học.

Trong khi đó nhân dân vùng II vẫn ngày đêm trông đợi cái ngày thành hình của Đại Học Duyên Hải Nha trang. Trong lúc đang mỏi mòn trông đợi thì lại thấy một Đại Học thứ Công lập thứ 11 được thành lập tại Vùng IV nên nhân dân Vùng II đành nuốt nước bọt và gạt nước mắt. Ôi, nhân dân cái miền cũng khổ này phải đợi đến bao giờ nữa đây sau gần 10 năm mỏi mòn. Trong lúc tuyệt vọng đó, nhân dân Vùng II chợt nhớ đến Phó Tổng Thống của cái Thời Chánh Phủ của dân nghèo.

Chắc Phó Tổng Thống còn nhớ sự khẩn cầu của nhân dân Vùng II dưới thời Nội các Chiến Tranh ?

Và chắc Phó Tổng Thống còn nhớ cái ngày 7-4-1967. Riêng nhân dân Vùng II không thể nào quên cái ngày lịch sử này.

Ngày 7-4-1967, cái ngày mà Phó Tổng Thống đã cử ngài Ủy Viên Giáo Dục Nguyễn văn Thọ ra long trọng tuyên bố trước Phái đoàn Dân biểu Vùng II (do Dân biểu Hoàng Ngọc Cẩn hướng dẫn) rằng:

— Chánh phủ đã chấp thuận trên nguyên tắc việc Thành lập Viện Đại Học Nha trang. Hiện nay vì thiếu Giáo sư Đại Học nên không thể thực hiện ngay được nhưng để xúc tiến thành lập Đại học Nha trang. Chánh phủ gửi qua Mỹ 200 giáo sư Sinh viên tốt nghiệp để tu nghiệp trong 2 năm. Đến lúc đó Đại Học Nha trang được thành lập.

Trước lời tuyên bố của một nhân vật có Thẩm quyền thuộc Nội Các Chiến Tranh tức Chánh Phủ của Dân Nghèo của Phó Tổng Thống, nhân dân Vùng II khấp khởi vui mừng và tin tưởng hoàn toàn lời hứa của Chánh Phủ do các nhà lãnh đạo trẻ tuổi, quả cảm điều khiển.

Sau đó chẳng bao lâu Chánh Phủ của Phó Tổng Thống cho Thiết lập Đại Học Cần Thơ khiến cho nhân dân Vùng II càng thêm nôn nóng.

Nên tháng 8 năm 1968, nhân dân Vùng II cùng nhau làm một bản kiến nghị đệ lên Nội Các Chiến Tranh nguyên văn như sau:

— Nghĩ rằng: Kế-hoạch Phát-triển Giáo-Dục của Nội-Các chiến Tranh qua lời tuyên-bố của Thiếu-Tướng Chủ Tịch UBHPTƯ trong ngày 01-4-1967 tại cần thơ [illegible]. Nhằm mục-tiêu mưu sự tồn-trưởng cho dân-tộc. Chánh-Phủ quyết mở mang ngành Đại-Học để đào tạo các chuyên-viên, các nhà Khoa-học!

— Nghĩ rằng: Chánh-Sách Đại-Đoàn-Kết Dân-Tộc của Chánh-Phủ ban-hành ngày giỗ Tổ Hùng-Vương 1967 nhằm tạo cơ-hội đồng đều về giáo-dục hầu làm phát xuất lớp tinh-hoa của Dân-Chúng là tầng lớp Nhân-dân đã và đang gánh-chịu nhiều hy-sinh gian khổ nhất từ xưa đến nay.

— Nghĩ rằng: Khởi sự trong tình trạng thiếu thốn, eo hẹp, nhưng liên tục nỗ-lực chắc chắn Chánh-Phủ và nhân dân ta nơi sự tán trợ hữu hiệu của các Quân-dân Đồng Minh sẽ vượt qua mọi trở lực để xây dựng một Viện Đại-Học Duyên-Hải qui mô đầy đủ hiệu năng

— Nghĩ rằng Chánh Phủ có thể khuyến khích sinh viên tốt nghiệp các Đại Học ngoại quốc hồi hương để tăng cường ban Giảng Huấn Đại Học.

— Nghĩ rằng: Pháp lý hóa việc mở Viện Đại Học Duyên Hải Nha trang theo điều Chánh Phủ đã chấp thuận trên nguyên tắc qua lời tuyên bố của Ông Ủy Viên Giáo Dục trong ngày 7-4-1967 trước phái đoàn Dân Biểu ven biển Trung Phần Vùng II Chiến Thuật đồng cơ một Viện Đại Học Công Lập như các Vùng I, III và IV là tạo được yếu tố Nhân hòa căn bản cho sự thành công của các nhà lãnh đạo quốc gia trong chủ trương phục hưng xứ sở.

Do đó chúng tôi Đại diện các Tôn Giáo, Đoàn thể và Thành phần Nhân dân tỉnh Khánh Hòa và Vùng II ký tên dưới đây và thành khẩn thỉnh cầu Nội Các Chiến Tranh chấp thuận:

Ban Hành Sắc Lệnh Thiết lập Viện Đại Học Nhatrang trước ngày bầu cử Tổng Thống Phó Tổng Thống và Thượng Nghị Viện (3-9-1967).

Làm tại Nhatrang ngày 1-8-1967.

Với 108 chữ ký của quí vị Đại diện các đoàn thể Tôn giáo Thân hào Nhân sĩ vùng II.

Từ ngày đó đến nay cứ mỗi lần nhân dân Vùng II có dịp tiếp xúc với quí vị Lãnh Đạo Quốc Gia đều nhắc lại Vấn đề Viện Đại Học Nha trang và đều được quí vị này hứa cứu xét.

Chánh Phủ của Phó Tổng Thống trước kia đã viện lý do thiếu Giáo sư nên chưa thành lập Đại Học Nha trang và hẹn 2 năm để chuẩn bị Hai năm chuẩn bị đã qua rồi nhưng chẳng thấy gì cả Và cho đến nay đã hơn 6 năm qua rồi Đại Học Nha trang vẫn chưa thành lập.

Cũng trong thời gian 5 năm qua tại miền Nam này đã xuất hiện thêm 2 Đại Học tư là Minh Đức và Long Xuyên Gần đây nhất Chánh Phủ đã và đang chuẩn bị để khai giảng Đại Học Công Lập Tiền Giang vào đầu niên khóa 1971-1972 Như vậy lý do thiếu Giáo sư mà Chánh phủ của Phó Tổng Thống nêu ra hoàn toàn không đứng vững.

Theo các giới chức có thẩm quyền ở Đại Học như Giáo sư Nguyễn Chung Tú (Khoa trưởng Đại học Khoa Học Saigon) và Giáo sư Trần Kim Thạch (Khoa trưởng Đại học Sư Phạm Cần Thơ, Phó Khoa trưởng Đại học Khoa học *Saigon*) thì Nha trang là nơi có ưu thế nhất trong việc mở Đại học vì Nha trang có giáo sư đào tạo tại chỗ nhờ có Hải Học Viện cùng nhiều cơ sở Giáo dục Khoa học khác như Viện Pasteur Trường Sĩ Quan Hải Quân... (dĩ nhiên các vị này nhìn ở khía cạnh chuyên môn chứ không phải ở khía cạnh chánh trị). Ấy thế mà Nha trang vẫn chưa được Chánh phủ dòm ngó đến trong việc thiết lập Đại học.

Hơn nữa thiết lập Đại Học Nha trang mà phân khoa nòng cốt là Hải học và Ngư nghiệp là Chánh Phủ thực hiện sự bình đẳng về giáo dục và xã hội.

Bình đẳng về Giáo dục và Xã hội vì Vùng II chưa có Đại Học công lập nào cả mà nhân dân vùng này rất nghèo lại ở rất xa các Đại Học Công lập như Saigon và Huế, Nhatrang cách Saigon 449 cây số cách Huế 600 cây số còn Đại Học Tiền Giang chỉ cách Saigon chỉ có 70 cây số mà nhân dân Vùng Tiền Giang lại rất giàu có.

Ở Việt Nam chưa có trường nào dạy về Hải Học và nhất là ngành Ngư nghiệp mà ngư dân ở Việt Nam có đến 250 ngàn gia đình sản xuất gần 500 ngàn tấn hải sản mỗi năm, đứng hạng nhì sau ngành canh nông Các ngành nông, lâm súc đều có trường dạy từ lâu ở Saigon Cần Thơ và An Giang nên tương lai của các ngành này càng ngày càng sáng sủa vì có chuyên viên để cải tiến nghề nghiệp còn ngư nghiệp chẳng lẽ cứ ở mãi trong tình trạng lạc hậu ? Chẳng lẽ Việt Nam cứ phó mặc biển khơi của mình cho Nhật Nga, Tàu khai thác còn ngư dân Việt Nam cứ ăn đã thừa ở ven biển. Muốn cho mức sống của nhân dân được nâng cao đồng đều thì không thể bỏ rơi hàng triệu ngư dân sống trong tình trạng khai thác cổ lỗ.

Kính thưa Phó Tổng Thống.

Hiện nay Phó Tổng Thống là Chủ Tịch Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục Vậy ở cương vị này Phó Tổng Thống có nhớ lại những lời hứa của Phó Tổng Thống về Văn hóa Giáo dục những năm trước đây không ?

Chúng tôi hy vọng là Phó Tổng Thống chưa quên nên chúng tôi mong mỏi Phó Tổng Thống sẽ vận dụng bằng mọi cách để Đại Học Nha Trang sớm được thành lập, Đại Học Nha trang được thành lập là lẽ công bằng được thể hiện dân tộc đoàn kết quốc gia tiến bộ.

Sắc lệnh Thành lập Đại Học Tiền Giang sắp được ban Hành Còn Đại Học Nha trang được chấp thuận trên nguyên tắc từ năm 1966 đến bao giờ mới có sắc lệnh

Nhân dân Khu Tiền Giang chỉ vận động độ 5 tháng thì đã có ngay Đại Học Tiền Giang còn nhân dân Vùng II đã Vận động từ 10 năm rồi vẫn chưa có Đại Học Công lập cho vùng của họ là tại là làm sao ?

Vùng II là nơi nghèo đói nhưng có đủ mọi yếu tố cần thiết để thiết lập Đại Học thì không có các nơi nơi khác thiếu mọi phương diện nhất là giáo sư tại sao Chánh Phủ lại gấp rút thành lập ?

Chúng tôi xin dành các câu hỏi trên đây cho quí vị lãnh đạo quốc gia.

Một người dân Vùng II.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI: Nỗi buồn ngoại đạo (Buồn muôn thủa) — Thi (Nam) — Ba ngày ở đồng xoài và Ăn (Quan lồng võ) — Buổi du khảo đầu đời (Lý sương) — Ngày đầu đi dị học võ (Phạm thị Thiên Nga) — ôi về số (Nhung) —.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG:

— Ông Hoàng Hải Phượng, v/v tố cáo một công chức cao cấp tại Đalat tham nhũng che chở cho 4 mãi dâm — Ông Lê văn Thương, v/v lên tiếng về một tin đăng trên CL ngày 19/3/71 — Ông cao văn Khoa, v/v chủ cướp gái mãi dâm lộng hành, vì tư thù mượn tay cảnh sát bắt người trái phép tra tấn dã man bắt nhận bản tội trạng do kẻ chủ mưu viết sẵn.

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bản báo xin đừng gửi cho báo khác. Cám ơn

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I— Trả lời Ông Nguyễn Hùng Anh ở 234 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định

Hỏi: Tôi có người con sinh năm 1953 học sinh lớp Đệ Nhị niên khóa 1970 1971 tại một trường Trung Học ở Gia Định, Con tôi đã nạp bộ sơ xin hoãn dịch vì học vấn và được biết đã có Chứng Chỉ Hợp lệ Quân Dịch do Sở Động Viên gửi về Trường nhưng nghe cháu về nhà cho biết phải nộp lệ phí mới được lãnh Chứng Chỉ Quân Dịch.

Xin quý Báo cho biết có phải tốn tiền mới lãnh được CCLQD không? và nếu tốn thì mất bao nhiêu ?

Trả lời: Chứng Chỉ Hợp lệ Quân Dịch hoãn học vấn do cơ quan Động Viên thiết lập căn cứ theo quyết định Ủy Ban Hoãn Dịch địa phương Các Chứng chỉ này được gửi về Phòng Quân Vụ tỉnh liên bộ nhờ chuyển tiếp đến các Trường để trao lại cho các Học sinh hội đủ điều kiện hoãn dịch.

Việc cấp phát Chứng Chỉ Hợp lệ quân dịch hoàn toàn miễn phí và khi nhận lãnh chứng chỉ tại Trường đang theo học con Ông tuyệt đối không phải nộp lệ phí gì cả

Bác sĩ trực

Thứ Năm 13 5 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu 14-5-71

BS. Trần-Văn-Ninh	161 Võ Tánh	SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn	509 Phan Thanh Giản	SAIGON
— Đặng nha Khánh	616 Nguyễn huỳnh Đức (PN)	GIADINH

HO HO HO HO HO HO HO HO
Hãy dùng ngay Pulmorphan
Chuyên trị CÁC CHỨNG HO – SƯNG CUỐNG PHỔI – TIÊU ĐÀM
CẢM MẠO – NÓNG LẠNH – SỔ MŨI – PHONG NGỪA
Pulmorphan • THUỐC TRỊ HO • Pulmorphan • THUỐC TRỊ HO • Pulmorphan
242.N-BYT 8-10-68

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lâu nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ. Nhận họcviên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ may do trường cung cấp có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Hãng Phim cần huấn luyện tài tử Nam Nữ vào đóng phim « Dòng định Mệnh » trong thành phần Học sinh, Sinh viên, chiêu đãi, Vũ nữ, goá phụ đẹp cao Hỏi 12 BuB Chi Lăng Gia Định

Lớp Khiêu vũ

Phượng Hoàng

Dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại để [illegible] Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, [illegible] bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Lớp KẾ TOÁN

15-5-71 khai giảng tại Trường LÊ LỢI 150 Trần hoàng Quân Cholon Phương pháp hướng dẫn độc đáo Thực hành nhiều. Kết quả bảo đảm.

15-5 Cours de Sténo - Comptab

Prof MARIE NGỌC

Inscription : LASAN HIỀN VƯƠNG 282 Hiền Vương Saigon ĐT 99705

[illegible]NG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN ĐAKAO

Lớp RADIO-TV

15-5 Mở 3 lớp ráp sửa Máy Thu Thanh và Ampli Hi-Fi 10g 14g—16g 19g—21g

LỚP SỬA TELEVISION TỐI Lý thuyết đầy đủ Thực hành [illegible] PAN với máy TV Mỹ Nhật Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt HV ưu tú được chọn tập sự tại Xưởng. Ghi tên trước tại T V Ngã [illegible] Đông 235-237 Lê quang Định [illegible] Bình Hòa Gia Định

(có nhận học viên nội trú)

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

Do Bà Giáo đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème bơ chảy, bơ dùng shortening

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

ANH NGỮ

GS. TRẦN VIỆT ANH

130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567 (trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết theo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v .. Luyện dịch báo chí và viết thơ từ thương mại GS Mỹ chuyên nghiệp. Có thu bài vào băng, giọng Mỹ để học viên tự luyện ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Lớp mới: 14-5-71

BĂNG HỌC

209 Nguyễn văn Sâm.

Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6. Mời quý vị đến nghe thử, bảo đảm âm thanh điệu luyện, hoàn toàn khác với các băng đang lưu hành. Có lớp thính thị Anh ngữ nhóm 5 học viên.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

KHIÊU VU

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ : Lược đồ TV Mỹ, Nhật. Lược đồ Ampli-Radio. V.T.Đ. cần bán 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60, Lê Lợi, Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống. Hòa âm Sáng tác

Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Cựu Sinh Viên Quốc GiaÂm Nhạc nhận dạy Solfège và Piano cho trẻ em và người lớn. Xin gởi thư hoặc đến buổi chiều tại số 212/13 Nguyễn hữu Cảnh (Tân Định)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

[illegible] cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm. học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may, không cần thử (Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm 1 lớp tối

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và bút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. Mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, cổ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Nghề mới nhất tại V.N

Hãy ghi tên học gấp : Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại : 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon

(Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ, Các lớp. Sáng, Chiều, Tối, kể cả Chúa Nhật.)

KHAI GIẢNG NGÀY 24-5-71

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha [illegible] loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5 000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhà nhận -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)

G.S Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng 17-5-71. 154A Hiền Vương Saigon ĐT 98.660 Dạy hoàn bị như bên Pháp. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. Phòng học máy lạnh tối tân

Lớp tối sẽ mở ngày 1-6-71 —

Sách Điện Tử

Do Kỹ Sư Lưu văn A và Giáo Sư Trần phương Châu biên soạn

— Lược đồ TV Nhật (400đ) : Lược đồ máy TV SANYO (300đ) Lược đồ TV SHARP (400đ) : Lược đồ máy Transistor 1và2 (200đ) 300 Pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) : Vô tuyến Điện và Điện Tử thực hành 1 (300), 2 (250đ) (300) : Radio và TV Tubes (300đ) Radio và TV Transistor (450đ) : Pan Radio (40đ) : 40.000 Transistor quốc tế 1 (350đ), 2 (350đ)...

Bưu phiếu xin đề :
BÀ ĐẶNG THỊ VINH
50 NGUYỄN HUỆ — SAIGON

Cần nhiều đại lý ở tỉnh và miền Trung. Hoa hồng cao.

Anh văn đàm thoại

Bạn muốn nói giỏi tiếng Anh từ 3 đến 6 tháng do một nhóm người Mỹ tận tâm chỉ dẫn với những từ ngữ thông dụng, chỉ dạy người lớn, xin liên lạc với cô Yến 53 Hồng thập Tự từ 10 đến 12 sáng và 7 đến 4 giờ chiều.

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Siró. rượu trái cây. Hồ thơm học trò.Crèmes. laits de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng. lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Học Radio và T.V cấp tốc

10-5 đến 17-5 khai giảng : 3 lớp RADIO chương trình gồm sơ cấp và trường xưởng

2 Lớp RADIO Sáng. Chiều Học phí 4000đ khóa 1 tháng 1-2

1 Lớp RADIO tối cho Sinh viên Học sinh Tú Tài Học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi

1 Lớp RADIO Transistor sáng khóa 1 tháng học phí 3000đ

2 Lớp sửa T.V chiều và tối khóa 2 tháng Học phí 8000đ

Ghi tên trước tại trường ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) có nhận nội trú.

SV KS Điện, Tú tài 1 II ưu, Bình nhận kèm Toán, Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Hỏi Bà Lay 25 Ngô thời Nhiệm hay số Lợi 229 Võ di Nguy — PN — ĐT . 40,783

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo, — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính [illegible] Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

ANH VĂN HÈ

209 NGUYỄN VĂN SÂM.
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Chuyên dạy ANH VĂN BỔ TÚC cho học sinh kém từ lớp 6 đến lớp 12. (Bảo đảm tiến bộ trong 1 tháng) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP,TRUNG CẤP. LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ. VĂN PHẠM, KHẢO SÁT. G.S TÔNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm và Tiến sĩ WILLIAM đích thân hướng dẫn. Có Lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên. Phòng học lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn nhất. Ghi tên ngay để giữ chỗ.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt. Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ. T.L.S. Ấn Độ. Ngân hàng Đại Hàn. JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Kèm Học Thiếu nữ có TT2 nhận kèm học tại tư gia từ mẫu giáo đến đệ tứ (chương trình việt) xin liên lạc Quế 501 Trương minh Giảng nối dài) Saigon Đ.T. : 41943.

Kèm tư gia từ đệ trở xuống (cả Math Moderne) Giáo chức chuyên nghiệp, đứng tuổi, Tú Tài Pháp Ô. Danh 247 Võ di Nguy Phú Nhuận

LỚP RADIO Đặc Biệt

khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối.Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng chiều, học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron. Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng, Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 10-5 đến 17-5-71

T.T. HIẾU HỌC

Mở để giúp Người lớn bỏ học lâu và HS mất căn bản, trễ tuổi hoặc chương trình Pháp Hoa đổi sang Việt, 14-5 mở thêm các lớp TOÁN [illegible] HỢP THẤT TỨ (8 tháng) II / Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1972 (Dạy từ đầu Đệ thất) II / TÚ TÀI I AB Khóa 72 (Ôn lại từ Đệ Ngũ) Lớp rất ít, theo sát từng người có lớp CHỦ NHỰT cho anh em Quân công. Tại 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm tôn ngang cây xăng SHELL Trương tấn Bửu)

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ HẠNH

Nhân dịp hè mở dạy đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp, bánh Việt v.v...

Bảo đảm làm được. Học phí nhẹ. Ghi tên : 1B Lê quang Định—GĐ (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Võ Đường Thái Cực Đạo

Phi Long (BiDulki-Kwan Chi thanh niên Quận II)

Khai giảng ngày 1-6-71

— Với 2 lớp 2—4—6 và 3—5—7 vào 19-21 giờ.

— Địa điểm phát và thu đơn kể từ ngày 15-05-71 tại chi thanh niên Quận II.

— Do một nhóm Huấn luyện viên (cựu vô địch thái cực đạo toàn Quốc) Huyền đai III, II, I đẳng phụ trách.

— Học phí 300đ (mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng chi thanh niên)

Nữ Sinh Sư Math muốn kèm các em primaires xin thư về Phương Lan 75/6 Phạm đăng Hưng Đakao

Nữ Sinh viên Đại Học Sư phạm, muốn nhận dạy kèm tại tư gia, trình độ từ lớp 9 trở xuống về môn Toán Lý Hóa, Xin liên lạc hay thư về : Số 29 Hoàng Hoa Thám Gia Định,

GIÁO SƯ DO

Càng già càng dẻo càng dai. Đừng tưởng người đứng tuổi đã hết thời. Chứng cớ có nhiều Ông Già gân, VŨ 1 lượt năm bảy bài (điệu) VALSE mà không thấy choáng váng. Trong khi đó giới TRẺ vỗ tay tán thưởng. Muốn có những nét độc đáo. Muốn lúc nào cũng có phong độ. Muốn sống cho ra sống. Hãy tìm học VŨ G.Sư DO 16 Phan Văn Hùm. Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng [illegible] khai giảng ngày 14, 20-5 và 1, 7.14-6-71Mãn khóa2thángbiết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí. trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt. máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 6000đ

VIÊN NGỌT• DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA

2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)

3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)

SINH-TỐ B12

Trị bịnh:

- BAN NÓNG_BAN CUA
- THƯƠNG-HÀN
- CẢM HO_SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG:
- GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÂM ĐỘC

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

CÓ GÓI THUỐC BỘT RIÊNG CHO TRẺ EM

COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

14-5 Lớp luyện thi Nữ Hộ Sinh và Cán Sự Điều Dưỡng

Trường Bích Tân 202 Trần quý Cáp G.S Bác sĩ Nhân

9-5 Toán Lý Hóa Hè 10, 11 AB

GS. PHẠM VĂN NGŨ HẢI - HÀ VĨNH LONG
— 16 Trần Q Toản — ĐT. 24.153

COURS DE VACANCES

OUVERTURE 14-5-71 } ADRESSE:COURS DEURÊKA 129/231 Nguyễn Trãi

— FRANÇAIS - MATH : 6è, 5è, 4è et 3è / B.E.P.C
— MATH-SC PHYSIQUES : 2ndè 1ère et Terminales
— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés

COURS DE VACANCES

MATH (MODERNE) FRANCAIS - ANGLAIS

7e 6e 5e et 4e

par professeur qualifié

Préparation à l'admission aux classes supérieures ou aux examens de passage- Ouverture : 1er 6-1971 S'inscrire d'avance au N° 170 Công Lý SAIGON

Cours Trần Văn Vinh

17 Mai : COURS DE VACANCES
Math — Sciences — Francais — Anglais
De 6e aux Terminales
M. TRẦN VĂN VINH — N° 36 Rue Bùi quang Chiêu Saigon

BÁC SĨ

NGÔ-ĐÌNH-THUẤN

GIẢI-PHẪU THẨM-MỸ

53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

Cáo Thị Đấu Thầu CÔNG KHAI

1 – MỤC TIÊU CUỘC THẦU : cung cấp vật liệu huấn luyện và đấu hảo (Gỗ và dụng cụ thể thao) niên khóa 1971 gồm 01 lô duy nhất trị giá căn bản là : Một Triệu Hai Trăm Mười Sáu Ngàn Đồng (1 216 000đ00)

2 – NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 15-5-1971 lúc 09g00 tại Trường Hạ sĩ Quan QLVNCH đồn trú tại Đồng Đế, Xã Vĩnh Hải, Quận Vĩnh Xương, Tỉnh KHÁNH HÒA.

3 – NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Cục Mãi dịch số 163 Chi lăng Phú Nhuận Gia Định
— Trường Hạ sĩ Quan QLVNCH tại Đồng Đế Nha Trang

CHỈ HUY TRƯỞNG
TRƯỜNG HẠ SĨ QUAN QLVNCH

DIEN·TUYÉN

264 H, Trương minh Giảng — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 12 giáo sư danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH tân tiến nhất

KHÓA MỚI : 3-5và 15-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
– TRANSISTOR
– TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
– VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2. Sau 3 tháng bạn sẽ trở thành chuyên viên Điện tử

NHẮN TIN : Các bạn đã ghi tên học Radio, Transistor, Trưởng Xưởng, yêu cầu có mặt tại trường ngày 3-5 và 15-5 để giữ chỗ. Có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí.

KÉM ĂN KÉM NGỦ đã có

Diactin

trị MỆT ĐAU PHONG NGỨA HEN SUYỄN làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN

Bonapha

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation. Orthographe parfaite Rédaction aisée - Texte - Grammaire Littérature - Philo.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ Năm 13-5-71 : 15 giờ : cơm tàu ; vịt tứ xuyên — Tôm viên xào bông cải

—Thứ Sáu 14-5-71 9giờ :cơm tàu Ruột heo chiên dòn — Sườn xào chua ngọt

— 15 giờ Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

— Thứ Bảy 15-5-71 15 giờ : Bát bửu đồ lạnh — Tỉa các con giống bằng rau

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 14-5 : Sáng 9g : Bánh trái cây : Cà chua — Pommes : bánh đậu xanh có nhân dừa

Chiều 3g : Cơm Pháp : Fruits de mer à l'eure – Aspic de langouste à la Russe

Thứ Bảy 15-5 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam

Chiều 3g : Khóa Bánh Pháp đặc biệt 1500đ 10 món : Religieuse — Pruneaux Farcis

Đã phát hành trong toàn quốc Ta Đi Trên Giòng Sông Lịch Sử

Tuyển tập 30 bài Du ca hay nhất 1971

MUỐN THI ĐỖ

(Tú Tài II)

Xin liên lạc gấp G.S. Thạch Chương Văn Phòng Trung Tâm HDPPHT Số 383B Phan thanh Giản, Saigon (sáng) và tại 109 Đặng Dung Tân Định (chiều) do một nhóm 8 giáo sư cử nhân công lập điều khiển. Giáo sư sẽ đến tận nhà — Tổng duyệt mọi bài vở — Cùng sống với học sinh cho đến ngày thi. Đặc biệt ban C dành ưu tiên cho học sinh chương trình Pháp. Cam đoan thi đỗ mới nhận thù lao. Kết quả năm 70 : 15/16

HỌC MAY ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm hay làm, thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus, Ký, khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhờ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Lớp Dạy Sửa RADIO - TRANSISTOR - TELEVISION

Khai giảng : 15. 20 và 25 5-71, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối
Học nhanh trọn khóa 2 tháng 7.000đ. Kết quả bảo đảm

Trường Trường-An 770 Phan đình Phùng Saigon

14-5 chiều 4g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA Luyện Thi Tú Tài 1 A, B**
15-5 2g chiều **TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B**

TOÁN : Nguyễn đ-Đại LÝ HÓA Nguyễn-v-Vỹ

ghi tên chiều tối **Trường Sơn** 129 Lê văn Duyệt Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán Chung cư Ấn Quang, số 024 khu B, tầng trệt hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng.

Nhà bán tầng trệt 1 cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 9 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn Cư Trinh Saigon. Đ.T. 99.652.

Phố buôn bán

mặt tiền khu chợ Ông Tạ luôn đất 4x25m có bằng khoán lầu đúc, sân thượng, điện nước, đầy đủ tiện nghi cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 58C Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Phố thương mại

9m,60x25m, đúc 4 tầng lầu, mặt tiền đá hoa, trang trí đẹp, đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch, tiệm cầm đồ, đất có bằng khoán. Xem tại 147A Võ Tánh Phú nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gát lửng, sân thượng kiến trúc tân thời tiện nghi. bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ. Mỗi căn 3mx15m giá 2T6 hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon Điện Thoại 50776.

Nhà bán. Bán một căn nhà đúc, Có gác lửng. Đầy đủ tiện nghi mặt tiền. Buôn bán tiện lợi. Chiều dài 10m chiều ngang 3m. Số 230 Sư Vạn Hạnh Chợlớn.

Bán 1 căn lầu đúc 4 tầng 3m4 x10m.. có gác lửng kiến trúc đẹp, đủ điện nước. Tiện mở Văn phòng hoặc thương mại. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Nhà bán gấp điện nước riêng, khu yên tịnh gần chợ, trường, ấp 6 sau Tổng Liên Đoàn hẻm 61/710 Lê quang Định G.Đ mời ông bà trả giá 800.000đ đến thương lượng.

Nhà Bán ở TK36/52 Ng Cảnh Chân, có compteur điện nước, gần chợ. tiện việc buôn bán Hỏi : 38 Lê Công Kiều SG hay 43/6 Công Lý SG.

Bán nhà lầu vách gạch 45/8 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sẵn có bằng khoán compteur điện nước 3 triệu 2 Nhận nhà ngay.

Đất bán rẻ

Đất cư xá kiến thiết Thủ Đức bằng phẳng, cao ráo bán 900đ/1m2 chia làm 3 lô mỗi lô 3000m2 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Phan thanh Giản

Bán căn nhà 3 từng đúc. Điện nước mặt tiền 237. Hỏi tại đây 13 đến 15 giờ. Hoặc ĐT 91133 ô. Hoanh.

Phố Tân Định

Hai từng, mặt tiền, sang trọng đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. 92 Trần khắc Chân

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông 1.800.000đ.

Bán nhà đường Hàng Xanh GĐ 4m,x19m lầu đúc khu thương mại luôn đất có bằng khoán chắc giá 2.800.000đ và 2 nền 4m,x 14m. mỗi cái 200.000đ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N Điện Thoại 41.287

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô C 22. khu thương mại gần chợ, trường học, nhà thương, bán giá phải chăng. Hỏi 229 Minh Mạng.

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC

Villa song lập đầy đủ tiện nghi. Hỏi 439 Cô Giang K.T. Thủ Đức.

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu đúc, có gác lửng. công tơ điện nước đủ tiện nghi. mặt phố nơi buôn bán phồn thịnh. 30 Quốc Lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền (Nhà Máy Phương Mỹ).

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

2 LẦU ĐÚC KIỂU ĐẸP

Khu yên tịnh mát mẻ tiện để ở hay làm nhà hộ sinh, phòng thí nghiệm, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn đất 4mx26m, đối diện Cư xá Việt Nam Thương Tín, Hùng Vương. Thị Nghè. Hỏi 548 Phan đ. Phùng Saigon, Đ.T. 90.252 hay 212/30 Nguyễn huỳnh Đức P.N. chỉ dẫn.

Nhà bán đi xa bán rẻ nhà số 224/16 (số cũ 115/E) Bùi thị Xuân Giađịnh Ông Tạ. hẻm nước đá Bình Minh. mới sửa xây cầu ăng-lê, nhà tắm, tường xây riêng, gạch bông, gác suốt, điện, nước Đồng Nai mạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại đó,

Nhà bán 2 căn nhà số 327/7B và 327/48 Sư vạn Hạnh Saigon. lầu đẹp, đủ tiện nghi điện nước.

Bán phố lầuđúc mặt tiền, đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền. Tiện sửa xe gắn máy Honda—Vespa. Khách hàng thật đông. Của Việt kiều Hồi Hương mua rồi có lợi vô. Không ai trông nom, 67 Cô Bắc Cầu Muối Saigon.

Bán nhà đúc mặt tiền đường Ngô tùng Châu Giađịnh, 22mx4m, có hai lầu, garage, cửa hậu, đường hẻm chung bên hông xe hơi ra vào được, luôn đất 125m2, điện nước riêng, 2 phòng khách, 2 phòng ngủ, 2 nhà bếp, 3 toilettes (bán luôn đồ đạc trong nhà theo kiểu mới trang). Xin hỏi tiệm vàng Đức Hòa 144 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng. 18m,x4m,20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế Nhà Hàng Hoa Huệ, cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác đất tư nhân, điều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

BUILDING HIỀN VƯƠNG

(gần đường Hai Bà Trưng)

Trang hoàng đầy đủ tiện nghi. Thầu huê lợi ngay hoặc lấy trống cũng được. Gọi điện thoại số 93.002. Miễn trung gian.

Bán hạ giá

37/50 Phát Diệm Saigon. Hướng Đông Nam, sau bót Công lộ đường THĐ. 24x4, 96m2 đất tư có BK. Lầu đúc, sân thượng gần trường học, chợ, nhà thờ, xe lưu thông dễ dàng. Bán hạ giá gấp 3T5. Xem nhà từ 11 giờ sáng.

Nhà bán 19/87 Nguyễn Trãi Saigon, vách tường, gạch bông, compteur điện nước riêng, sau có gác cách lộ 20m, đủ tiện nghi, trước trường Bác Ái.

3T nhà mặt đường 8x20m, gác (3x10m). Compteur điện, nước. Cách 80m là chợ Hòa Hưng. Hỏi xem nhà tại 92 Tô hiến Thành Quận X.

Nhà bán 1 triệu bảy, đủ tiện nghi, cho gia đình ít người, có phòng lạnh. Siêu thị Công Lý quẹo tay mặt số 82/124 Yên Đỗ Sg. Đường lớn xe hơi vô tận nhà.

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển.

Cần tiền Bán rẻ 1 căn nhà d13x4.3 gần chợ trường nước điện mạnh nuôi heo gà đông con cháu 450.000đ.hẻm chùa Bờ Đê 100m hỏi 2/9B Bạch Đằng Gia định nhà Phương.

850.000đ Nhà đủ tiện nghi. gác suốt. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự, Saigon.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g. Đ.T 50.853

Đất bán 530m2 cất villa hay phố, đường Fatima Vườn Cao Su Phú Thọ Bán nguyên lô hay từng căn. Hỏi nhà phía sau 50 Phú Hòa.

Nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp gọn ở Phú Nhuận cho mướn, bán rẻ hay đổi xe du lịch. Hỏi : 359 Đoàn Kết làng Đại Học Thủ Đức, gần Trường Trung Học Thủ Đức, ngã tư xa lộ quẹo trái.

Bán gấp 1 nhà lầu đúc 3 tầng xinh đẹp, đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước, giá thật rẻ 1T 400 ngàn. Xin xem nhà 183/27A Trần quốc Toản ngang cơ quan Viện trợ Quốc Tế.

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, nước, 2 Compteur điện. 2 toilettes, máy nước nóng, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, có meubles đủ, có cửa hậu, 17mx8m, hẻm rộng, sạch. 154/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi bà Giáng Hương, 138bis Cách Mạng.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, xinh đẹp gọn có gác. Hẻm 241/357 đường Phan đ. Phùng Saigon, giá 950 ngàn (gần chợ Vườn Chuối).

Bán thật rẻ chắc giá 1.300.000 đồng nhà có lầu (đất bằng khoán) phòng khách rộng trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, hồ chứa nước, nhà tắm, quạt trần, lavabo, điện, nước, đủ tiện nghi, sân và hè rộng trồng cây trái, xóm yên tĩnh. cách mặt đường Tr. M.G. 100m quí vị xem nhà vừa lòng ngay. Hỏi 528/15/48 đường Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Ng. bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán. 5T9 xem nhà tại 105, Nguyễn b. Khiêm Sg.

Bán một căn nhà 750.000đ gần chợ, trường học hỏi 390/680A Phan đình Phùng Sg.

MỸ THO

Phố bán lầu đúc lầu suốt, điện nước lưới muỗi, đủ tiện nghi, mặt tiền giữa trung tâm thành phố tiện nghi buôn bán. Có bằng khoán, luôn đất giao phố trống. Hỏi 16 Lê Lợi Mỹ Tho,

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu. ngang 15m dài 45m mặt tiền đường đủ tiện nghi, có thang máy giá phải chăng, mua xong giao nhà liền. Hỏi : 86, đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ việc.

Bán Pharmacie

Nhà 2 từng lầu, luôn đất Saigon, đường lớn ngã tư, đông khách, địa điểm đẹp, muốn buôn ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

1T800 nhà gạch, có lầu đằng sau đúc, bề 4mx22m đằng sau nở hậu 5m20, đủ điện nước. Hỏi 1602A, hẻm số 10 đường Nguyễn huỳnh Đức.

1T1 mặt tiền, đường sắp phóng 3m5x11m, sâu 3m5x3m, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Xin hỏi 29bis/718 Ngô tùng Châu Gia Đ h.

Đi xa bán gấp căn nhà 4x16m tường vôi, gạch bông, cửa lưới sắt, nhà cầu, phòng tắm, compteur điện nước, hẻm rộng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 170 Âu dương Lân Q 8 (chỉ dẫn).

Nhà bán đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon, số 174/25/24 Gác suốt, điện nước luôn đất 3x10 mua xong giao nhà trống ngay. Dư dùng bán rẻ. Hỏi 212/14 Nguyễn thiện Thuật SG hay số 688 Phan đình Phùng SG.

Giá chót Phố bán luôn đất, sân thượng 4x20th cách Thủ Đức 4km điện, nước từ 280 đến 600. Bán máy ép gạch 4 lô 600.000 và trại đất v.v... 300.000 để cung cấp gạch sóng cho một lò gạch với giá theo giao kèo vĩnh viễn 50/100 giá sỉ (gạch sóng 2,70, gạch chỉa 5.40đ). Một giờ sản xuất trên 800 viên, phải dùng 2 toán để cung cấp 10.000 viên ngày giá vốn một viên : tiền đất 0.7, tiền khoán 0,7, tổng cộng 1,40đ. Công việc đòi hỏi vốn 1.200.000 thì dễ làm, nhận trả góp chút ít có 2 máy để bán với điều kiện trên và một máy bán không. 220 bis Pasteur Sg từ 15 đến 21 giờ.

Bán nhà trệt luôn đất 10x4m50, 2 phòng, bếp riêng, điện nước đầy đủ, Hẻm rộng, Giá 1T3. Hỏi 35 Trương minh Ký Gia Định (lầu một).

Bán nhà mua xong giao nhà ngay. 4T8, nhà ngói, gạch bông, gần chợ, trường học, hẻm lớn xe vô tận nhà, chỗ đỗ xe hơi, 7mx27m, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà 322/47 Thành Thái Saigon.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3th5x16th. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

6T Lầu đúc mặt tiền đường, trạm bến xe cây xăng tiện buôn bán, 4mx25m. Hỏi Quán Thanh Lịch 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Nhà bán 1T5 hẻm 267/5 đường Tr. minh Ký Gia Định số nhà 59/7. 3,6x19m có sân trồng cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà,

Cần bán 1 căn nhà 4x12m có lầu đúc, điện nước riêng, rất tiện làm nơi buôn bán, Hỏi 611/611-M Phan t Giản Saigon (đối diện lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật) ngoài giờ làm việc.

31250 sau có lầu đúc có chỗ để xe hẻm rộng, xe vô tận nhà. Hỏi 611/20 Phan thanh Giản Saigon từ 4 giờ đến 7 giờ chiều.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố mới luôn 74m2 đất, lộng lẫy, hướng Đông, giá rẻ 1T4, bán 2 lô đất, mặt tiền Xa Lộ gần ngã tư đèn màu. 1 lô 370m2 và 1 lô 490m2 trên có một nhà kho 15mx20m. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

mặt tiền Trần hưng Đạo Sai Gon hỏi Ông Tân số 119, Trần hưng Đạo Saigon

600.000 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có gác 3x12m khu yên tịnh, gần chợ trường số 457I210C Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Mua xong giao nhà liền, xem nhà tại địa chỉ trên. Liên lạc ông Thọ 12 Phạm ngũ Lão Saigon (sở kiểm xa). Ông Thọ 45 lộ mới cầu chữ Y.

Nhà bán giá 1T2 dài 13m rộng 3m5 đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 97/12 hẻm 261 Trương minh Ký Gia Định,

Nhà bán gấp số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận nhà lầu đúc 2 tầng. Sân thượng gần cống số 6 Trương minh Ký đi vào công tơ nước đầy đủ tiện nghi luôn đất chắc giá 2.800.000đ.

Nhà bán có huê lợi hàng tháng xem trường 148/12/22 Tôn Đản, Liên lạc 75 Trịnh-m-Thế Khánh Hội.

Đi xa bán gấp nhà số 246/136 3mx15m có đủ tiện nghi đường Hòa Hưng Saigon Sát chùa Bửu Quang,

Bán phố lầu

kiến trúc tối tân, khu vực sang trọng luôn đất, Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 99 833.

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9thx26th, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống chắc giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

Bán nhà 1 tầng lầu đúc suốt điện nước, đủ tiện nghi 4m5x 13m bến xe Gò Công tiện mở phòng ngủ cho khách hỏi 393/8A Petrus Ký Saigon.

Bán phố trệt 3 phòng, nhà bếp riêng 2 triệu Hỏi 225/19 Bùi thị Xuân Gia Định, (Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân ấp Tân Canh)

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa chữa, trang trí nhà cửa giá rẻ. Rất nhiều ê kíp hồ mộc, sơn, điện, trang trí đang chờ gọi lãnh xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa Lớn, Nhỏ với giá rẻ. Công việc đáng tin cậy. Liên lạc 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23.637 (cả lễ và Chủ Nhật).

Bán nhà lầu đúc

hai từng rưỡi có sân thượng. đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, nhà thờ, trường học. Hỏi 137/13 Phát Diệm Saigon

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đồ đạc 3th7x25th, có chỗ để xe hơi, xe vô tận nhà, đang buôn bán, cả điện nước riêng. Hỏi 18A Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Tiệm phở Hương.

Villa bán 2 tưng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn, Đ T. 40.338.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định.

Bán ở Vũng Tàu-Long Hải

1) 1.800m2 đất trống bảo đảm cất Villa 7T.
2) Bán ở Bến Tàu 2 căn phố và giấy phép 4T.
3) 18 phòng ngủ tại thành phố 5T
4) 1 Villa 2 mặt đường 1.080m2 tại thị xã 8T.
5) 1 Villa lầu 9 phòng, đủ tiện nghi, ngay trung tâm (789m2) 8 T.
6) 611m2 đất ở bãi sau 1T.
7) 1 Villa 3.000m2 đủ tiện nghi ở Long Hải 5T.

Hỏi ông Hồng **Đ.T. 99.860, 145 Đề Thám Saigon,** hay A Hoa (nhà thầu) **số 7 Quang Trung** bãi trước Vũng Tàu (xéo nhà hàng Cyrnos).

Bán hoặc đổi

Nhà trong hẻm. Phố lầu 71 Nguyễn Biểu.

Nhà bán lầu đúc, số 157/10 Trần Quốc Toản Saigon, đủ tiện nghi, nước điện.

Bán gấp 1.500.000đ một nhà trệt vách tường gạch bông vùng Khánh Hội. Nơi chỉ dẫn 426B Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội Ô. Ngà.

Nhà bán Giá rẻ 240.000đ Hỏi số 280/25B Trịnh Minh Thế Q.4 Saigon.

Nhà bán mặt tiền, gần chợ, tiện mua bán, Xem nhà tại 327B Phan Thanh Giản Saigon. Xin mời Ô. Bà trả giá 3.200.000 đến thương lượng

Bán gấp, ở liền

1T8, căn nhà đủ tiện nghi Diện tích 145 thv, Đất nhà chung, có khế ước, Xin hỏi 25 tiệm may Mỹ Nữ Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Gia Định chỉ dẫn.

Villa bán gấp

— Villa Pasteur S.G., 446m2. có bằng khoán, giao nhà trống...
— Villa Lê Đại Hành Chợ lớn 400m2, có hồ cá trong trí đẹp bán 4T5, Giao Trống.
[illegible] Quỳnh SG ĐT. 90.167.

Nhà bán 3m50 x 16m, có lầu, điện nước riêng. mặt tiền, sát chợ Hòa Hưng, tiện buôn bán—77 Đường Tô hiến Thành Sài gòn—mời ông trả 31 lại thương lượng.

Bán nhà gấp 1 căn có 6 Tấm quí Đông nhà B GĐ, nhà 5mx9m đất 10mx20m để đỗ đất, có rào. Giá 390.000đ, Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày, giao nhà trống

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu. Cư bis hẻm rộng xe [illegible] ra vào được, đầy đủ điện nước (máy nước nóng). Giá 3 triệu rưỡi. hỏi 612/14 đường Bàn Cờ.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ

(thích hợp cho các yếu nhân)

35 triệu thuộc địa điểm rất có giá trị ở Quận 2 Sg. diện tích 1.500m2 sân đậu xe 10 chiếc, có hồ tắm riêng đủ ĐT, 5 phòng ngủ rộng, 3 phòng tắm đẹp. vườn hoa thơ mộng. phòng khách thật trang trọng. Ở trong Biệt thự này uy tín quí vị sẽ được gia tăng. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637 (miễn trung-gian).

Bán gấp một Villa sang trọng. thuộc khu yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi, mọi dụng cụ hoàn toàn mới, rộng, đẹp và mát mẻ có hồ cá, có sân chơi. khoảng 400 thước vuông. Giá phải chăng. Tại số 107 Cư xá Lê Đại Hành (trước cửa Trường đua đi vào). Liên lạc số 275/56 Nguyễn văn Thoại (vào hẻm 3 Cư xá Lữ Gia).

1.150.000đ nhà xây đầy đủ điện nước, quạt trần. Hỏi 1998 lô 1 Cư xá Trương Giảng Phú Nhuận.

Mặt tiền THĐ

Bán phố lầu đúc luôn đất có BK, gần trường, chợ, rạp hát. Hỏi 1073 Trần Hưng Đạo (đối diện rạp hát Palace). Miễn trung gian.

Đất bán rẻ Đất Lê văn Duyệt (nối dài) 2.200m2, đã đổ cao bán 3000đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng Điện Số 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90.164.

CHỢ THỦ ĐỨC BÁN NHÀ

nhà gác suốt vách tường gạch bông 4mx25m mặt tiền compteur điện nước tiện cho gia đình đông con 85 Tạ dương Minh Thủ Đức đối diện tiệm uốn tóc Thúy cạnh trường Trung Tiểu Học Lê thánh Tôn (gò xoài) hỏi cô 5 Hương.

3T9 nhà hai tầng - lầu đúc 4m2x20m có nhà xe, đồng hồ điện nước riêng hỏi tại 55/1540 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà phố đất bán

Phố lầu Thái lập Thành Phú nhuận đất Đa Thành, Trần quang Khải. Phố trệt Yên Đỗ, Trần văn Thạch Tân định, Nhà đôi Cư xá K.T. Thủ đức đủ tiện nghi. Phố sang Trần q. Khải. Đất Vũng tàu sang gần bãi sau. Salon 188 Trần qu. Khải Saigon Đ T.41.410 (mở cửa sáng Chủ Nhựt).

Bán Đất trọn sở hoặc lô nhỏ hơn mặt tiền có điện tại số 79 đường Phú Định Phú Lâm (16.000m2).

750.000 nhà số 9 đường 25 Phạm thế Hiển Hỏi xe Sinh tổ Ngọc Minh Chợ Phạm thế Hiển.

Bán nhà Trung tâm Thành phố. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi TV 28/52 Nguyễn cảnh Chân SG.

Bán gấp Rạp chiếu bóng rộng hơn 2000m2 Trung tâm tỉnh Kiên Giang Rạch Giá. Máy điện riêng, và 1 cặp máy chiếu phim 35 ly Hỏi Bà Tuyết Đ.T. 20884 hay bà Phiên Đ.T. 90981.

Bán nhà Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 3 tầng lầu đúc 4mx22m đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Khanh, số 73 Nguyễn văn Thoại, cạnh kho PX, gần trường Nhân Chủ.

Bán gấp nhà lầu đúc 32/95 Cao Thắng Sài Gòn sau lưng cơ đốc giá Trần quí Cáp.

Bán nhà máy xay lúa gạo đang chạy huê lợi lớn. giá rất rẻ. tại Phú xuân hội, ấp 7 Phú An. Quận Nhà Bè (GĐ) Hỏi ông Cả Bường.

Bán gấp 2.200m2 đất xa lộ, khu chính trang gần cư xá Ngân Hàng Quốc Gia VN. Có bằng khoán họa đồ xây cất. Rất đẹp và tương lai. Hỏi 16 Hiền Vương Dakao.

Bán phố ở-l-thương mãi

—Võ di Nguy PN : 120thv, 2 lầu 8Tr. — Võ di Nguy PN : 420thv, villa trệt 6Tr. — Nguyễn đ Chiểu PN : 213thv, ĐT 10Tr. — Ngô tùng Châu PN : 56thv, 2 lầu 4Tr. — Ngô tùng Châu PN : 132thv, villa 1 lầu 7Tr5. — Ngô tùng Châu PN : 175thv. 1 lầu 6Tr. — Ng. huỳnh Đức PN : biệt lập, 72thv 4Tr. — Trương minh Ký GĐ : 1 lầu 100thv 5Tr.5. **Bán gấp, giao trống ngay. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT 40.652.**

500.000đ nhà 3mx10m (đất rộng 6mx14m có sân và mái bên hông) gạch bông, điện, cầu, giếng nước riêng trong sân, quanh nhà có rào, mát mẻ, yên tĩnh, tiện chăn nuôi, ngang Trung Học Nhân Vị, cách lộ 30m. Hỏi Ông Bảy, 64/1B Nguyễn Huệ Phú Nhuận, đưa đi xem.

Thật rẻ, bán gấp 1T.100 nhà đúc thật đẹp. Khu lịch sự cho ai cần yên tĩnh để học. Gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, cống rãnh, đủ tiện nghi. Giao nhà liền. Hỏi 111/2 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Làm ở Tân Sơn Nhất nên kiếm mua ngay căn nhà số 34/6 hẻm 65 đường Thoại ngọc Hầu nhà lầu 2 tầng căn bìa, tường xây gạch, quạt trần máy nước nóng, đủ điện nước. Giá 750.000đ Giao nhà trống. liền ngay khi mua xong. Xem nhà xin hỏi căn bên cạnh.

Phố lầu đúc mặt tiền, văn bìa 5,5x14m cao 4 tầng, điện thoại, máy lạnh, điện 3 giây. Khoảng Trương minh Giảng và Kỳ Đồng Liên lạc ĐT 93.381 Saigon.

Bán 1 căn nhà 3.50x12m đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 Lô C chung cư Ấn Quang.

Bán 1 căn phố đúc 4x16m mặt tiền đủ điện nước, tiện [illegible] phòng, buôn bán. Hỏi Lạc Hưng 286 Hùng Vương, ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Villa bán 2T5 đủ tiện nghi, Trung tâm Gia Định, ấu trường, chợ, bến xe lam. Nơi 7/9 Nguyễn Duy Gia Định (hông trường Mỹ Thuật Gia Định).

Bán nhà buôn bán mặt chợ, Kiến Thiết Hàng Xanh kế [illegible] cảnh sát số 6/14 Hàng Xanh 20x18m và nhà đúc trệt tứ lập, [illegible] villa 4 phòng, sân xe 4x28m. 55/20 Bùi thị Xuân Gia Định 2T4

Nhà bán mặt tiền, tiện mở tiệm ăn, may âu phục, Pharmacie. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon (trước cổng VNQT.)

Bán nhà trệt rộng rãi, đủ tiện nghi, yên tịnh xéo trước nhà thờ số 151/8 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần tiền bán gấp 1 căn lầu suốt mát mẻ ông đất số 135/104 Hòa Hưng Sg

Nhà bán 4x8m có lầu gạch bông. cột đúc, điện, nước. Giá phải chăng. Hỏi tại 1/50 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon (kế nhà thuốc tây).

Bán nhà lầu đúc

Rẻ đặc biệt. Giá 1.500.000đ. Ngang 5m50 dài 14m. 4 phòng, đầy đủ tiện nghi, tại 51a Hoàng Diệu, khóm Lam Sơn Vũng Tàu, Hỏi địa chỉ 360 Trần Hưng Đạo (ngã tư Nancy cũ) Saigon.

Bán nhà có lầu, có đèn, nước, tiện ở và mua bán, huê lợi lớn. 64/6 mặt tiền chợ Vườn Chuối Phan Đình Phùng Saigon.

Bán biệt thự luôn 1000m2 đất đủ tiện nghi, số 79 (số cũ 163/1) Trần kế Xương GiaĐịnh (sau trường học Đại Đức đường Chi Lăng) hoặc đổi 1 căn phố lầu.

Nhà bán đủ tiện nghi (điện nước, cầu tiêu, nhà tắm). Hỏi 22/98 Trần b Trọng chợ Quán.

Bán nhà có lầu, có nước, điện, đầy đủ tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi 29 đường Nguyễn thiện Thuật SG

Phố bán phố thương mãi đất tư có bằng khoán — Số 16 và 18 — Phố trệt nóc bằng — Số 20 Lầu 3 tầng. Có garage để xe hơi. — Điện 220V, 110V. Bán từng căn hoặc tất cả. — Rất tiện mở văn phòng, xuất nhập cảng, laboratoire, Nhà thương. Gia đình đông con. Hỏi tại 16-18- Ngô phi Khánh Dakao. miễn trung gian.

Cửa hàng rộng, đẹp mặt đường Công Lý, cần người hợp tác khai thác. Thích hợp để mở văn phòng du lịch đại diện hàng không, Mỹ viện, tiệm may v.v. số Đ.T. Tiếp xúc 94 Võ Tánh Sg từ 3g đến 6giờ mỗi ngày ĐT. 23688.

Phố, Villa, Đất

— Phố lầu 4 tầng Phạm ngũ Lão — Villa lầu mới Duy Tân — Villa lầu Pasteur, trệt Tân Sơn Nhất, đất 230m2 giao trống — Đất xã An Phú lộ 1 và 2 — Đất Thủ Đức 2.200m2 — Đất trống Phan đình Phùng chia từ lô, vườn cây ăn trái, gần chợ Thủ Đức, Salon 188 Trần quang Khải, Đ.T. 41.410 (mở cửa sáng Chúa nhật).

Nhà bán Chung cư Nguyễn văn Thoại lầu nh. Hỏi 178 Chung cư Nguyễn v. Thoại

Bán nhà kiểu biệt thự 8thx15th đủ tiện nghi, đất có bằng khoán, sang 2T tiền tháng nhẹ. Mời bà trả 3T2 đến thương lượng. Hỏi ông Minh 12/1 Trần qu. Diệu Sg.

NHÀ BÁN

Số 175/25 đường Cô Giang Saigon. ngang 4m,8x16m,9, vách tường, gạch bông đủ tiện nghi, Compteur điện nước, cầu tiêu, mua xong giao nhà ngay.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Bốn từng giao nhà trống 2/7 đường Kỳ Đồng Saigon. Hỏi 2/37 cùng hẻm.

Bán gấp 670.000đ nhà 3m40 x 10m50, vách tường gạch bông. Đủ điện nước. Cầu tiêu, có gác sau. Số 24/28/2Đ Ngô Tùng Châu GĐ. Xin hỏi nhà thêu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

TIỆM VÀNG TÂN TRANG

Số 224A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m. lầu cây suốt, lợp tôn, vách tường, lót gạch bông, đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi. gần trường học, nhà thờ, chợ, mua xong giao nhà trống liền, bán gấp. giá rẻ, vì đi xa.

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T, hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. 1 mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ [illegible] ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Bán Phố lầu thương mãi 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiến trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành. Xin liên lạc hiệu khắc dấu Phi Long 65 Võ tánh nối dài TSN.

380.000đ nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi và 1 căn 800.000đ. Hỏi 187 (cạnh tạp hóa Mai [illegible]) đường Bà Hom Phú Lâm B.

Nhà lầu đúc bán rẻ 2T2, Cuối Cư xá Lê đại Hành 4mx20m, 5 phòng, có điện nước, 2 nhà tắm, 2 cầu tiêu, chỗ để xe hơi, mua xong lấy nhà ngay. Hỏi 799 Trần quốc Toản quá trường đua.

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 1 tầng, 2 điện kế 220V 110V. Garage xe hơi. Xem nhà 3/129, Liên lạc 3/131 C.X. Lữ Gia. Hay 193 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng. mặt tiền 1400m2 có bằng khoán. đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Bán nhà 4x19, mặt đường, có hậu, rất đẹp, thật an ninh, tiện nghi đủ và tối tân điện nước riêng. Hỏi 112 đường Hòa Hưng Saigon.

Đất Vũng Tàu

Bán 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24.965

Bán 1 căn phố lầu thương mại 87th. Đất ở 34 Trần Hưng Đạo SG.

NHÀ THUÊ

Nhà nguyên căn cho người kiều thuê có meuble trong nhà và tủ lạnh điều kiện dễ dàng xem nhà tại 595/104 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà cho thuê thế chân 300 ngàn, mỗi tháng 3000đ Khu Vĩnh Nghiêm 4x14m. Hỏi 235/62/4 Công Lý nhờ chỉ dẫn (gần đây).

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Villa dư phòng cho mướn 10 và 15.000đ một tháng dành cho độc thân hoặc vợ chồng son. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu 1000 mét, hẻm vào nhà thờ Chính Lộ mỗi ngày từ 7g đến 9g sáng và 20g đến 21g tối.

Phòng cho mướn

750/15 Phan thanh Giản Sg.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

47D Võ Tánh Saigon.

Cho mướn lầu đủ tiện nghi, ít người hẻm 16/87/51 Nguyễn thiện Thuật (Sg).

Giám đốc Ngoại kiều cần [illegible] thuê villa hoặc apartment đẹp, vùng quận 1,2,3 hoặc Cách Mạng. Trả dài hạn hợp đồng dễ dàng. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg ĐT. 92775.

KHÁCH SẠN AN-HÒA

73 Lê Thánh Tôn và 10 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho mướn [illegible] mở đủ mọi ngành 63 Võ Tánh.

Vợ chồng ngoại kiều [illegible] cần mướn 1 Villa, không cần nhiều phòng, phải có [illegible] điện thoại, vùng an ninh. Liên lạc Mme Therese 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Kỳ Côn Saigon.

Cần hợp tác hoặc thuê gấp 1 cơ sở giáo dục (có ít nhất là 2 phòng) để mở trường [illegible] lý hóa. Đã có giấy phép [illegible] càng tốt. Điều kiện tùy [illegible] Vùng SaiGon—Chợ lớn—Gia Định. Ban Giáo sư uy tín và hùng hậu. Xin biên thư cho GS Hoàng 116 Nguyễn Cư Trinh Sg. ĐT.25.397.

Văn phòng có điện thoại (Quận II) cho thuê điều kiện dễ dàng, hoặc hợp tác với chuyên viên có sẵn dụng cụ về ngành thêu băng. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Phòng [illegible] cho mướn. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Lầu đúc 3 phòng đủ tiện tiện nghi, cho ngoại kiều mướn. Hỏi tại 554/9 Phan-đ-Phùng Sg.

Phòng đẹp cho thuê Hỏi 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê, cho ngoại kiều thuê phòng đủ tiện nghi [illegible] 237A Trần hưng Đạo Nancy.

Cho mướn gấp. 3,m10.m đủ tiện nghi có được trên gác. không có chỗ để honda có con nít ở không được đặt chưng 10 ngàn mỗi tháng 7000, tiền nhà. Tiểu khu 22. số 29 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Nhà đúc đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 181/7 Trần Quốc Toản.

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê dài hạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ. Tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu—Bùi thị Xuân, 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Cần cho thuê gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sinh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Nhà trống cho mướn : 1 phòng ngủ máy lạnh, nước nóng 1 phòng ăn, có tủ lạnh, bếp tiện nghi khu Đakao 35.000đ 1 tháng (trả 2 tháng trước), Hỏi Ông Sinh, 2 Lý văn Phức (góc Hiền Vương Saigon.)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Villa lầu cho gia đình ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi, thuyên tịnh, chồng tiền 3 tới 6 tháng. Hỏi 208/31 Võ Tánh, Tân SơnNhất, (cạnh Đệ Nhất Khách sạn)

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi, bếp riêng, đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc, tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng cho nữ độc thân ở trọ, tiện nghi, 351/66 Trương minh Giảng Sg.

Phòng lầu đúc cho mướn tiện nghi, 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê hỏi 345C Trần h. Đạo Saigon.

Lầu cho thuê lối đi riêng. Số 13 Hẻm 437 Đường Lê văn Duyệt.

1 Phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg Hỏi từ 8g đến 19g ngoài giờ miễn hỏi.

Văn phòng cho thuê : 4x8m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Văn phòng cho mướn. đủ điện thoại, bàn giấy và tủ hồ sơ, tại mặt tiền đại lộ Trung tâm Saigon, [illegible] có chỗ đậu xe, trả tiền tháng một. Hỏi cô Lan, 132 Minh Mạng Cholon.

Phòng rộng rãi, có điện nước, quạt trần, lối đi riêng, khu an ninh. Hỏi số 161 (số cũ 141) đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Một xe vận tải nhẹ. Hiệu Willys số EF Hoàn Toàn tốt. Hỏi Sạp Thanh Bình số 42-43 Chợ Chí Hòa đường Tô hiến Thành vào cửa Chánh.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origines Mỹ Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên. CL.

Datsun 1000 PU EO3 mui bố, nệm mới. Hỏi 148/16 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

CẦN MUA XE HƠI

Đủ loại Du lịch, Vận tải nhẹ đem xe đến 494 Lý thái Tổ Sg. Đ.T. 99.309.

DAIHATSU 360 E.P.

Đóng kiểu du lịch kính quay bán bao sang tên 64 Võ Tánh Sg.

Toyota P.U. MarkII EO... xe ít đi, bốn vỏ còn mới tinh, toàn hảo. dư dùng bán. Xin đến nhà vẽ Bướm Vàng. 148-149 Lê v. Duyệt GĐ (dốc cầu Bông)

Toyota 2000 PU đồng, sơn máy tốt bán rẻ. Hỏi bán báo vé Hòa Vinh 553 Petrus Ký ngã bảy Cholon.

Toyota corona EE du lịch bán 1T6. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL giờ làm việc.

Toyota 800 Familial, xe thật hoàn hảo, EH. ít đi. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354. [illegible] 209/12 đường Nguyễn Văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200 mét).

Mercedes du lịch 190B đời EA và Simca Sports P60, máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi garage Ngô Tuyết 385-387 Thành Thái Saigon.

720.000 Simca P.60 EA 765 [illegible] toàn hảo. [illegible] Hỏi ông Cần cây xăng Shell ngã sáu Saigon.

Toyota Mark II PU EO tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Morris 1100 EC 8 đl. radio, quạt thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Taxi Renault 4CV xe còn tốt. 404 Lê Quang Định GĐ.

Honda TN360

Vận tải nhẹ. ít đi, còn mới, mui tôn hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Renault R.10 xe mới chưa chạy. Daihatsu Du Lịch bán xem xe tại 291 Cách Mạng DT 99558-99468.

Mazda 1500 Deluxe LH radio máy lạnh, Toyota Corona EL.7 đi Radio Cassette và Corolla EL.9 Radio Cassette, Fiat 1500L EH Radio máy lạnh, Toyota 800 đi EH Radio Cas / quạt máy. Falcon đời 65. Dauphine EA thật tốt. Salon 188 Trần quang Khải Sg. Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhật).

Toyota Zina 2000 mới chạy 400 cây số, muốn bán gấp. Hỏi 569 Hậu Giang C.L.

DAIHATSU vận tải nhẹ EO còn mới, thùng Origine. xe thực tốt. Hỏi 42 Triệu Đà CL.

Bán Renault Estafette toàn hảo hỏi 56 Trương minh Ký Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Jeep lùn EP. Hỏi 122 Chi Lăng Phú Nhuận.

Jeep Cap t cao mới sơn và làm máy toàn hảo. Hỏi 6 Xuân 29/4 Tự Đức. Dakao từ 19 đến 22 giờ.

International Vận tải nhẹ 1.300 bán tại 10 Trần Hưng Đạo Đ.T.99558—99468.

TOYOTA CORONA de luxe

Máy lạnh [illegible] yên thủy. Sơn trắng. kính màu, radio Antenne tự động. có đồng hồ giờ, đời EP. chạy chưa quá 5.000 CS toàn hảo xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại số 93.299.

320.000 Traction 11L đời NBG cóp vuông hoàn hảo. 210 B Võ Tánh Lăng Cha Cả TSN từ 12 giờ.

Jeep-lùn sơn đồng, máy mới không cao chỉ, đã có sổ hợp lệ bán gấp. Hỏi Ô Chi số 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội. SG

Bán xe Honda Pick-up có máy mới toàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng SG.

Toyota M.U. P.U EO. Mazda 1000 P.U. EO. 32 cư xá Lý văn Phức đằng sau sở vệ sinh đường Hiền Vương.

Austin 1100 EC

Sơn trắng, nệm đỏ, máy thật tốt, [illegible] nguyên thủy, [illegible] 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Corvair Monza 900 EC

Luxe, kiến sạch, radio, xe còn nguyên thủy, 145/98 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Studebaker 4 cửa, sơn đồng, máy [illegible] hảo. Hỏi 6 Phạm hồng Thái Chí Hòa tiệm Ngọc Nga.

Daihatsu Hijet vận tải EO... EP... đời mới cửa mở sau, thật tốt. Bán 1 trong 2 chiếc. (603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Honda N360 E.O. du lịch, một chủ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 360 Vận tải nhẹ, 2 chiếc EO EP. còn mới, thùng origine 224H Petrus Ký (Bến xe An Đông CL) Phòng Hotte Cao Tùng.

Taxi bán. Hỏi số 255 Đề Thám Saigon.

2CV [illegible] như du lịch. Hỏi 34 Trần khắc Chân (Tân Định).

Bán rẻ 2 Toyota Mark II EO Familial 1 đời chở con như mới có máy lạnh Radio Cassette. Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Mazda 1500 El 5

xe hoàn hảo, bán hỏi 288 Lê t. Tôn (cuối đường) Saigon.

Daihatsu Hijet E0

Xe nhà ít đi—mui tôn, 494 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M. ED 5. 9 [illegible] toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Mercedes 220 hoặc xe nhỏ hơn.. Hỏi 404 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Deluxe du lịch. Jeep cabô vuông. 2 xe toàn hảo, bán gấp. Hỏi 70/2 Hùng Vương Saigon.

Bán Jeep lùn—thật mới—EP.9—giá hạ. Hỏi 169B T.Q.Toản SG.

Bán xe bồn chở xăng 12.000lít màu sơn Shell hiệu Diamond đời EI... Toàn hảo. Hỏi bà Phan thị Hoàng số 1 Phó đức Chính G.Đ. (trên lầu cửa sau)

Volkswagen Microbus EA rất tốt. Bán hoặc đổi xe nhỏ như Mini Minor Morris, Autin, Jeep, Perfect v.v... Xem xe tại 170D Chi Lăng Phú Nhuận.

Daihatsu 1000 Compagno vận tải nhẹ, băng ghế, mui sắt, EP.2, mới nguyên 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán vận tải nhẹ Morris Minivan EB 9 nút hoàn toàn tốt Coi xe suốt ngày tại 321 Lê quang Định Gia Đ

Peugeot 203, 56 máy 131, đồng nệm sơn [illegible] 241 Phan đình Phùng.

Daihatsu EH. 2 cửa, cabine mui bố băng nệm đẹp, tiện cho Gia đình đông con và chở đồ [illegible] gần như mới giá 670. Hỏi tại 5 175 Phan Hồng Thái Ông Tạ.

Mua Mazda 1500 hay Toyota [illegible] P.404. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán xe 2CV Course đồng [illegible] toàn hảo 294 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiệm uốn tóc Mỹ Hoa

R.10 bán, kiểu 1969 đèn vuông, 6 vỏ mới, toàn hảo, Hỏi 85 Pasteur Saigon.

MAZDA 1000. EO. 9.

Pick-up. Xe còn thật mới, ít đi, hoàn hảo cả bạn. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu P.N.

Honda TN 360, Pick up, vận tải nhẹ, EP, mui tole toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cho thuê Toyota

Coaster 26 chỗ, ngày, tháng, hoặc từng chuyến, đám cưới, đám tang, du ngoại v.v... Hỏi 66 Hồ Biểu Chánh, Phú Nhuận Saigon.

Datsun 1300 EC.7... chưa rút DL radio xe ít đi nguyên thủy như mới. Giá 1T280 miễn trả. Hỏi 627 Phan-đ-Phùng Sg

Bán Studebaker wagon tiện đi chơi và chở đồ, hay đổi xe du lịch và xe 2 bánh. 26B Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota HiluxPU.

EO. 5 lít xử dụng còn mới tinh. hỏi 252 garage Hiệp Lợi. Bạch Đằng Gia Định.

Bán xe P 403 Vận tải nhẹ còn mới, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi ông Tỵ số 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Toyota Mazda II Pickup Vận tải nhẹ EI 8 ít đi, như mới, mui vải 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Taxi Renault, 1 Dauphine EB.4 xe nhà. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202/A Lê quang Định Gia Định.

Bán rẻ 1 xe du lịch Ford Vedette. Xe hoàn hảo còn tốt nguyên. Hỏi 341/E Lê quang Định Gia Định.

Honda N360 đời EO.5. Xe ít đi, màu trắng bán rẻ. Hỏi bà Hách 379 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán 1 xe lô Saigon—Vũng Tàu 1 xe Peugeot 404 EB. 18 đường Võ Trường Toản GĐ. qua khỏi Cao Đồng Hưng quẹo mặt

Jíp đi xa cần bán 1 Jíp lùn còn mới hoàn hảo. Xin liên lạc số cũ 490C NgôTùng Châu Gia Định, số mới 270. Từ sáng đến chiều.

720.000đ Volkswagen Micro trắng, băng, [illegible] máy, vỏ, đồng toàn hảo, dư dùng, không chỗ để. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm.

Nhắn tin Kính mời Ông Bà LƯU VĂN TUẤN đã mua xe Honda PU số EI 4597 đến gặp ông Tô để gặp rồi làm thủ tục sang tên. Nếu trong 7 ngày mà ông Bà không đến, bắt buộc chúng tôi sẽ nhờ Cơ quan hữu trách can thiệp. Xin chớ phiền. Ô. Huỳnh văn Tô

Mất bóp Tôi CHIÊM TUYẾT QUỲNH, đánh mất 1 cái bóp ở góc đường Nguyễn Duy Dương Minh Mạng. Trong có 1 căn cước 2127718 cấp tại Quận 5, ngày 31-7-69, và các giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem lại Tiệm tạp hóa Nam Hưng 46 Chợ An Đông, sẽ hậu tạ 5.000đ.

Mất thẻ thông hành Hoa-Kỳ số z-697239 tên Alberts. CUNNINGHAM và vài giấy tờ khác tên D.J.HOPKINS. Ai lượm được xin đem lại 131, Nguyễn Huệ, Saigon hoặc gọi điện thoại số 22531 cho Ô HOPKINS sẽ hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN

Con HUỲNH THỊ HIỀN được tin hãy về gấp. Đừng giận má nữa. Nếu con không về là con giết Ba con vì Ba con nhớ con, bỏ ăn đi suốt ngày kiếm con. Má nay không rầy đánh con nữa. Ngày thi đã tới con liên lạc với con Tư để lấy tiền xài mà có gởi cho nó.

Riêng ai chứa chấp, sẽ bị thưa ra pháp luật trừng trị.

MÁ HAI Mỹ Tho.

Chuộc 30.000

Một xe Honda đàn bà số BL884A, mất lúc 10 giờ đêm 7-5-71 tại trước hội Hồng Thập Tự đường Hồng thập Tự Saigon. Xin cho chuộc lại theo đúng luật giang hồ. Liên lạc 29 lầu E cư xá Ng. văn Thoại (trước sân vận động Cộng Hòa, khu tập lái xe).

PHÒNG MẠCH

BÁC SĨ ĐÀO-HỮU - LÂN

Khám bệnh Rọi kiếng mỗi ngày, kể cả chúa nhựt và ngày lễ tại số 1359 Huỳnh quang Tiên (ngang Nhà Thờ Ba Chuông Trương minh Giảng Phú Nhuận)

ĐÚNG LUẬT GIANG HỒ

Chuộc Honda dam số TĐ.311, 1 30.000đ. Dì Út Quán Phương Nga Tân Định Trần quang Khải 148/1 ĐT. 41.783

TERRE DES HOMMES V.N.

Thân hữu mời quí bạn tham dự 2 đêm Văn nghệ tổ chức vào ngày 15-1-16/5/71 tại số 2 bis Đinh tiên Hoàng và Hội trẻ Bụi Đời. Xin lấy thiệp mời tại 38 Hàn Thuyên Saigon.

Chuộc xe Daihatsu P.U EO8857. Số máy 944.588, số giàn 162.981 250.000đ, cam đoan chắc: Không làm khó dễ, liên lạc 139 Hồng thập Tự Saigon.

Mất giấy Vì sơ ý, bị mất bóp trong có các giấy tờ tuỳ thân quan trọng để tên Đinh Đức Mậu quý vị nào lượm được xin mang lại 40/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ xin hậu tạ và biết ơn.

Nhasĩ Trần Túc

TÒNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon,
Giá biểu phải chăng.

CHÁU NGA

Bà cháu đi tìm cháu bị lạc ạ, đã từ trần đêm qua (21 giờ 15). Cháu về chịu tang gấp.

Cậu ĐÁP

Chuộc 50.000đ Honda Benly EG.7243 mất sáng Chúa nhật 9-5-71 tại Taberd. Giữ đúng luật giang hồ liên lạc ĐT20084 Cô Hằng.

Xin đa tạ 20.000đ cho ai mách hay tìm lại được con chó nhỏ loại poodle (caniche màu xám tro) mất tại Tư Xương – Đoàn thị Điểm lúc 7g sáng 6-5-71. Hỏi 116 Yersin Sg.

XE · SCOOTERS

Vespa Super EE6.. 8 nút sơn đồng máy còn mới toanh bán gấp. Hỏi Hotel Đông Phương 48b Nguyễn hữu Cảnh Tânđịnh Xóm Chùa.

Yamaha 100cc, đời EO, màu xanh y như mới, bán hỏi 385A Lục Tỉnh P.L.

Honda SS50Vmodel 72 mới tốt xài kỹ Hỏi 223 Hậu Giang Cholon.

Bán gấp rẻ 1 Mini Lambretta còn màu sơn nguyên thủy thật đẹp mới giá 105.000đ, hoặc 1 Honda dame màu xanh giá120.000đ. tại 119A Trần khắc Chân Tân định (Saigon).

Salon Xóm Cũi mua bánVespa, Lambretta. 441 Tùng Thiện Vương Cholon.

Honda C50, SS50 dư dùng tốt bán rẻ. 4 Thuận Kiều Cholon.

Bán 1 Lambretta 150cc, EE8, máy toàn hảo, màu trắng Hỏi 502 Hồng thập Tự Saigon.

Vespa EC một đời chủ tốt nhứt Saigon.Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Bán Rẻ Honda 67 mới tinh hỏi số 6 lô 57 đường Vườn Chuối.

Vespa ED 8 1 chủ tốt như mới đi xa bán rẻ Hỏi 36c Ngô Tùng Châu Saigon.

Honda dame xanh và SS50 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Vespa Super EF số 7 đầu Hỏi Ô. Vũ 7/1A ấp Đông Ba Chi Lăng Giađịnh (hãng Alaska Barge) trong giờ làm việc.

Salon 75 Cộng Hòa

Tại 75A đại lộ CộngHòa (chợNânxi) Mua, bán, đổi: các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại. Hiện có 8 Honda C50, 3 SS67, 4 PC, 6 Suzuki, 3 Kawa, 5 Mobylette, 2 cady, 1 Lam 150cc ED, 2 mini Lam.

Tiếp theo Q trang 5

Mở đầu phần thảo luận, NS Trần quang Thuận (liên danh Hoa Sen) nói rằng ta đổ cho CS gây xáo trộn trong cuộc bầu cử trước đây nhưng thực ra, tự chúng ta đã làm xáo trộn. Thí dụ trong cuộc bầu cử Quốc Hội Lập Hiến, «họ» đã bắt bớ. Sau khi cho tình báo, thông tin và Ngoại giao của ta, NS Thuận cho rằng phải làm sao bảo đảm cho cuộc bầu cử này trong sạch, nếu không thì chế độ này sẽ sụp đổ, NS Thuận còn tỏ vẻ lo rằng sự lộn xộn ở Tối Cao PV có liên hệ mật thiết với sự tồn tại của chế độ và rất có thể rồi đây, chế độ sẽ bị xóa bỏ một cách hợp hiến. Nghị Sĩ Sung trả lời rằng đây chỉ là một cuộc họp mặt thân hữu, không quy trách tội gây xáo trộn cho ai mà chỉ cảnh giác những xáo trộn bất cứ từ đâu tới. Còn vụ TCPV thì NS Sung không trả lời vì cho rằng nó ra khỏi phạm vi của buổi họp.

NS Nguyễn Ngọc Kỳ phát biểu rằng sẽ không thể có xáo trộn do VC gây ra vì TT Thiệu nói đã kiểm soát được gần 100% dân chúng. Còn bầu cử có trong sạch hay không thì cuộc bầu cử bán phần TV năm 1970 đã được chứng minh rồi. NS Kỳ cho rằng luật bầu cử đã được thông qua thì không nên dời ngày bầu HV nữa. Ông tán thành việc giới hạn các đề tài tranh cử Tổng thống, nhưng ông đặt câu hỏi là làm thế nào thuyết phục được các liên danh chịu làm như thế.

GS Bùi Nhung (nguyên đại diện cho liên danh Phan khắc Sửu ứng cử viên TT 67): Không lo gì xáo trộn khi chính quyền có đầy đủ phương tiện trong tay. Nếu đầy đủ như thế mà lại có xáo trộn thì chẳng hóa ra Lập pháp, Hành pháp và Tư Pháp chỉ là chậu kiểng bầy ra trước chế độ hay sao GS Nhung kêu gọi chính quyền hãy sửa sai và hãy làm sao gây được tin tưởng nơi dân chúng và nhớ rằng đối thì không chiến đấu được. Bác Sĩ Hoàng Cơ Bình nói rằng không nên lo ngại xáo trộn vì dân có hăng say làm chính trị thì mới có xáo trộn. Nhưng qua 2 cuộc bầu cử vừa qua, dân chúng rất thờ ơ. Vậy thì nên lo ngại sự thờ ơ ấy hơn là lo xáo trộn. Ông Trương Lê lớn tiếng nói rằng các nhà lãnh đạo của chúng ta không thật lòng yêu nước, rằng ngoại bang đã phân hóa chúng ta và rằng nếu chế độ này mà còn thì miền Nam có thể không còn có tên trên hoàn cầu nữa.

NS Trần Duy Đôn thì cho rằng vấn đề quan trọng hơn cả là làm sao bầu cử trong sạch để lựa được người xứng đáng. Đến đây, Luật Sư Lê sĩ Giai đề nghị các cấp lãnh đạo trong chính phủ và hai bộ quan trọng nhất là Bộ Thông tin và Bộ Quốc phòng tuyên thệ lệ sẽ không ăn gian trong các cuộc bầu cử tới đây. Tướng Lâm văn Phát nêu ý kiến là phải làm sao ngăn chặn được sự tự do và dân chủ tiến bộ quá trớn.

Ông tán thành trong các đề tài tranh cử cần có một mẫu số chung. Muốn vậy các phong trào, các đảng phái, các liên danh tranh cử nên từ bây giờ nêu lên những đề tài rồi từ đó đặt thành một nội lệ tương tự như lập thành một «lệ làng».

Vespa Super EE.8 bán rẻ. hỏi 122 Lô A Chung cư Ấn Quang.

Bán Honda dame, Suzuki, Lambretta 50. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Lambretta X150 EO 7.. ít đi mới hết Rodage bán. 377 Phạm Thế Hiển cách cầu Chữ Y 500m.

Bán 1 Honda SS50, tình trạng hoàn hảo, bảo đảm Hỏi 28/6 Nguyễn Cảnh Chân (Sg), vào buổi chiều

Honda SS50V đỏ mới tinh và 1 C50 xanh, 1 Honda loại trẻ em đi. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 mini lambretta còn tốt. Hỏi 218m Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 2 Lambro 1 EF, 1 EI đã đẹp, xe nhà 1 Daihatsu EP. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Cần mua nhiều xe Lambretta 150 đời NAA NAX AY. Hỏi ông Nghề số 194/1 Cống xe lửa số 9 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda rẻ tốt và bảo đảm C50 xanh 112.000đ SS67 95.000đ và 110.000. Brigestone 55.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ Sg.

Vespa Super, Vespa Sprint EI, ít đi tốt như mới bán 161 Trương tấn Bửu P N.

Yamaha 50cc ít đi giữ kỹ. Mua xe nên bán 70.000đ Hỏi 255 Lê quang Định Giađịnh.

Honda dame C.50 xanh -1- SS.68 đỏ, cả hai mới toanh bán rẻ Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước ciné Long vân

90 Hoàng Diệu Kh. Hội moto BMW-NAW EK Vespa Sprint còn mới và nhiều Honda 67, 68, 72, C50, Mobylette.

Honda 67 đi kỹ cần tiền bán chắc giá 110 ngàn D. TV Radio Đại Việt 208 Bến Vân Đồn Saigon.

Vespa. Super thật tốt Vespa Sprint sơn origine bán 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI5, Super EF như mới bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha 50cc màu Quân quần (bordeaux) và xi mới. Hỏi 81/1 Trần văn Thạch Saigon.

Bán rẻ Ducati 50cc giá đặc biệt 18.000đ xem xe suốt ngày. 2 Ter Hồng thập Tự.

Bán xe Yamaha 100cc, EG. 171 Chi Lăng Phú nhuận.

YAMAHA đàn bà xanh thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q3 Sg.

Vespa SUPER màu SPRINT EII toàn hảo 340.000 Hỏi 671 Nguyễn H Đức Phú nhuận.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Bình sinh tuyệt kỹ

Trần cận Nam nói bằng một giọng thê thiết: — Nhị công tử bức quá như thế thôi thì tôi phải trở Đài Loan diện kiến Vương Gia, để do Vương Gia phán quyết, nếu như Vương Gia thật tình muốn giết tôi thì tôi nào đâu dám chống.

Trịnh khắc Sảng chỉ hừ hừ trong miệng, chứ không nói, vì hình như câu nói của Trần Cận Nam làm cho hắn khó trả lời....

Phùng Dịch Phạm cười nhạt: – Chỉ e rằng Trần tiên sinh đi chuyến này nếu không đầu hàng quân Thát để bán đứng nhị công tử thì nhất định cũng sẽ tự lập dựng cờ xưng vương một cõi, chứ chắc chắn không về Đài Loan đâu

Trần Cận Nam giận dữ: — Vương Gia phái ngươi đến đây để bắt ta đây phải không?

Phùng Dịch Phạm nói: — Tướng lịnh của Vương Gia đã cho phép Nhị công tử tại Trung Nguyên tùy nghi hành động, ngươi lại không tuân hiệu lịnh của nhị công tử thì ai cũng đều có thể giết ngươi được cả.

Trần Cận Nam nói: — Nhị công tử là con người tốt, chỉ tại ngươi cố tình châm chọc ly gián, để nghiệp của tiên vương đang bối khốn đốn, cơ nghiệp còn lại tại Đài Loan chắc rồi đây cũng sẽ bại hoại vì bàn tay gian trá tiểu nhân của ngươi luôn... Phùng Dịch Phạm, cho dù ngươi là vô địch trong thiên hạ đi nữa, ta cũng không sợ ngươi đâu.

Phùng Dịch Phạm vẫn một giọng lạnh lùng: — Như vậy có nghĩa là ngươi đã công nhiên phản lại Vương Gia đấy phải không?

Trần cận Nam lớn tiếng: — Trần Vĩnh Hoa này một lòng trung nghĩa với Vương Gia, chuyện đó rất rõ ràng, không ai có thể vu khống ta được cả.

Trịnh khắc Sảng thét lớn: — Trần Vĩnh Hoa đã phản, hãy bắt nó cho ta.

Tiếng binh khí khua lên ba hướng cùng một lượt và Trần Cận Nam lên tiếng — Nhị công tử, xin công tử hãy tránh sang một bên, thuộc hạ không thể động thủ cùng công tử.

Trịnh khắc Sảng thét: — Ngươi không động thủ với ta à? Ngươi không động thủ với ta à?....

Cùng một lúc với câu nói, hai tiếng binh khí nổi lên, y như là cứ một tiếng hồi là một thanh đao giang chuông

Nằm trong cỗ quan tài, Tiểu Bảo nôn nóng vô cùng, hắn nhẹ nhẹ đỡ nắp áo quan dòm ra thấy Trịnh khắc Sảng và Phùng dịch Phạm xúm lại đánh một mình Trần cận Nam, một thanh kiếm của Phùng Dịch Phạm không Trần cận Nam đỡ cũng đã hết hơi, thêm vào đó lại không dám chống với Trịnh khắc Sảng, thành ra chỉ một phút đầu đã bị lúng túng ngay, chỉ đỡ chứ không thể nào đánh lại....

Tiểu Bảo đâm hoảng, hắn không biết bọn Phong Tế Trung, Tiền Lão Bản tại sao lại không vào tiếp ứng, như vậy thì sư phụ hắn nhất định phải đại bại...

Ngay lúc đó chợt thấy Phùng Dịch Phạm đâm tới một kiếm thật nhanh, Trần Cận Nam vừa đưa kiếm lên đỡ thì Trịnh Khắc Sảng đã phạt ngang một đao trúng ngay bắp vế. Trần Cận Nam la lên một tiếng nhưng vừa hất mũi kiếm lên thì lại bị Phùng Dịch Phạm đâm trúng vào vai....

Thấy sư phụ máu đã nhuộm đầy mình, nhưng Tiểu Bảo biết tài nghệ mình không làm sao ra tiếp ứng được chỉ thầm mong anh em Thiên Địa Hội vào cứu viện, hắn tức tối vô cùng vì trong này đánh nhau ầm ĩ thế mà bên ngoài y như điếc hết không nghe....

Vừa lúc đó, Trần cận Nam lại la lên một tiếng nữa, cánh tay phải bị trúng một kiếm nữa, ông ta sang thanh kiếm qua tay trái và thụt lần ra phía cửa, ý muốn tông cửa thoát thân, nhưng Phùng Dịch Phạm biết ngay, hắn nhảy tới chặn ngang cửa và cười khẩy: Phản tặc, hôm nay ngươi có muốn trốn cũng không còn kịp nữa đâu.

Tiểu Bảo chỉ mong Phùng Dịch Phạm chuyển sát lại cỗ quan tài, để hắn có cơ hội dùng ngón «Cách Vách Đâm Người» nó là một tuyệt kỹ bình sinh của hắn, có thể còn hơn hẳn ngọn «Cách Sơn Đả Hổ». Nhưng khốn nỗi Phùng Dịch Phạm càng lúc lại càng xa.

Bên ngoài Trịnh khắc Sảng thét lớn: Phản tặc, có buông kiếm chịu chết hay chưa?

Tiểu Bảo càng nóng như hơ, tình hình như thế này mà nếu hắn không cứu được sư phụ thì còn đâu là nghĩa khí? Hắn vụt trầm giọng gỗ làm phát ra luôn mấy ồ.. ồ.....

Ba người nghe thấy ai nấy đều thấy giật mình. Trịnh Khắc Sảng hỏi: — Cái gì thế?

Phùng Dịch Phạm lắc đầu, và thanh kiếm của hắn vẫn cứ bức Trần Cận Nam không lơi một chút...

Tiểu Bảo lại kêu ồ ồ mấy tiếng nữa, làm cho Trịnh khắc Sảng đâm hoảng vì hắn vốn rất sợ ma, hắn quay mặt nhìn vào và tay kiếm nghe bủn rủn...

Nắp áo quan vụt hé cao lên một chút và từ trong đó một vùng bụi trắng vút ra làm cho ba người ở ngoài bất phòng xốn mắt dụi lia...

Lúc bỏ những bộ kinh vào đây, Tiểu Bảo sợ lâu ngày ẩm ướt, nên đã bỏ tro khô vào đó thật nhiều, bây giờ trong lúc nguy cấp, hắn vội hốt vài tưới ra.

Phùng Dịch Phạm không tin chuyện ma quỉ, nên lão nhảy chồm tới đâm ngay nắp áo quan một kiếm..

(CÒN TIẾP)

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Vespa Sprint EI một đời chủ không đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ một máy phát điện chạy dầu 1800w 110 220v máy ấp gà, 1000 trứng, điện tự động. Cả hai hoàn toàn mới. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng Sg (Buổi chiều).

Bán toàn bộ một máy kem (bột cây, tủi, bẹ) điện110V 5CV chưa xài và 2 bình gaz còn đầy Bán 1 máy bơm hơi, chạy điện, còn mới. Hỏi Dépot Lave Trương Ao chợ nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Máy May Bán

Quí vị tìm máy may tốt Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

MÁY TỦ LẠNH

Cần tiền bán 75.000đ 1 bộ máy lý tưởng 790D Ant. Revese, Ampli Panasonic 30 Watt và đôi loa 30 Watt Akai 200D nguyên thùng (63) Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài.

Bán 2 máy sạy sinh tố hiệu Sany và Jona hỏi 612/58 Phan đình Phùng Saigon

Zanussi Bác 1 tủ lạnh 130L của Ý bảo đảm 100% chưa sử dụng, giá 62.000đ, 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm PN)

Bán máy đánh chữ Underwood fine tốt, 3T3 dùng cho Anh Pháp Việt và 1 tủ lạnh Frozen Storage 250L. Hỏi 27 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24595

Bán tủ lạnh Hitachi mới nguyên thùng 376 Trần Quý Cáp hẻm 1 phía trái số 32/32

Bán 2 máy tàu Thủy động cơ hiệu Gray marin 125 mã lực các bộ phận hoàn toàn mới giá 4Tr. Hỏi ông Trần văn An 33 đường Cửu Long Nha Trang.

Bán 1 máy may Sincere còn tốt, 2 tủ hàng có kiếng lơn 73 Cao Thắng Sg lầu 2 phòng 3.

Bán 1 máy chữ Royal Semi portable, chữ Việt thống nhất. Hỏi 307 Trần Quốc Toản Sg (Ronéo Độ).

Bán thật rẻ 1 Freezer 170L còn mới, hiệu Sanyo. Hỏi 373/13 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 máy hiệu Whirpool 2CV chưa xài. 118 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 100L dư dùng bán rẻ (35 ngàn). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận).

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may kiếm tiền hơn máy rất số, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Bán máy lạnh Carrier 1cv5 máy phát điện Pincor 3.000wats toàn hảo Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon

Freezer mới máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiến, 25 dưới không độ, giá rất đặc biệt 1AC Westinghouse 1.5 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243

Honda E300, máy đèn dư dùng bán rẻ, điện 220/110 volt: Mời đến 298 Hưng Phú Chánh Hưng, sau 10g sáng.

Máy Lạnh hiệu Carrier 5000 BTU bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q 3 Sg

Tủ lạnh Sanyo 150L mới tinh Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước Ciné Long Vân.

Tủ lạnh Sanyo, bình xay trái cây, nồi cơm tiện, bàn ăn, tủ buffet cây gỗ, tủ sắt Bauche v.v... bán thật rẻ để dọn nhà, 55/3 Phát Diệm Sg.

Châu Đốc máy cày KUBOTA L140. YC7 Yanmar Dưới giá chính thức Hưng Nông 3, Bạch Đằng Ch Đốc.

Bán máy điều hòa không khí hiệu Fedders 2 mã lực còn mới chưa xài. Hỏi tại số nhà 475/29 cầu Kiệu Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán gấp 1 Freezer nằm hiệu Westinghouse 500L 110V, tiện cho nhà hàng ướp thịt hoặc bia đặc hỏi cô Mai 505 Trần Hưng Đạo Sg

Bán 1 máy giặt Mỹ 7K điện 110V chỉ cần ấn nút điện máy sẽ tự động giặt sấy khô 45 phút sau lấy đem phơi khỏi trông coi, tiết kiệm điện nước savon thì giờ, giặt khỏe gấp đôi máy khác, đẹp và gọn, tiện cho gia đình đông người. 4 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Bán 1 máy phun nước rau má, 1 máy hút hơi ẩm dùng cho nhà thuốc tây khỏi hư thuốc, 3 máy lạnh 2CV 1CV 1,5CV, tình trạng còn mới 35/5 Bùi Viện Sg.

Freezer bán mới, của Mỹ 800L cao 1m80 đông đá rất mau bảo đảm Hỏi 10g 19g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Sg ĐT 23414.

Bán Freezer mới hiệu Sanyo 160L đường Hưng Quán 8 Cholon qua cầu chữ Y bên Công ty heo Hỏi 482 Tản Hòa

Tủ lạnh National Jetcycle 160L 70.000 – Sanyo Store kiểu mới 150L 68.000 Panasonic 50L 33.500đ và còn nhiều loại tủ lạnh Hitachi – Toshiba – Sharp với giá thật hạ. Hỏi 517/152 [illegible] Phương Chợ Lớn.

Thiếu phương tiện sản xuất, bán gấp [illegible] máy làm kem cây, kem ly và đồ phụ tùng. Hỏi 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon.

MAZDA 1000 PU EO

mới toanh, đi 3.000km. Hỏi 208 Trần bình Trọng Cholon.

Opel 1700L du lịch EP chưa hết Rodage, Radio -1- Cassette 4 cửa bán hạ: 132 Trương minh Giảng SG.

Opel Record. NBU du lịch có Radio bán Ô. Hiền 481 Lý thái Tổ Sg.

Volkswagen EP. 6 du lịch ít xài hoàn toàn mới. Bán 376 Lý-T-Tổ Ngã Bảy Saigon.

Daihatsu 360 PU, EO, EP mui bố mui tôn, hoàn toàn tốt, bán 1 trong 2 chiếc, 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

GMC 250 Bán rẻ loại 6 bánh đời NDH đổi số mới EL, máy đồng còn tốt. Hỏi Essoges 61 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Toyota Corona de luxe du lịch màu trắng đời EI 4... có Radio Cassette Aut tự động ít đi 161/24 Lê văn Duyệt GĐ gần Cầu bông hẻm xưởng của máy Hồng Hoa.

Fiat 850 Sport, dư dùng số EO 9 màu bleu, chủ lái, ít đi. 266 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1000 PU EO. 3 mui bố, hoàn hảo, bán. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

La Dalat đang Rodage, EP.9.., bán gấp. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (số cũ, gần trường Thời Đại).

Vauxhall Victor Super đời BT (số mới EL), xe toàn hảo, xem xe vừa ý ngay, dư dùng bán gấp. Hỏi 552 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N (gần trường Thời Đại).

Bán rẻ Volkswagen thực dụng hoàn hảo. Hỏi 68/15A Xóm Đất (Cây Gòn cũ) CL.

Honda du lịch EI, 9 nút, bán gấp 900.000đ. Hỏi 5 Công trường Mê Linh, bến tàu Saigon.

Bán gấp Daihatsu Hijet EP.2, cửa mở đằng sau, EO.7, cabine, origine. Toyota PU 800, EI.9, xe toàn hảo. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda VTN (E.P) Cần tiền bán gấp. Hỏi Ông Tâm 258/62 Trần hưng Đạo Sài gòn. (Sở Cứu Hỏa)

2WED Vận tải nhẹ. Xe hoàn toàn mới nguyên, bán hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

TOYOTA MARK II PU EI.5 1 đời chủ, mui bố. 161/24 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông, hẻm cưa máy Hồng Hoa).

Ford 2,5 ton

rất rẻ, còn 15 chiếc, có thể mua tư một Cô Tuyết Mai, 760 lầu 3, Trần Hưng Đạo Saigon. Tel 50.050.

Toyota 800 Du Lịch EI. 2.... Radio, ant. tự động bán. Xin do nhà về Bướm Vàng 148-149 Lê Văn Duyệt Gia định (dốc cầu Bông).

Bán radio, cassette và máy lạnh xe hơi nguyên thùng. 42/7 bis Huỳnh quang Tiên Saigon.

P.403 du lịch, máy giàn 2T1, hoàn hảo bán 1.280.000đ. Do 81 Cao Thắng BG.

Traction 11 cốp vuông thiệt, điện 12V, Dynamo trái bí. và Studebaker du lịch 4 cửa số thường. 2 xe thật tốt. Hỏi 712 số mới Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định Coi xe suốt ngày.

Bán xe 203 vận tải nhẹ, tình trạng tốt. Hỏi số 656 Phạm Thế Hiển Q.8.

Opel Record, 4 cửa. Đời EA. Toàn hảo. Đẹp lộng lẫy. Xem xe tại 175 Cao Bắc, Saigon.

Mazda 1500 Delux EH.6.. Xe quá tốt nước sơn còn nguyên. Radio ant tự động nguyên thủy và Car Stéréo 5 loa. Vì dư dùng bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

ID. 19 EC Toyota 88 FF Fam. Thùng nguyên thủy. Bán một trong hai chiếc Hỏi 49 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg Đ.T. 93219.

Bán Taunus 17M du lịch, 4 cửa de luxe NBV số mới EL, 1 đời chủ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước. Xem xe 13g đến 19g. Thứ bảy chủ nhật suốt ngày.

275 ngàn Traction 11L đời NBF, cốp vuông, tableau nổi, xe rất hoàn hảo, bán gấp. 218 Bà Hạt Cholon Quận 10.

R10 EP 1300 Sgi có mấy chiếc ít đi. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ, Hillman du lịch NBS số mới EL, Simca NBO số mới EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, đầu hẻm có phong tên nước, xem xe 13g-19g. thứ bảy, chủa nhật suốt ngày.

Peugeot 404 EC, Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (Ngã Sáu).

VOLKSWAGEN MICROBUS

ED.. băng kiếng tình trạng như mới bán 88 Phan Thanh Giản Đakao.

Desoto 300 đời EO giá 1T1 Hỏi 355, Phan thanh Giản Saigon.

Bình định «Jeck Capot bầu» cần bán gấp giá 770.000đ Hỏi Tiệm Vàng Phú Thành Công chợ Bình Định.

Taxi Renaul 4 cần bán gấp rẻ rất tốt mua về chạy liền xem xe suốt ngày 2 Ter Hồng Thập Tự.

Toyota Corona

du lịch ED 8 nút kiếng xanh màu trắng chủ lái lấy còn mới nguyên cần tiền bán rẻ 1T450 chắc giá. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần tư Phú Nhuận)

Bán xe 404 [illegible] bán P 404 EH bán 73 Đoàn Nhữ Hài Khánh Hội.

Datsun 1300. PU. EO mới 90% xe nhà ít đi 9 nút, hoàn toàn tốt giá 1tr.6. Hỏi 530 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1500 de luxe 1969 số X máy lạnh Radio nguyên thủy liên lạc 555 Trần hưng Đạo Đ.T.98508.

Bán P.203 số nhà 1925 P.T. Hiển.

TOYOTA MARK II PU

ít đi và không chở hàng. Còn hoàn tốt như mới kèo bằng bánh secours chưa lăn đất bán gấp rẻ 240 Đề Thám Sg.

2CV Berline đời mới Model 67 mang số EP. hoàn toàn mới bán 329 Nguyễn tiểu La Ngang trại Đống Đa. Trần quốc Toản.

2CV EA.5 Fourg. 9 nút kính mở 2 bên hông, băng sau ngồi được 5 người đi Vũng Tàu, tiện cho gia đình đông con, labo, Pharmacie vận động tuyển cử, xe tốt lắm, xử dụng ngay, bán rẻ. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Desoto 300 Vận tải 3T5 đời EP còn mới tinh bán, hoặc đổi xe nhỏ hơn 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Simca du lịch bán gấp thật rẻ, đời NBE số mới EL máy đồng thật tốt. Hỏi ôngQuan ở số 5 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán gấp AustinDécapotable Nệm – Vỏ – Mui mới bán 320.000đ. hỏi ông Nam 242/102 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Opel NBV/EK

Cần bán rẻ. Xe thật tốt. Do 52, Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe trong giờ làm việc.

DS 19, đời EP, tình trạng toàn hảo dư dùng bán. Hỏi 385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Hillman Minx chủ xử dụng kỹ, còn thiệt tốt, bán rẻ đến Bar Wédo (Hoa Đô). 42 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ đi vào 200m. Hỏi số 251B (số mới 97/29) ngoài giờ làm việc.

TOYOTA COROLLA EH...

Radio Cassette

AUSTIN 1.100 EC...

Radio (bán). Hỏi Ông Bửu 52 Bùi Thị Xuân Saigon.

Bán gấp 1 xe vận tải Des to300 đời EO, 1 xe du lịch Citroen ID.19 EA. Hỏi ông Tâm 135 Hàm Nghi ĐT 41 921.

Xe bán 1 trong 2 cái Toyota Pick-up 800 đời EH hoặc La Dalat còn trong vòng Rodage, 1 bánh xe Peugeot 404 Michelin mới nguyên. Xin hỏi 147 Đoàn thị Điểm

Simca 1000 EB5. Sơn, Đồng, Máy toàn hảo bán gấp hỏi Hotel Đông-Phương 48b Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Xóm Chùa.

Simca 9 NBN/EK bán. Hỏi tại 611/7AJ12 Bà Hạt Cholon.

Taunus 12m EC chín nút còn mới hoàn hảo, ít đi chủ lái Hỏi 483/1 Công Lý.

Jeep Land Rover EI thật tốt bán. 81/23 Trần v Thạch Tân Định.

Taxi Fiat đời ED bán gấp. Hỏi ông Trần văn Quan tài xế bạn Công Xa trại CSDC số 105 Đồng Khánh Cholon.

CORTINA EE DU LỊCH

De luxe có Radio xe hoàn hảo cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Sg.

Bán gấp 2CV fourgonnette, mới làm máy, cũ NCE, mới EL. 137 Khổng Tử. Hỏi 6. Chín,

Bán xe hãng Toyota Camionnette chở hàng 1 tấn 500ky loại EF xe tốt Daihatsu loại EO xe mới Hỏi 38A Trần Thanh Cần Chợ lớn.

Mercédes 190 Toàn hảo xài kỹ cần tiền bán gấp rẻ. Bảo Đảm tốt. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Toyota Corona Raido máy lạnh số X. Hỏi 218 Phan thanh Giản chiều từ 6g30 đến 10giờ

Bán xe du lịch CV Citroen EN máy mới làm hoàn toàn mới từ 18giờ đến 22 số 19 lầu 3 Bạch Đằng Gia định.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN: 2CV EB – NCE – Hillman EE – Contessa EI – Thames NCE – Opel NBU – Peugeot NBD – Renault 4 EB – Daihatsu EO Nhận: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Taunus EM bán gấp 390.000đ. Hỏi 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

AUTO RADIO

Chuyên môn cung cấp và thiết trí bộ thống âm thanh cho xe hơi, việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette, giá thật hạ. Radio TV Minh Đạt. 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ đời EP, mới tinh, cabine có cửa, thùng sau đã làm mui nệm xong. Thay Contact Mỹ, trang bị khóa điện tử, tránh mất cắp. 12 Cư xá Kiến Thiết ThủĐức.

850.000đ xe Volkswagen du lịch thật tốt, ít đi. Không chở để bán thật gấp. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu 360 PU đầu dài EP 94... Hỏi Ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Daihatsu EP và EO. Pick-up mui tôn và mui vải, băng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc

Datsun 1000 du lịch Radio Cassette, Stéréo quạt toàn hảo. Chủ lái ít đi. Do mới 116-118 Pasteur Saigon

Bán hoặc đổi Toyota M2-71 mới nguyên, máy lạnh số X màu trắng 116, có thuế 213 và Mercédes 220-71 mới nguyên máy lạnh thắng hơi, tay lái đầu trắng 719 bao sang tên. Hỏi Mr. [illegible] Quỳnh (Nhất bảo [illegible]) đến 14g

Chevrolet 55, bán gấp giá rẻ. Xem xe 90bis Phan đình Phùng.

Ford Falcon Microbus

Bán, tình trạng tốt. Hỏi 66 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận Saigon.

Dodge Mỹ 3/4 tấn bán. Xe tại Garage Ngọc Hùng, 8A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (số cũ 282)

2CV EB Fourg 7.. 8 nút sơn, nệm, máy mới làm. Hỏi 32 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Peugeot 203bán 650.000đ. Hoàn hảo. Màu trắng. Hỏi 81A Cư xá Đô Thành (ngang hông Chi Cảnh Sát Cư xá Đô Thành).

Volkswagen décapotable

mui bố mới làm đồng máy đồng sơn toàn hảo giá hạ Hỏi tại 139/C2 Yên Đỗ Saigon hoặc 8A Trần bình Trọng Cholon

REO III xe thiệt tốt bán rẻ Chassis long 5m máy dầu đang chạy Hỏi ông Kính C-50 Đường Xóm Chiếu Sg

Bán 1 trong 2 xe Fiat 15.01 Mercedes 190 do 55 Nguyễn Văn Giai Đakao Saigon.

P.404

Đời 67, toàn hảo bán. Tại 320 Thành Thái Cholon.

Audi EE bán 1T4 Cardan mới, giàn cao su mới, xe toàn hảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Bán Citroen Berline 2 ngựa, toàn hảo Hỏi 72 Trần Quý Cáp Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EP máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán Peugeot 203 máy đồng sơn, vỏ ruột tốt hỏi số 1/5 cách ngã tư vào trường SQ Thủ Đức 200m (cạnh Pharmacie Việt đức).

Daihatsu EP5 cabine origine Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon

Daihatsu EP Hijet kiểu đẹp ít đi toàn hảo.Hỏi 199 Võ di Nguy Phúnhuận

Bán 1 Ford Fairlane du lịch Hỏi Ô. Hùng tại Garage Wing Phong số 6 đường Vĩnh Viễn

Goliath 280.000

2 thì vận tải nhẹ bán. Hỏi 60, Huỳnh quang Tiên Sg garage Goliath

Daihatsu EO 99

đầu mới tinh

Dauphine EB

Taxi số Hồng 7 ngàn

Toyota Corona Pick-up cả bạ hoàn toàn bảo đảm tốt Xin hỏi Ô. Đức chủ Garage Đức Thành 84-86 Trần quốc Toản ngang Trường đua Phú Thọ [illegible] viện Bài lao Trần quốc Toản.

Bán 1 xe La Dalat còn mới tinh, chưa rodage. Hỏi 11/2 đường Cao Thắng sau chợ PN

DATSUN 1000 de luxe EO.

MAZDA 1000 De Luxe EO mới 95% 516 Phan thanh Giảng Saigon, chỉ coi (11 – 13g 05 – 17g).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, đến 527 Phan Thanh Giản Saigon

Cần Bán 1 chiếc xe Vauxhall giá 350.000đ, hỏi số 781 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Bán 1 Mazda PU B 1500 số EH và 1 Toyota Corona PU số EG tất cả rất hoàn hảo. 72 Bùi Chu Saigon.

Mercedes 220

Bán, Model 1970. Mới toàn hảo. ĐT.24224. Xem xe 6 Alexandre de Rhodes Saigon Giờ làm việc.

Peugeot 203 vận tải nhẹ [illegible] Sơn đồng đều mới, máy [illegible] toàn hảo. Hỏi 83 Trần Q. Toản Sg

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV, 3CV, [illegible] giá hạ mui lại [illegible] 238 Bùi Viện Sg Cầu Công Quỳnh

Mazda B.500 Pick-up [illegible] xuống dài 58 Bà Hạt C[illegible]

Simca 9 [illegible] rẻ 553 Phan đình Phùng Sg

Simca 9 [illegible] sửa hoàn toàn, bảo đảm [illegible] Bán tại [illegible] cư xá Phú Lâm B Cholon.

Volkswagen màu [illegible] vừa làm máy [illegible] bắt rodage [illegible] Do 9 Lê công Kiều (Renault) SG

Bán gấp [illegible] Mới nguyên 54 [illegible] PN

TOYOTA EP

Màu trắng, radio, máy lạnh [illegible] 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Hết ưu phiền [illegible] thanh (Pot) bà ghe Hàng Dương 348 Thành Thái Cholon [illegible] bán sỉ và lẻ, gần [illegible]

P 404 Pháp rẻ, đã lấy số VN sơn trắng nệm đỏ, tất cả origine bán giá 384/50 Công Lý, SG, ĐT 40.780

Peugeot 202 bán 200.000đ [illegible] đồng, máy mới làm. Hỏi 99A đại lộ Cách Mạng Sg (hỏi ông Thông).

Bán rẻ Daihatsu Hijet EP thật [illegible] còn tốt (780.000đ) 135 38 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ

Plymouth Barracuda Fast back, số T[illegible] 6 máy ít hao xăng đẹp như Mustang, đời 68 tình trạng như mới. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 201-31 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) ngoài giờ làm việc.

Bán 30 máy ấp tự động, 250 thermos [illegible] trắng, đen vàng, Tuzedo, P[illegible] Mỹ Mua nhiều cả giá [illegible] 351/64 Trương minh Giảng Saigon.

Một máy lạnh [illegible] Fricke 9x9 [illegible] D 342 đang [illegible] bán [illegible] 31A đường Cô Bắc Saigon.

Dư dùng thương lai giá hạ [illegible] xe Peugeot 403 [illegible] còn nguyên thùng Hùng [illegible] Peugeot [illegible] 403 1 tủ ướp lạnh 1m 2 cửa hiệuHitachi. Xin hỏi tại địa chỉ 158 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bán rẻ 2 máy lạnh Carrier 18.000 BTU, 13000 BTU, máy Philco 16.500 BTU [illegible] cả dùng điện 220V, máy ướp lạnh phun nước rau má Stalino 110V, 110.000đ tất cả mới 90%. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Việt Hùng Frigo 45 Trịnh minh Thế ĐT.90 400.Mua bán sửa chữa hồ trị máy lạnh, máy giặt Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hội ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải ĐT. 23417

Transformers Bán [illegible] biến thế (transformers) [illegible] Công suất từ 5 [illegible] 63KVA Xin liên lạc [illegible] Hiếu Nghĩa CL [illegible] điện thoại số [illegible]

137.900đ một máy giặt

[illegible] Yến Lan 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Máy lạnh 2 ngựa fedders và westinghouse [illegible] mới 90% rẻ. 118 Trần [illegible] Khải Saigon.

Ướp thịt và làm bia đặc Freezer Subzero [illegible]0L và 1500L còn mới bán rẻ. [illegible] Nguyễn Kim Cholon.

Động cơ dầu cặn lớn

Chủ nhân nhà máy xay lúa cần xem [illegible] đang có Matchless 55 mã lực. [illegible] năm 290 vòng đang chạy. [illegible] 309 Vĩnh [illegible] 12g đến 14g.

Tủ lạnh Delica 200L. Hitachi 140L. [illegible] Sanyo. Hỏi 71/10 Nguyễn H[illegible]

Fedders và GE 1CV5 và 2CV còn mới bán 4/50 Phan đình Phùng Sg. Tel: 90.381

May đánh kem nhập cảng hiệu Taylor, tự động, gọn, rất đẹp Cần bán, Hỏi 4-9 Trần Quốc Toản Cholon

Fedders 1,5 cv 220 V 95% mới bán Hỏi 24, 22 Phạm Ngũ Lão Saigòn.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy ảnh vì dư dùng bán 1 máy Topcon unirex model mới (16) 1 Yashica 6X6 (8) Tất cả còn mới 12/2 (lầu) Tản Hoàng ChợLớn (quận 5).

Tủ lạnh-TV-máy giặt

Bán dưới giá chính thức từ 2000đ tới 10.000đ Hàng giao tận nhà, đồ [illegible] bếp gaz, máy giặt, TV và tủ lạnh SAIGON ĐIỆN LẠNH 418.420 Trương-m-Giảng ĐT 40265

Bán ronéo điện tay máy tính, máy chữ Việt, Photocopy SCM, mực SCM 518/299A Sư vạn Hạnh.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh – Máy giặt – Lò Gaz – Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông)

Máy giặt Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật, 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Tủ lạnh Sanyo 150L mới, xả tự động số 258/103 Trần hưng Đạo Saigon (Cư xá cứu hỏa)

Dư dùng máy ủi D 7 đời 3T hiệu Michigan máy Cummin đang làm việc ở công trường Xin hỏi ông Vinh 75 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần bán Xe Thamer T25, tình trạng tốt 1, máy lạnh 6/6 hiệu Đại Loan mới nguyên ở trong thùng 1, xe gắn máy hiệu Brigestone ít đi, xe mới, xin liên lạc: ông Sáng 79C, Lý thành Nguyên CL. ĐT 15563 (sáng 8g. đến 17g chiều)

Cần mua máy kéo chạy dầu của Nhật từ 15 25 ngựa có luôn giàng lắp của mấu càng tốt Địa chỉ 502 Đại lộ Lý Thái Tổ (Saigon).

MAMIYA C.330

[illegible] «Metz 502» loại nhà nghề. Tủ lạnh Hitachi 175L Hỏi Văn số 99/5 hẻm 158 Võ Tánh Phú nhuận (sau Chi Cảnh sát Tân Bình)

KỸ NGHỆ LẠNH

Hông Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và ba[illegible] Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy [illegible] máy giặt.. Nơi đáng tin [illegible] làm nhanh chóng Kính Mời

Lời to [illegible] máy phát điện từ [illegible]KW trở lên. Lập nhà máy [illegible] từ 100KW đến 3000KW [illegible] máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây, Rẻ bằng [illegible] thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Nhân lễ lao động 1971

(TIẾP THEO TRANG 3)

khác của anh em công nhân để đòi hỏi hay bảo vệ những quyền lợi của mình và cứ mỗi lần như vậy là bộ lao động của chính phủ lại một lần đứng ra hòa giải hầu giải quyết những nguyện vọng của các công nhân đồng thời quần chúng tùy theo sự liên hệ xa gần đến ngành hoạt động của những người đình công lại một lần bị ảnh hưởng.

Đình công : phương sách tranh đấu khó khăn

Thực ra việc đình công hay lãn công chỉ là phương sách cuối cùng của anh em công nhân. Cực chẳng đã anh em công nhân mới phải đình công để tranh đấu.

Ảnh hưởng trước mắt của việc đình công là người công nhân không ăn lương những ngày nghỉ việc, những ngày không làm việc. Đình công hay lãn công cũng vậy, những ngày đó không có lương, chủ nhân không phải trả lương trả tiền công ; chưa kể những hậu quả khác có thể có. Đôi khi đó lại là những hậu quả tai hại cho các anh em công nhân.

Cho nên trên nguyên tắc việc vận động để các anh em công nhân đình công không phải là chuyện dễ. Không ai có thể ngăn cản một người khác làm việc cả. Người công nhân dầu ở trong một nghiệp đoàn lúc nào cũng được quyền ra khỏi nghiệp đoàn đó, cũng không ai có thể bị bắt buộc phải tuân theo kỷ luật của nghiệp đoàn. Dầu nghiệp đoàn có ra lịnh đình công chăng nữa cũng không ai có thể ngăn cản được người công nhân thuộc nghiệp đoàn đó đi làm việc. Người ta đi làm việc để có lương, việc đó không ai ngăn cản được. Nghiệp đoàn chỉ có thể khai trừ người công nhân đó ra khỏi nghiệp đoàn mà thôi — vì vậy mà các lãnh tụ nghiệp đoàn khi ra lệnh đình công cũng phải đắn đo lắm lắm, họ phải vận động để mọi người chấp nhận và để những đoàn viên sẵn sàng hi sinh, vì quyền lợi chung.

Phải nói là vận động để người công nhân sẵn sàng hi sinh tức hoàn toàn chấp nhận việc đình công. Ngược lại nếu người công nhân bị bắt buộc phải đình công thì đây là một sự nguy hiểm. Bộ hình luật có nhiều điều khoản phạt tù hay phạt tiền những ai ngăn cản quyền tự do làm việc. Người công nhân bị bắt buộc phải đình công tức bị ngăn cản không cho làm việc có quyền khởi tố người ngăn cản để đòi bồi thường và người này có thể bị phạt tiền hoặc phạt tù. Ngay cả đến một sự de dọa [illegible] người khác đình công cũng bị trừng trị.

Đó là trên nguyên tắc, nhưng thường thì các đoàn viên của [illegible] đoàn vì sự đoàn kết vẫn tuân theo lệnh của các lãnh tụ nghiệp đoàn. Các công nhân trong một xí nghiệp vì sự liên hệ, vì cùng chung một hoàn cảnh đều gia nhập nghiệp đoàn công nhân cùng một xí nghiệp hoặc cùng một ngành hoạt động, không mấy ai [illegible] việc gia nhập nghiệp đoàn và cho đến nay hình như cũng chưa có công nhân nào đi tố cáo hay thưa kiện những cán bộ nghiệp đoàn [illegible] quyền tự do làm việc của họ bằng cách bắt buộc gia [illegible] nghiệp đoàn dầu rằng người công nhân vẫn có quyền đó.

Nói như vậy để thấy rằng việc khởi động một cuộc đình công là một việc khó khăn cho những lãnh tụ nghiệp đoàn và sự đình công là biện pháp tranh đấu cuối cùng của công nhân.

(Còn tiếp)

Cần dùng người bán hàng kinh nghiệm về máy [illegible], hàn cho nhà Nhập cảng và trực dụng như :

Bơm [illegible], Máy [illegible] cạn, Phụ Tùng, Cưa máy và các Loại máy Khác. Thông Thạo Anh và Pháp văn, Quốc Tịch Việt Nam. Xin mang theo những Giấy tờ Chứng Minh Đã Làm Chỗ Cũ.

Sẽ Phỏng vấn vào ngày 13 tháng 5-71 sáng từ 8:00 đến 12:00 chiều từ 2:30 tới 5:30 [illegible] GETZ BROS AND CO (VN) 18[illegible], lầu 1 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

MẤT XE HƠI TOYOTA

Tôi bị kẻ gian trộm mất 1 xe hơi TOYOTA PICK-UP ngày 04 tháng 3 năm 1971
Tôi thành thật cảm ơn :

PHƯỢNG HOÀNG BẢO HIỂM C.TY
3, PHAN VĂN ĐẠT - SAIGON
Đã bồi thường đầy đủ và nhanh chóng.

NGUYỄN THỊ LIÊN
Chủ nhân
177 Trần bình Trọng SAIGON

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới [illegible] Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**).
Cassette (4 cuốn C90 **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên B. ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đổ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

CỦNG CỐ
Bước Đi!
Chân đi lừng cừng
Phải nương gậy
TAY RUN
MÌNH MỌC CHỈ CÒN
DA BỌC XƯƠNG
Nên Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc TRỊ BỊNH TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Đọc và cổ động

Chính Luận

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :

Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon

692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488
Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản

- ■ LÀM ỐM : Bảo đảm tuần đầu xuống từ 3 đến 12kg không mệt, trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- ■ LÀM MẬP : Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg vô hại không bự nước trái lại mạnh khỏe, bền chắc.
- ■ LÀM MẶT TƯƠI TRẺ : Làm tiêu nét nhăn, vẻ tiều tụy, bì ai cau có, vẻ già trước tuổi, tối sậm.
- ■ Do các phương pháp nội ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- ■ Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
- ■ **Không kết quả xin hoàn tiền đủ**

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30

NHƯ-HÀ Kính Mời

✱ Tích cực phục vụ khách hàng
✱ Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm :
— Lãi suất 10./• một năm
— Trương Mục Định Kỳ :
Lãi suất từ 11./• đến 20./•1 năm

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt SAIGON

Hộp thư 2181

ĐT : 9[illegible]075 — 9[illegible]710

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi, Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Các bà các cô
Theo chồng về Mỹ mới lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Đặc biệt bò 7 món
có thợ chuyên môn, ngon mà rẻ, chỗ để xe rất tiện. Mỹ Hương kính mời 295 Trần hưng Đạo Saigon

Giấy sống chung
Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợlớn

CÓ BÁN TOÀN QUỐC
Bột hợp chất
Tâm Phương
Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. **T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG** (gần ngã ba Cao Thắng) Có bán khắp nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bảo sanh.

GỌNG KÍNH
Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, hỏng hay mất một hai bộ phận. Mí nhựa các loại gọng vàng bị gãy, gọng nhựa để lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa [illegible] 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang tay mặt).

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẫu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Piano cho mướn 169C Nguyễn văn Thoại kế đài phát tuyến Phú Thọ.

Đàn bà con gái
Kinh Kỳ bắt đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

NHÀ MAY **Hồng - Điệp**
205 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn. (gần ty trồng tỉa) chuyên may y phục phụ nữ, đặc biệt áo dài Raglan, cửa hiệu tuy nhỏ nhưng thợ may rất khéo, mời quí khách đến may thử chắc chắn sẽ được chiếc áo vừa ý.

Piano Yamaha mới, bán thật rẻ. 215-26/1 Chi Lăng Phú Nhuận, Hẻm Chu mạnh Trinh trong cùng. (Mời ông nghệ sĩ trả 300 lại thương lượng).

Chữa bảo đảm khỏi hẳn bệnh áp huyết cao «Hypertension». địa chỉ 148/16/19 Yên Đỗ Saigon, có bảng chỉ dẫn đường. Tiếp khách ngày thường từ 19 đến 21 giờ Chủ Nhật từ 9 đến 11 giờ.

NỮ TIÊN TRI
SISHAWATH
Đã dời về hẻm 261 Trương minh Ký số 305/46/6. Chuyên [illegible] quẻ «Đèn» theo khoa «Miêu» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh • Thần Phép Miên • sẽ được toại nguyện như ý.

Cầm đồ Bình Dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg Cầm vàng, cầm thạch hột xoàn, xe gắn máy xe hơi, truyền hình... đồ thứ. Có giá quảng cáo.

Bán rẻ một số bàn ghế học sinh, Hỏi : 103 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 Organ Yamaha điện 95.000 và 1 máy lạnh xe hơi Huê Kỳ York Climatic Air 160.000đ tất cả mới và còn nguyên thùng Hỏi 174 Nguyễn Biểu Sg. 5

Bán 1 Piano của Anh Quốc 1 Yamaha Dame, 1 đàn giá (dài) của Nhật, 1 máy sấy tóc tất cả còn mới tinh hảo. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Violon Fagnola origine Italienne bán hoặc đổi Piano. Đ.T.90.180

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

May hạ giá 2700đ 1 bộ đồ học sinh. quần Polyester áo Tetoron. nhà may Thanh Tân số 494 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Tặng phẩm sinh nhựt hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp còn nguyên thùng. 1 Pickup, quầy tiền Formica, 2 bàn ăn. 384/46 Công lý Saigon Đ.T.23414.

Cái răng cái tóc
Quý bà quý cô muốn có mái tóc huyền duyên dáng, làm tăng vẻ trẻ trung, Xin mời đến «Nhung» Trung Tâm sản xuất tóc huyền sẽ được tự do chọn lựa đủ kiểu. Có bán sỉ và lẻ giá hạ hơn mọi nơi. Quán Nhung 101 Công Lý Saigon (10Bis Thương Xá Tam Đa)

BỌC LẠI GHẾ
Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
353 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

CẦN NGƯỜI

Cần một bà hay cô cắt đồ đầm có kinh nghiệm Hỏi nhà may Liz 221 Phan đình Phùng SG

Cần thiếu nữ
Cần 5 cô gái trẻ, đẹp hoặc 5 bà có thân hình cân đối, da trắng, để ngồi làm kiểu mẫu cho các họa sĩ vẽ Chân Dung. lương từ 300đ đến 500đ mỗi giờ. Hỏi văn phòng Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 29 đường Tô HiếnThành (lầu 3) Hòa Hưng Saigon.

Cần bếp nấu đồ Việt và người phụ giúp việc nhà. Hỏi 221-D Võ Tánh PN.

Cần 2 bếp rành nghề các thức ăn Việt, Tây, Tàu, lương 10 đến 15 ngàn. Hỏi 10 Hồ Biểu Chánh.

Cần nam hay nữ thông dịch viên, thảo [illegible] làm tại Phan Rang 1 tài xế du lịch làm Saigon. Hỏi bà Dung 82 Trần quang Khải Saigon.

Embassy has position available for a secretary/translator Applicants Must be fluent in English and French and have good typing ability Apply With Reference To New Zealand Embassy 45 Phùng Khắc Khoan Saigon.

Cần vài thiếu nữ bán hàng và thâu ngân, trẻ đẹp đứng đắn, biết Anh văn ăn ở luôn tại chỗ (gần Cần Thơ) lương hậu. xin gặp cô Kim 31/5 sau chợ Trương minh Giảng (Saigon), từ chiều ngày 10-5-71.

Cần 1 chị bếp người nam giỏi nấu các món nhậu quán Lan Hương 8 Ngô tùng Châu Gia Định.

CẦN NỮ QUẢN LÝ
Cần gấp 2 nữ quản lý, tuổi từ 25 đến 30 tuổi lương 20.000đ thế chân 200.000đ Hiểu biết quản lý ký giao kèo 6 tháng khi nghỉ trả tiền thế chưn lại báo trước 2 tháng Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg

Sẵn địa điểm tốt đủ tiện nghi điện thoại. Cần người đứng đắn thạo nghề hợp tác mở Salon Venus và xe gắn máy. Liên lạc 396 Trần Hưng Đạo S.G.

Cần nam thư ký đứng tuổi hoạt bát, giỏi Pháp văn và đánh máy để làm việc văn phòng trường học. Hỏi 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần 21 Cống Quỳnh) trong giờ làm việc

Thanh niên 26 tuổi thông thạo Anh ngữ, có kinh nghiệm giao dịch thương mại và Commercial Correspondence. Cần tìm việc hợp khả năng, xin liên lạc Ô. Tâm Hộp thư 1114 Saigon.

Cần 1 thư ký kế toán rành nghề. Tập sự xin miễn tiếp. Hỏi công ty Sakymen 100 Nguyễn văn Thinh, Saigon.

Cần gấp thợ hàn điện và gió đá giỏi thợ quấn các loại Moteur điện làm tháng hoặc làm chia. nhiều học viên điện lạnh phải có cha mẹ bảo đảm, xin hỏi ông Tư hãng Kim Long 321 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thợ may, cần 5 cô thợ may đồ Pyjama nhỏ, viền, không rành, miễn đến. Hỏi số nhà 595 Petrus Ký.

Cần gấp 1 bà giáo sư dạy Pháp văn giỏi, xin mời đến 85 Võ di Nguy Saigon, lên lầu hỏi nhà cô Oanh.

Cần 1 bà mạnh khoẻ làm việc nhà ở lại tối, lương hậu. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Cần 1 chị bếp tuổi từ 40 tới 50 tuổi người nam đạo công giáo, lương 6000đ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg

Cần nữ thư ký thật lịch sự [illegible] thiệp, có xe gắn máy, làm việc sáng 8g30-12g, chiều 2g30-9g tối lương hậu. Hỏi 124 Gia Long Saigon.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc lương hậu. liên lạc 152B Yên Đổ vào buổi sáng.

Hãng xe tang
252 Minh-Mạng Saigon Cần 1 nam lao công 45 tuổi trở lên, khỏe mạnh nhanh nhẹ, biết chữ quốc ngữ ăn ở tại Hãng để trông [illegible] quản lý linh tinh, v.v...

Cần gấp 2 em gái bán xăng và 1 chị ở biết nấu ăn dưới tuổi ăn ở lại Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng Saigon

Cần Hãng Crème Lisa cần 2 nữ quảng cáo viên tại S.G. (có xe gắn máy). Xin hỏi tại số 49 Bùi Thị Xuân Saigon.

Cần lao công trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon (sau Bưu Điện)

Cần 1 bồi chuyên môn lương 6.000đ Hỏi số 3 Hàn Thuyên Saigon

Cần thợ ống nước biết làm cửa sắt 2 em học nghề. Trường Thành 158C Hiền-Vương Sg.

Cần gấp Thợ máy lạnh lành nghề tập sự miễn Hỏi 45 Trịnh minh Thế Khánh Hội trong giờ làm việc.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 4000-5000đ. 1 em gái sai vặt, lương 2000-3000. Hỏi 36 Bis Ngô tùng Châu Saigon

Cần nhiều tài xế Hỏi Thanh Trúc cty 84 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y) Chợ Lớn.

Quán Hồng Nga cần gấp 10 cô bán giải khát bao ăn ở. Hỏi 355 đường Bạch Đằng GĐ

Cần gấp nhiều thợ phụ uốn tóc và học nghề hỏi 294 Trương minh Giảng Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ và đẹp. Hỏi quán «Mê Linh» 85B Lý Thái Tổ Ngã Bảy

Cần 1 nữ thư ký đánh máy thật giỏi, phải có phương tiện di chuyển. hỏi Cuiyina số 7 Đặng Trần Côn Saigon.

Cần sinh viên có khả năng kèm toán lý hoá lớp 12B. xin liên lạc bà 95 Hương Điều quận 4

Cần 2 người, đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ, tháng 5.000đ. hỏi số 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần người có khả năng hợp tác một garage đang đông khách & Trung Tâm Thủ Đô hoặc có thể bán luôn garage đó số 135 Hàm Nghi Saigon.

Cần một cô thư ký biết đánh máy và nói tiếng Anh. Xin hỏi hãng Liên-Hiệp 50 Cách-Mạng Phú-Nhuận.

Cần gấp nhiều cô thợ chuyên môn cắt áo dài Raglan lương hậu, hỏi nhà may Hoàng Anh số 5/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Cần một tài xế có kinh nghiệm để lái xe nhà xe du lịch hỏi 256-258 Phan đình Phùng SG sáng từ 8g đến 10g

Cần 1 tài xế lái xe du lịch và Honda làm công việc văn phòng. Hợp lệ quân dịch hỏi 264H Trương minh Giảng Saigon ĐT [illegible]-0129

Cần 1 chị giúp việc biết giặt ủi ăn ở nhà chủ. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần gấp 1 người rành nghề Phở-lợn tuổi Hỏi 90bis Lê Lai Saigon.

Cần nhiều thợ rạp áo đầm lành nghề hỏi 15 Đoàn Thị Điểm Saigon (gần vườn Tao Đàn)

Cần người giỏi sinh ngữ Anh văn dạy tư gia. Hỏi số 51 [illegible] Trần quang Diệu Saigon 51, từ 13g đến 17g.

Cần một người vá có sửa chữa em bé bú lương hậu Hỏi 245 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CẦN TÀI XẾ XE NHÀ
cần 1 tài xế chuyên lái xe nhà, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 6 Lợi 80 Gia Long Saigon.

Cần em nhỏ khoảng 13-14 tuổi để xếp giấy rơnéo, hỏi Roné Đệ 307 Trần quốc Toản Sg.

Cần gấp 1 chị trông em. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg

Cần 1 người giặt ủi đàn bà và làm lặt vặt trong nhà. 1 người đàn ông gát cửa. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Cần 1 thợ may trong cửa máy hỏi cho nhà tắm hơi. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 ông người miền Nam lớn tuổi làm việc nhà. 102 Lê Thánh Tôn Sg

Cần mướn 1 người coi em 8 tháng và 1 em gái giúp việc vặt. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần chị làm bếp giỏi và làm vặt trong nhà ít người. ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng

Cần 1 tài xế vừa biết lái xe du lịch vừa biết lái xe Lambro. Hỏi 16 Nguyễn đình Chiểu Tân định.

Cần 1 chị bếp lớn tuổi mạnh nấu ăn, 1 chị bồi phòng giặt ủi giỏi và 1 cô gái giữ em sai vặt. Hỏi 168 Gia Long Saigon.

Cần gấp cần nhiều cô bán hàng Hỏi quán Kiều 245 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần 6 người thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa ăn ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà : Hỏi Tâm Chớ 563/90 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tài xế có kinh nghiệm để lái xe nhà. Hỏi 221-D Võ Tánh PN.

Cần thợ sắt rành nghề. Hỏi 8 Yên Đổ Tân Định Saigon

KHÔNG CẦN BẰNG CẤP
mà cần người viết chữ thật tốt để lấy việc về nhà làm thêm xin hỏi 380 Nhật Tảo Chợ Lớn.

Tìm người kèm Pháp văn cho người đứng tuổi để viết và nói có căn bản. Xin liên lạc 255A Cách-Mạng giờ làm việc.

Nhà 1 người
cần 1 chị nấu ăn giặt ủi thạo, lương hậu. Hỏi 24/9 Võ Tánh P.N.

Tư gia Cần 1 ông già giữ kiêm ca làm vườn ở lại nhà chủ lương hậu. Hỏi 24-9 Võ Tánh Phú-Nhuận.

Cần 2 Cô bán bông có lương bao ăn ở. Bà Chị Hằng 68 Ng.V. Thoại GĐ

Cần tài xế xe nhà biết máy hỏi 168 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần tuyển Công ty cần nhiều đàn bà con gái làm việc như lao công, hồi phòng thư ký, thợ chuyên môn v.v... có xe đưa rước mỗi ngày, thời gian từ nay đến 31/5/71, đơn xin việc phải đính kèm 1 tấm ảnh, gởi về hộp thư 561 Saigon (miễn gởi bảo đảm) hồ sơ sẽ bổ túc khi nhận được giấy mời.

Quán Fụng
207 Bùi Viện Saigon. Quán nhậu đang đông khách, vì thiếu người trông nom cần hợp tác hay cần 1 quản lý chuyên nghiệp và cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi từ 9g sáng đến 2g trưa.

Cần các Sĩ Quan Hàng Hải và cựu Sĩ Quan Hải Quân, cần đủ cả các nhân viên Thủy Thủ đủ các ngành phục vụ trên tàu kể cả đầu bếp, cần thợ đóng thợ sơn và thợ máy xe hơi. Xin hỏi Tax Building 135 Nguyễn Huệ, phòng 341 lầu 2, sáng 10 giờ đến 12, chiều 4 đến 6g.

Nữ y tá cần 1 nữ y tá lành nghề có bằng bác sĩ Trần Văn Côn 86 Nguyễn Trĩ Phương Cholon.

Đoàn CaVũ NhạcThanhXuân cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp cao 1m53 để học ngành ca vũ, điều kiện dễ bao ăn ở thời gian tập sự vẫn có lương xin liên lạc tại số 199/8 Lê văn Duyệt hoặc tại số 25/5D/4 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

BAR

Quán nhậu, cần thêm vài cô chiêu đãi viên làm việc từ 15g00 đến 24g00 mỗi ngày Hỏi quán Tuyết-Vân số 25 đường Lê văn Duyệt (cầu-bông) G.Đ buổi chiều

Bar Vũng Tàu, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên và một người giúp việc nhà Hỏi quán Phương Hạnh 163 Ca. Thắng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại CLUB Đại Hàn tại Đà Nẵng Hỏi 20bis Hiền Vương Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh. Hỏi tại 59 đường Hai Bà Trưng Saigon

Bar khai thác độc quyền, cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, bảo đảm làm được nhiều. Hỏi bà Bích số 68 Nguyễn văn Thoại Giađịnh từ 15g đến 24g.

LoTus Bar rộng đông khách tiền chia hằng tháng cao cần thêm hiện đãi viên trẻ và 2 nữ thâu ngân biết trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, có lương tháng hoặc bao ăn ở. hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Sg.

Cần chiêu đãi viên gấp Bar đông Mỹ Hỏi 185/9 Trương Tấn Bửu từ 8g sáng đến 13g

Bar mới đông khách cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 479 Trần quý Cáp, Hẻm Lăng Lang.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn minh Chiểu. ban ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, có trả lương, bao ăn ở. hỏi Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, tại bar Man'S 142-33 Nguyễn Văn Thoại, ăn ở luôn.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Nha Trang, và Biên Hòa. Hỏi bà Hai bán bánh kẹo, trước số 209 Bến Vân Đồn quận 4 Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên. Hỏi tại Ánh Hồng từ Chikito Club số 25A đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu, bao ăn.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Hong Kong 230/71 Nguyễn văn Thoại.

Đà Nẵng
Mỹ xả trại, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

Short Time Bar
234 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh, bao ăn ở luôn.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hoặc có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 3 Street trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

LINH TINH

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick có giống gà thịt vàng gà tàu rẻ dễ nuôi mau lớn, lời nhiều có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Thermostat
turn X 40w 800đ Thermo nhiệt (nhiệt kế) 200đ và ẩm độ kế 1.000đ của Marsh Farm USA 133H-1A Trần Hoàng Quân Cholon

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận. 1 trống 1 mái 400đ 1 trống 2 mái 600đ 2 trống 2 mái 800đ. 2 trống 3 mái 1000đ

Cút [illegible] 40đ, 50đ, cút đẻ 350đ cặp chuồng đẻ và đẻ 400đ máy ấp gà lớn 40.000đ 304/23 đường Hòa Hưng.

Chim con 1 tuần 50đ chim đẻ trống mái 1 cặp 400đ. 121A Nguyễn Thông tới đài Saigon.

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Gà con giống dễ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút Bán và trại cút trên 2000 con đủ dụng cụ chăn nuôi 5 lò ấp điện tử tự động ấp 10.000 trứng cút Mỹ Ý đủ thứ đủ cỡ, bán nguyên trại, hoặc từng thứ giá Ai Sa, Ta Vậy. 130 Trần nhân Tôn Ngã Bảy kế rạp hát Thành Chung có ĐT : 51845

Cút giống Pharaoh đủ cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây điệp Ngã Sáu Cholon)

Thermostat
coi chừng mua nhầm thứ giá 1 hay đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha-Trang. bảo đảm 100% Mỹ bán lỗ vốn Turn X 1.900đ 300w 3.900đ nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà giống đen vàng đẻ trứng thịt bán 80, 90 1 con nhỏ mút rồi bảo đảm không chết số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cút Bán lỗ vốn cút giống mua từ California (Mỹ) English White British Tuxedo Manchurian golden Pharaoh (Mỹ Nhựt) Chim thịt, trứng, máy ấp nhập cảng (Mỹ) thermostat (Mỹ Nhật), thực phẩm và đủ loại dụng cụ nuôi cút... Tại số 526 và 528 Bến Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Gà thịt mau lớn, 9 tuần bán được 1k800 gà đẻ sai trứng, giống tốt ngoại quốc (Goto 603, Hubard, Pilch, Welp's, Brownicks, Bobcock...) chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Nhật bổn dây điện nhập cảng đủ cỡ, bán sỉ và lẻ. 70 Võ di Nguy Saigon.

Vợt Wilson sát luôn dây mới nguyên 4 1/2 629/14 Phan đình Phùng SG.

Tem Sưu Tầm
tiền xưa mua bán đổi. sạp 40 và 48 Lê Lai Saigon.

Bán cửa kiếng, nhiều khuôn cửa kiếng mặt tiền thuộc cây, Lavabo, ống nước phòng tắm gỡ ra xài 3 năm. Tại 54 Tự Đức và 30 Trần quý Cáp Saigon.

Giường nệm mousse có 10 giường nệm mousse 1mx2m. Tại 30 Trần quý Cáp và 54 Trí Thành DaKao

Cho thuê Garage để xe du lịch xe nhà 2.500đ 1 tháng. Hỏi 137/2 Trần bình Trọng trước nhà thờ Chợ Quán.

Bán 1 bộ Salon còn mới 10.000 1 TV Denon 12" 35.000đ 1 bếp gaz 2.500đ Hỏi 171/16 cô Bắc Saigon.

Bán rẻ 1/2 tiền (12.000đ) 1 máy ấp 300 (trứng gà) hay 900 (trứng cút). chạy bằng hệ thống ống dẫn nước nóng (rất hiếm có) — đóng rất công phu, đẹp mắt có thể chạy bằng điện hay dầu. Và bán 1 máy làm lạnh nước «Sterline» mới tinh luôn cả xe đi chuyển bằng «formica» rất đẹp. Hỏi 209 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Dư dùng nhường lại 1 máy lạnh hiệu Fedders 27.000 B.T.U mới nguyên 1 T.V. Toshiba và máy cái máy sấy tóc dùng rồi xin hỏi 147 Đoàn thị Điểm.

Ghế hớt tóc loại đẹp nhất cần nhường lại 6 cái giá rẻ Hỏi 424 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy)

Nhận đặt bánh sinh nhựt bánh cưới 4 tầng, và các thứ bánh tiệc trà, chia cưới. Hỏi cô Quỳnh 164/12 Hiền Vương Tân Định.

Bán rẻ lô bàn ghế nệm để mở bar. Chợ 19 T.M. Giảng.

ĐIỆN THOẠI ĐIỆN NHÀ
thiết trí sửa chữa nhanh chóng ĐT 41189-192-194 Lê-văn-Duyệt Sg

6.000đ 2 giường sắt 1mx2m 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng).

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dìu dắt giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Các họa sĩ có tranh đẹp cần bán xin liên lạc với số 48 Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước mặt cây xăng Esso).

Bán gấp một tủ và quầy hàng kính 6 ly số 36 Trần Quang Diệu (Ngã ba cây xăng Trương M Giảng S.G.)

Bán rẻ Thermostat máy ấp trứng gà, trứng cút bảo đảm nở 97/100 Hỏi số 6 Trần văn Thạch Tân Định.

Rolex Vàng 18CT đàn ông 2 dây, da cá sấu mới nguyên cần bán gấp 200.000, Hỏi 131/105E Tô Hiến Thành Sg.

SV 26 tuổi, vừa xuất ngũ, nghèo hiền, độc thân, có tinh thần tự lập và thích nghề chăn nuôi, Mong các bác bao tâm giúp vốn để lập nghiệp. Nguyện là con em đầy ơn nghĩa thư về Nguyễn công Ất 485 Võ di Nguy Phú Nhuận để liên lạc

Dư dùng bán giấy làm Photocopy hiệu Gevaert Kiosque Phú Kiệt góc Võ di Nguy Phú Kiệt Chợ Cũ Saigon.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

700đ ÁO DÀI RAGLAN
Đặc biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ tập và nhận giải thích về áo dài Raglan.

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- ● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- ● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
- ● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân..**
- ● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- ● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

Hôm nay phát hành
ĐỜI số 82
CHỦ ĐỀ : Phá thai, ngừng thai — Bao nhiêu phần trăm nữ sinh Saigon phá thai ?

Hàng Mới Về
LÒ GAS có thùng quay ZANUSSI. Tốt nhất Ý Đại Lợi
3 lửa 4 lửa có nắp đậy, có thùng để bình GAS
Tráng men trắng chật đẹp.
— **TỦ LẠNH, LÒ GAS, MÁY GIẶT** Nhựt Bổn đủ hiệu.

Bán sỉ và lẻ tại :

HOA-MAI 454 Minh Mạng Chợ Lớn. Đ.T. : 51.351 — 36.214
THỊNH-ĐẠT, 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T. : 95.671
VẠN-LỢI, 30 Trịnh Hoài Đức, Bà Chiểu (Gia Định)

CRYSTAL CLINIC
Viện Giải Phẫu Thẩm Mỹ
Bác Sĩ Ngô-Văn-Hiếu
(Chuyên viên Viện Giải Phẫu Thẩm Mỹ
HIBIYA CLINIC TOKYO JAPAN)
101 Công Lý Saigon — Lầu 1 — số 220
Do Bác sĩ [illegible] phụ trách
GIẢI PHẪU : Mắt, Mũi, Cằm, hè, Má lún đồng tiền, Ngực, Tẩy sẹo, Căng da.

BỐ CÁO

Trân trọng tín Quý Vị rõ :

Tất cả chi phiếu mang tên trương chủ TRẦN-THỊ-HOA, trương mục số CD. A-1961, tại Đại Á Ngân Hàng Chi Nhánh Chợ Lớn đã được hủy bỏ.

Xin mời trương chủ Bà TRẦN-THỊ-HOA liên lạc gấp với Đại Á Ngân Hàng Chợ Lớn, Điện Thoại 51047.

Saigon, ngày 8 tháng 5 năm 1971.
ĐẠI Á NGÂN HÀNG

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
56 Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Tin mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin chị :

VƯƠNG-ÁNH-HẰNG
đính hôn với
Bác Sĩ HOÀNG-GIANG

vào ngày 6-5-1971 tại Saigon.

Em rất vui mừng và xin chia vui với Bố Mẹ và thân ái chúc anh chị trăm năm hạnh phúc.

Em : VƯƠNG-TRỌNG-TÚ
Graduate Center, East Lansing (Michigan) U.S.A

TIN MỪNG

Vui mừng được biết Lễ Thành Hôn của

Bạn NGUYỄN-VĂN-TRUNG
CÙNG
Bạn NGUYỄN-THỊ HUỲNH-HOA

Chúng tôi xin góp vui cùng hai Bạn và chúc hai Bạn trọn đời hạnh phúc.

Ô.B. Lê-Thanh-Hà

Tin Mừng

Được Hồng thiệp báo tin [illegible] Thương gia Phước Long [illegible]

Cô NGUYỄN-THỊ-CHÂU
[illegible]
Cậu NGUYỄN-VĂN-MỘC

Hôn lễ sẽ cử hành [illegible] thành thực [illegible] bác Tân Lang và Tân Giai [illegible]

Ông Bà NGUYỄN-[illegible]
[illegible]
DƯƠNG [illegible]

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp [illegible] thân chủ nhơn Giám Đốc hãng [illegible]

Cô VƯƠNG-ÁNH-HẰNG
[illegible]
Bác Sĩ HOÀNG-GIANG

Hân hoan chia vui [illegible] chúc đôi tân nhơn HẰNG-[illegible]

13-5 ĐẠI HỘI [illegible] NỮ-VƯƠNG HÒA-BÌNH

Trân trọng mời Quý [illegible] và Giáo Hữu [illegible] nguyện Hòa Bình cho Việt Nam [illegible]

CHƯƠNG TRÌNH

8g00 Tập họp
8g30 Rước kiệu [illegible]
9g30 Đức Khâm Sứ [illegible]
9g45 Đức Tổng Giám [illegible]
— Vì [illegible]
Đức Giáo [illegible]

ĐỊA ĐIỂM HÀNH LỄ :
Trung Tâm Nữ Vương [illegible] (đi đường Lê Văn [illegible] hay Nguyễn [illegible])
BAN TỔ CHỨC KÍNH MỜI

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

TT Phouma tố cáo CSBV xâm lược Ai Lao đàn áp Lào Cộng

VẠN TƯỢNG, 11-5 (AP) : Sáng nay, thủ tướng Lào Hoàng thân Souvanna Phouma đã chỉ đích danh CSBV là kẻ đã đóng vai tuồng chính trong các vụ tấn công đế đô Luang Prabang và các nơi khác và CSBV đã khinh miệt bọn Pathet Lào và đã hạ sát các tướng tá Pathet Lào bất mãn.

TT Phouma tố cáo CSBV nhân ngày Kỷ niệm ban hành Hiến Pháp Lào trong cuộc diễn binh tại đại lộ Lane Sang ở Vạn Tượng dưới quyền chủ tọa của Quốc Vương và Hoàng Hậu Lào.

TT Phouma mạnh mẽ kêu gọi nhóm CS Pathet Lào hãy hòa giải và chấm dứt chiến tranh mà ông gọi là huynh đệ tương tàn.

Ông nói CSBV đã can thiệp vào nội tình Lào và ông nói hiến pháp Lào bảo đảm chỗ đứng cho Pathet Lào trong cộng đồng quốc gia. Ông chỉ trích Pathet Lào đã làm tay sai cho CSBV.

Trên khán đài, nơi hàng ghế đầu giành cho ngoại giao đoàn, có các Đại Sứ Nga, Thái Lan, VNCH, Hoa kỳ. Nơi hàng ghế nhì có các xử lý Thương vụ trong đó có Nguyễn Giáp, Xử lý thương vụ Tòa Đại sứ Bắc Việt.

Theo nguồn tin thông thạo thì vào ngày thứ tư này, TT Phouma sẽ lại tiếp xúc với đại diện Souk Vongsak của Hoàng Thân CS Souphanouvong.

Ông Vongsak tới Vạn Tượng từ thứ Năm tuần trước và sẽ trao cho TT Phouma bức thông điệp của ông Souphanouvong những đề nghị nhằm ổn định tình hình Lào.

Quốc Vương Lào tố cáo

VẠN TƯỢNG, 11-5 (UPI). — Trong bài diễn văn khai mạc phiên nhóm Quốc hội Lào chiều hôm thứ Ba, Quốc vương Savang Vathana nói «biên giới quốc gia chúng ta đã bị vi phạm và chiến tranh đang lan tràn. Tiếng súng đại bác của địch quân vẫn nghe thấy quanh đế đô Luang Prabang nhưng đế đô đang được bảo vệ bởi lòng dũng cảm của các chiến binh anh dũng».

Quốc vương Vathana cho rằng «chỉ có sự hiểu biết và sự hợp tác quốc tế sẽ giúp Ai Lao thoát được cuộc tranh chấp từ lâu». Ngài nói phiên nhóm Quốc hội khai mạc đúng vào lúc các hiểm nguy của chiến tranh vẫn còn đe dọa đất nước. Ngài nói «trong lúc trận bão quay tròn của chiến tranh xâm lược ở ĐD tiếp diễn Ai Lao phải chiến đấu với hết lực lượng mình để khỏi bị tràn ngập».

Các nhà ngoại giao CSBV là phái đoàn ngoại giao duy nhất ở Vạn Tượng không tới phiên nhóm khai mạc Quốc Hội Lào.

Thêm Lào Cộng chống CSBV

VẠN TƯỢNG, 11-5 (AP). — Các nguồn tin quân sự hôm nay cho biết nằm trong chiến dịch nổi dậy chống quan thầy CSBV lại thêm 58 quân sĩ Pathet Lào vừa trở về hồi chánh với chính phủ vương quốc Lào.

Trong số 55 Pathet Lào hồi chánh tại Paksé, có 2 Trung tá, 2 Đại Uý và 2 Thiếu Uý. Ngoài ra có 3 Pathet Lào hồi chánh tại Mương Kasy. Họ mang về nạp cho chính phủ một số AK 47 và B 40.

Nguồn tin cho biết các sĩ quan Pathet Lào hồi chánh kể trên đã từng chiến đấu 18 năm trong lực lượng CS.

Với số 58 Pathet Lào vừa hồi chánh số Pathet Lào hồi chánh đã được nâng lên 200 người.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Nga và TC tố nhau

ĐÔNG KINH, 11-5 (AP). — Hôm thứ Ba, TC nói rằng không phải BK mà chính là hai siêu cường thế giới là Nga và Mỹ đang gây ra tình trạng căng thẳng tại Viễn Đông. TC còn tố cả Nhật Bản cũng cấu kết với Nga Mỹ để bành trướng ra hải ngoại.

Hôm nay, trong phần phát thanh Hoa ngữ đài phát thanh Mạc tư Khoa lên án cuộc cách mạng văn hóa tại Hoa lục đã trao toàn quyền cho quân đội và đời sống đã bị «quân sự hóa».

Đài Mạc Tư Khoa nói vai trò đặc biệt mà Bắc kinh trao cho quân đội đã làm trái lại ý thức hệ của chủ nghĩa xã hội (CS) chủ trương một xã hội trong có giai cấp bóc lột.

Nhân dân Hoa lục phải chịu sự kiểm soát của quân đội về mọi phương diện và «quân sự hóa đã trở thành nếp sống hàng ngày của dân tộc Tàu».

Công Ty Kỹ Nghệ Lớn
Cần tuyển : Chánh Kế Toán lành nghề, giàu kinh nghiệm và rất thông thạo về dự án kế toán 1957
Xin hỏi : Ông CHƯƠNG, 35 Lê Lợi Saigon (lầu II)

NGHIỆP-ĐOÀN THƯƠNG MẢI KỸ-NGHỆ NGÀNH GỖ

Thơ Mời Dự Đại Hội

Bầu Ban Quản Trị nhiệm kỳ 1971-1973

Trân trọng kính mời Quý Đồng nghiệp vui lòng đến dự Đại Hội bầu Tân Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn T.M.K.N.N.G nhiệm kỳ 1971-1973, sẽ tổ chức tại Tửu Lầu Đồng Khánh, số 2 Đại Lộ Đồng Khánh (Cholon) **lúc 8 giờ sáng ngày Chủ Nhật 16 tháng 5 năm 1971 (d.l.).**

Phiên họp này rất quan trọng, kính xin Quý Đồng Nghiệp nhín chút thì giờ đến dự đông đủ.

SAIGON ngày 10-5-1971
Kính mời
T.M. Ban Quản Trị
Chủ Tịch LÊ-VĂN-KINH

TỰ DO DISCOTHEQUE
80 Đường Tự Do SAIGON
Khai trương 4 giờ chiều thứ Bảy 8-5-71
Với hệ thống âm thanh điện tử tối tân sẽ cống hiến quý bạn Trẻ yêu nhạc những âm thanh **VÔ CÙNG SỐNG ĐỘNG**, khích động dịu dàng **(POP MUSIC)**, những âm điệu lời ca làm cho người nghe phải lên đồng như một luồng điện chạy trong người **(ROCK)**.
Mỗi chiều *TỰ DO DISCOTHEQUE*
mở cửa từ 3 giờ đến 6 giờ chiều
Một ly nước ngọt : 120đ
TÙNG-GIANG thực hiện chương trình

Thông Báo

Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Chăn Nuôi trân trọng thông báo cùng quý HTX, Tổ Viên rõ : Bộ Bắp Mỹ sẽ nhập cảng thuộc PA 45399 được Bộ Kinh Tế ấn định là **36đ một Kilô.**

Vậy quý Hợp Tác Xã nào cần mua Bắp Mỹ kỳ này xin gởi gấp bằng thư ra, nhận mua bắp [illegible] về Văn phòng Tổ Hợp 62, Trịnh Minh Thế Saigon, **trước ngày 15 5 1971**

Nếu qua thời hạn trên quý Hợp Tác Xã nào không gởi thư xác nhận Bắp một, chúng tôi sẽ coi như khước từ việc xin nhập cảng Bắp kỳ này. Mọi sự khiếu nại không được cứu xét.

Saigon, ngày 4 tháng 5 năm 1971
Tổ Trưởng Tổ Hợp HTXCN
Chủ Tịch HTXCN THÀNH-HƯNG
NGUYỄN-THÀNH-XÃ

Kể Từ **10 5/71** Tại phòng trà **QUEEN BEE** (Mỗi đêm từ 8 giờ 30)
Chương trình thứ III của
SHOTGUNS
với Chủ Đề và cùng Độc Đáo
THẤT TÌNH CA
[illegible] Chủ Đề Sáng Tạo Độc Đáo. Chương Trình Ca Nhạc Vô Địch [illegible]

Chú Sáu Bắc Mỹ-Thuận
Bác Ba Ếch
và Bà con tận 18 thôn vườn trầu đều đến
Quán trúc Mỹ-Tiên
213, Nguyễn Tri Phương, Cholon
mua BÁNH BAO « ÔNG CẢ CẦN »
[illegible]

CÁO THỊ
Tàu President Buchanan
chuyến 50 Hai Tôn Chung

[illegible] PRESIDENT BUCHANAN [illegible] SOCIETE GENERALE DE SURVEILLANCE OF GENEVE S.A. [illegible] Saigon [illegible] tháng 4 1971

Trân trọng yêu cầu quý vị :

[illegible] SOCOTERA [illegible] President Buchanan đã tới thương [illegible] 1971.

[illegible] Những hư [illegible]

[illegible]

SAIGON ngày 14-4-1971
GETZ BROS AND CO (VN)
Đại diện của Hãng
AMERICAN PRESIDENT LINES

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

thường dân Ấn.

Cũng theo hãng này, những cuộc giao tranh tiếp tục tiếp diễn tại Đông Hồi.

Mặt khác, bộ trưởng y tế Ấn cho biết từ khi xảy ra cuộc xung đột tại Đông Hồi vào ngày 25-3 đến nay, có tất cả 2 triệu rưỡi người tỵ nạn từ Đông Hồi tràn sang Ấn Độ.

2 TIẾP THEO TRANG 1

soạn thảo một bản phúc trình mật về những nguyên nhân tại sao căn cứ hỏa lực Mary Ann của sư đoàn Americal lại bị đặc công CS tàn phá đêm 28-1 theo lời yêu cầu của Quốc hội Hoa kỳ qua trung gian Bộ Quốc Phòng.

Một số quân nhân Mỹ sống sót sau một trận đột kích nhận định rằng toàn thể số trọng pháo và phân nửa số súng cối thuộc căn cứ đã được dời đi nơi khác trước khi CS tấn công. Vào lúc trận đánh xảy ra, ba trong 4 đại đội trấn thủ căn cứ đang hành quân tảo thanh vùng đồi núi kế cận. Binh sĩ trong căn cứ lại tự ý phá thủng nhiều lỗ trống trong hàng rào kẽm gai bao quanh căn cứ để tiện ra vào mỗi khi phải thi hành nhiệm vụ tuần sát. Tuy nhiên điều tai hại nhất là xạ thủ địch tỏ ra biết rõ từng ly từng tý các vị trí bố phòng trong căn cứ, chẳng thế mà đạn pháo kích của họ hễ bắn là trúng đích và hầm chỉ huy, hầm truyền tin, kho đạn bị phá hủy ngay từ những phút đầu của trận tấn công.

12 TIẾP THEO TRANG 1

tộc muốn chiến đấu dành độc lập và tự do».

Nhà bác học thứ 3 của Mỹ thăm TC

NỮU ƯỚC, 11-5 (AFP). Tờ Nữu ước Thời Báo hôm thứ Tư loan báo hai nhà sinh vật học Mỹ hiện đã có mặt tại Trung Cộng hay là sắp sửa từ Hanoi tới đây. Và một nhà địa vật lý học của đại học đường California đương như cũng đã được phép tới Bắc kinh nay mai.

Hai nhà sinh vật học là Arthur Galston, giáo sư đại học Yale và Leer Ethanasgoer, giáo sư viện kỹ thuật Massachusetts.

Nhà địa vật lý học là bác sĩ Robert Coe, có cha từng sống ở Bắc Kinh. Rất ít nhà bác học Mỹ, có thể nói là không có ai, được tới TC kể từ năm 1949 tới nay.

Chu lại gặp Lê Duẩn

HƯƠNG CẢNG 11-5 (Reuter) : Tân hoa xã TC hôm nay loan báo đệ nhất bí thư cộng đảng CSVN đã được Thủ tướng TC Chu ân Lai tiếp kiến lần thứ hai tại Bắc kinh.

Tân Hoa Xã cho biết có nhiều viên chức cao cấp TC tham dự cuộc hội kiến trên nhưng không tiết lộ chi tiết cuộc họp.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

4 TIẾP THEO TRANG 1

ở Âu châu nhất là ở Tây Đức đã tốn phí quá nhiều.

Quan điểm trên của lãnh tụ đảng Dân chủ trái hẳn chính sách đối ngoại của TT Nixon là Hoa kỳ phải ủng hộ Minh ước Bắc Đại Tây dương (NATO) chống lại Minh ước Varsovie của khối Nga. NS Mansfield nói ông là người chú trọng nhất đến việc thương nghị hòa bình với Nga để tìm một tình trạng ổn định lâu dài cho Âu Châu.

Ông đả kích Tây Âu muốn Mỹ phải giữ các lời cam kết quân sự với khối Nato trong khi họ từ chối không chịu thay đổi trong phần đóng góp vào công cuộc phòng thủ Tây Âu và gây nên tình trạng khủng hoảng đồng Mỹ kim tại vùng này.

7 TIẾP THEO TRANG 1

buôn bán, chưa kể tới những biện pháp giảm giá ở trong nước thời nó có hại hơn là những sự bất trắc về việc thay đổi hối suất tiền tệ. Tuy nhiên, những sự bất trắc, những sự xáo trộn về hối suất tiền tệ có thể có hại tới những sự buôn bán trên thế giới và vấn cần có được sự hòa hợp giữa các cán cân chi phó. Một nước có được một sự thặng dư có nghĩa là 1 nước khác bị thâm hụt tai hại. Trong cái khuôn khổ này thì là một điều đáng mừng là vị Giám Đốc Ngân hàng Nhật Bản tuy loan báo rằng Nhật Bản không có chịu định đánh giá lại đồng Yen của Nhật, song ông ta nhận rằng Nhật bản nên giảm bớt con số thặng dư khổng lồ của Nhật và chú thi hành những biện pháp để tăng thêm số nhập cảng.

Nếu đồng Mỹ kim không còn giữ được cái vai trò như là một thứ tiền tệ quốc tế để thanh toán và tài trợ các dịch vụ giao thương thì cần có một thỏa hiệp quốc tế hơn là có hành động tạm thời như trong ngày hôm qua.

Kế hoạch của tổ chức ngân quĩ tiền tệ về điều gọi là quyền rút tiền ra tùy theo nhu cầu căn cứ vào một thỏa hiệp quốc tế mới chỉ là một bước đầu và rõ ràng còn lâu mới mang lại những lợi ích tối đa của nó.

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Ông Chủ Sự (Phòng 12) và các cô thuộc Tổng Ngân Khố.
- Ông Chủ Sự Bộ Xã Hội.
- Thiếu Tá Trần Hoài.
- Ban Hội niệm Phật Giáo Phụng Sự xã hội của Hội Từ Thánh đền Cửu Thiên Huyền Nữ Vũng Tàu
- Quý cụ, ông bà, thầy cô và toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cửu của thân mẫu chúng tôi là :

Bà TRẦN-THỊ-HUỆ
hưởng thọ 70 tuổi

mệnh chung ngày 11-4-71 Âl nhằm 7/5/71 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Vũng Tàu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con : Nguyễn văn Ba
Dâu : Bà Năm Kim Quan
và tang gia đồng kính tạ

3 TIẾP THEO TRANG 1

TC và Mỹ đã thông cảm nhau nhiều hơn. Có thể Nga đã chuyển cho nhà lãnh đạo CSBV sự bứt rứt của họ.

Viện trợ của Ngaxô và TC cho CSVN cố nhiên bổ túc cho nhau, cả hai sự viện trợ này đều đóng góp một phần quan trọng.

Cố nhiên số lượng khí giới và dụng cụ nặng của Nga xô, gồm cả các hỏa tiễn phòng không, đã lớn hơn sự trợ giúp của TC kể về số lượng. Nhưng sự viện trợ của TC dưới hình thức thực phẩm, các khí giới nhẹ và công nhân xây cất tại BV cũng có một giá trị lớn lao.

Ngoại trưởng Nam VN, ông Trần văn Lắm, tại cuộc họp báo ở Balê hôm thứ Sáu, nói là ông có bằng chứng là các cố vấn TC đang tham dự vào các cuộc hành quân của quân đội CSBV tại miền Nam. Các phái đoàn CSBV và MTGP tại Balê đã phản đối dữ dội.

Trên toàn diện, vấn đề này còn có nhiều nghi vấn. Trong quá khứ các phát ngôn nhân Nam VN đã tuyên bố tương tự như vậy và đã bị các sĩ quan Mỹ chất vấn.

Các sĩ quan Mỹ đã đi tới kết luận là những người cho là cố vấn TC chỉ là những người Hoa kiều đã từ lâu sinh sống tại VN. Những người Trung Hoa sinh sống tại Nam VN từ lâu là một trong những mục tiêu áp lực của VC. Hồi biến cố tết Mậu Thân, Chợ Lớn đã từng là một trong những trung tâm chính mà CS đã gây áp lực quân sự tối đa.

Mới đây đài phát thanh MTGP đã thúc dục những người Trung Hoa ở Nam VN hãy đóng góp tích cực hơn vào việc đấu tranh của họ, nhưng không có bằng chứng của bất kỳ một sự tham dự trực tiếp nào của TC trong quân đội CSBV tại Miền Nam.

Trong trường hợp nào đi chăng nữa thì chắc là ông Lê Duẩn sẽ thảo luận tại BK về những vấn đề rộng lớn hơn liên quan tới những viễn tượng tương lai.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà
TRẦN-THỊ-HUỆ

Thân mẫu của Anh NGUYỄN-VĂN-BA, nhân viên phát hành báo chí của nhà ĐỘC-LẬP, vừa thất lộc tại Vũng Tàu ngày 7-5-71, hưởng thọ 70 tuổi.

Vì tin trễ, chúng tôi không kịp đến phúng điếu và lễ bái.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến, nhất là Anh Chị Năm Kim Quan và cầu nguyện hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

— Ông Bà Nguyễn-ngọc-Thạch Saigon
— Ông Tư Bộ (Tân Hoá) Rạch Giá
— Anh Khoánh Cần Thơ.
— Ô. Bà Lê-văn-Bé Châu Đốc (Đại lý báo chí)

Phân Ưu

Được tin

Cụ TRẦN-VĂN-LẮM

thân phụ của Đại úy Truyền tin TRẦN-QUỐC-THẾ đã từ trần ngày 9-5-71 hưởng thọ 69 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Đại úy THẾ và Tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TR/Tá Tư lệnh V3 SN
TR/Tá Tư lệnh phó/Tham mưu trưởng
Toàn thể SQ — HSQ — BS — Đoàn viên thuộc BTL/V3SN

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà Agnès HOÀNG-THỪA

NHẠC MẪU của — Ông NGUYỄN-BUỐI
— Đại Tá BỬU-DI
— Đại Tá HỒ-NGỌC-TÂM

đã từ trần tại Đà Nẵng ngày 30-4-71.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về Nước Chúa.

Ông Bà HÀ-NGỌC-OÁNH
và toàn thể gia đình

Phân Ưu

Được tin THÂN MẪU Bà VIỆT-HÙNG 84-86 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bà quả phụ Đào-Thị-Phương

vừa mãn phần, hưởng thọ 99 tuổi.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Ô. Bà Việt-Hùng và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm chầu bên Chúa.

Cao-Minh-Tạo Phạm-Duy-Cử

PHÂN ƯU

Được tin

ÔNG *Trần-Đình-Nhiên*

Thân Phụ của C/U Trần Minh Khiêu vừa mệnh chung tại Saigon. Thành thật chia buồn cùng C/U Khiêu và tang quyến. Cầu chúc hương hồn ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Trưởng Khối ANKQ
và toàn thể quân nhân các cấp

Đính Chính

Bà **CÁO PHÓ** cụ Quả phụ NGUYỄN-THÚC-LẠC đăng trên tờ báo ngày 12/5 khi thân chủ đến xin sửa sai (số nhà **611/26** thay vì 611/23//) đã quá muộn vì bài đã đủ, khuôn nên sửa không kịp. Nay xin ghi lại cho rõ là **tại tư gia số 611/26** đường Phan thanhGiản Saigon.

Cần dùng : Giám Thị Công Trường Xây Cất
Hãng thầu xây cất Mỹ cần dùng Giám Thị Công Trường. Phải nói được tiếng Anh và hiểu bản đồ xây cất. Lương cao và có phụ cấp.
Xin do nơi : 66 Nguyễn Huệ (Phòng 107) Saigon.
WANTED : Construction Superintendent
Immediate work Delta Must speak English and read plans. U.S. Construction Firm, top wages and living allowance.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin quý Cụ, quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc biết rằng Mẹ, Bà, Cụ, Cụ cố chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ VŨ-DƯƠNG-GIẬU
(Thanh Xá đường Hà Đông)
Nhũ danh TRƯƠNG-THỊ-THÔNG
Pháp danh DIỆU-THÔNG

Đã mệnh chung tại bệnh viện Đồn Đất, lúc 21g30 ngày 10-5-1971, hưởng thọ 91 tuổi.

Lễ nhập quan sẽ cử hành tại bệnh viện Đồn Đất hồi 14 giờ ngày 13-5-71.

Lễ cất đám cử hành hồi 8 giờ sáng ngày thứ Sáu 14-5-71 tức ngày 20 tháng 4 Tân Hợi, và an táng tại nghĩa trang Bắc Việt (Ao Nhơn Gò Vấp).

Con trai : Vũ dương Hoè (Thanh Xá Saigon)
và vợ, các con, cháu.
Vũ dương Kiệm và vợ, các con, cháu.
Con gái : Vũ thị Sẽ và chồng Phạm huy Khôi và các con
đồng tang gia khấp cáo.
Xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN PHỤ
Trung tá NGUYỄN-HỮU-THIÊN
Giám đốc Nha công tác, Bộ Chiêu Hồi,

đã thất lộc tại Tây Ninh ngày 8-5-1971. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

TÂM CHUNG — HÀ HUỆ HẢI — DẠ THẢO — VŨ TIÊU GIANG

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Phụ

Y sĩ Trung Úy PHAN-TIẾN-TRI, vừa tạ thế tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng bạn và thân quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Y Sĩ Trung Úy
Đệ — Hạnh — Hùng — Khán — Khanh — Lộc — N[illegible]
Thạch — Thảo — Tấn — Quang — Thiệu — Tùng — Ư[illegible]

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Bà Thống Tướng Lê văn Tỵ.
- Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Vận, SQ, HSQ, BS và công chức Q.P
- Đại Tá Cục Trưởng Cục Truyền Tin, SQ, HSQ, BS và công chức Q.P
- Ông bà Dân Biểu đơn vị Bình Phước Long An.
- Quí vị Sĩ Quan Bộ Quốc Phòng TTM, Hải Quân và Trường Sĩ Quan Thủ Đức
- Quí SQ, HSQ, BS và công chức Q.P. thuộc ĐĐ Quân Xa/TTM.
- Quí vị Chùa Bồ Đề
- Quí vị Ban niệm hương Chùa Bửu Quang
- Một nhóm Anh Chị Em Hòa hưng (Công, Kỹ, Thương gia)
- Ông bà Giám Đốc hãng tàu cá Khương Linh.
- Quí Quan Khách, thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại, Sui gia... đã phân ưu, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa :

Đại Úy hồi hưu NGUYỄN-VĂN-CANH
(hưởng thọ 54 tuổi)

là chồng, em, anh, cha, ông chúng tôi đã thất lộc ngày 12-04 Tân Hợi (06-05-1971) tại xã Tân Sơn Nhì Gia Định, và an táng tại An Dưỡng Địa Phú Lâm. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

— Vợ : Bà Quả Phụ Nguyễn văn Canh
— Chị : Bà Quả Phụ Lê phát Hoanh và các con.
— Em : Nguyễn thị Tân cùng chồng Đại úy Trần ngọc Quới và các con
— " : Trung tá Nguyễn văn Bảy cùng vợ và các con
— Con : Nguyễn thị Tươi cùng chồng và các con.
— " : Nguyễn thị Ba và các con.
— " : Nguyễn văn Kỳ.
Tang gia đồng bái tạ.